



# صلاة النّوم الكبرى

## مع القانون الكبير للقديس أندراوس الكريتي

طبع هذا الكتاب ببركة

صاحب الغبطة بطريرك المدينة المقدسة

كيربوس كيربوس ثيوفيلوس الثالث الجزيل الاحترام

واذن صاحب السيادة

المطران خريستوفوروس عطاالله الجزيل الاحترام

دير السيدة العذراء ينبوع الحياة - دبين

الصوم الأربعيني المقدس ٢٠٢٤

الطبعة الرابعة



## مقدمة

وُلِدَ القُدَيْسُ أُنْدَرَاوَسُ فِي دَمَشَقٍ حِوَالِي العَامِ ٦٦٠ م. وَقَدْ بَلَغَ السَّابِعَةَ مِنْ عَمْرِهِ وَهُوَ مَحْرُومًا مِنَ النُّطْقِ. وَلَمْ يَنْعَتِقْ مِنْ هَذِهِ العِلَّةِ إِلَّا بِمُسَاهِمَةِ القَرَابِينِ المَقْدُوسَةِ. مِذَ ذَاكَ بَرَزَتْ لَدَيْهِ مَوَاهِبٌ غَيْرُ عَادِيَةٍ لِأَسِيمَا فِي البَلَغَةِ وَدِرَاسَةِ الكِتَابِ المَقْدُوسِ. نَذَرَهُ نُوُوهُ لخدمَةِ كَنِيسَةِ القِيَامَةِ فِي أُورُشَلِيمَ، فَدَخَلَ دِيرَ القَبْرِ المَقْدُوسِ، وَلِهَذَا يَلْقَبُ أحيانًا بِ«الأورشليمي». وَقَدْ جَعَلَهُ قائِمَ مَقَامِ البَطْرِيَرِكِ ثِيودوروسِ، ابْنِ الرُّوحِيِّ كَوْنَهُ لَاحِظٌ فِيهِ مَوَاهِبُ جَمَّةٌ فَرغَبَ فِي إِعْدَادِهِ لِخِلافَتِهِ وَعَيْنِيهِ، رَغْمَ صَغَرِ سِنِهِ، أَمِينًا لِلوِثَاقِ البَطْرِيَرِكِيَّةِ، وَمَسْؤُولًا عَنِ الشُّؤُونِ الكَنِيسِيَّةِ. بِهَذِهِ الصِّفَةِ، أُوفِدَ إِلَى القُسطنطينِيَّةِ، بَعْدَ قَلِيلٍ مِنَ انْعِقَادِ المَجْمَعِ المَسْكُونِيِّ السَّادِسِ (حِوَالِي العَامِ ٦٨٥ م) بِمَعِيَّةِ شَيْخِيْنِ قُدَيْسِيْنِ لِيَقْدِمَ لِلإِمْبَرَاطُورِ وَالبَطْرِيَرِكِ اعْتِرَافَ إِيمَانِ كَنِيسَتِهِ دَعْمًا لِإِدَانَةِ هِرطِقَةِ المَشِيئَةِ الوَاحِدَةِ. وَفِيما عَادَ الشَّيْخَانِ القُدَيْسَانِ إِلَى فِلَسْطِينَ، بَقِيَ القُدَيْسُ أُنْدَرَاوَسُ فِي العَاصِمَةِ المَتَمَلِّكَةِ حَيْثُ تَوَفَّرَتْ لَهُ ظُرُوفٌ مُؤَاتِيَةٌ لِلصَّلَاةِ وَالدِّرَاسَةِ وَالأَعْمَالِ الرِّسُولِيَّةِ الَّتِي أَعَدَّهُ اللهُ لَهَا.

بَقِيَ قُدَيْسِنَا مَنكَفَنًا عَلَى ذَلكَ لِبَعْضِ الوَقْتِ، وَلَكِنْ مَوهَبَةُ الكَلِمَةِ وَخِلاصِ النُّفُوسِ لَدَيْهِ بَانَتْ لَدَى عِيُونِ البَطْرِيَرِكِ وَالإِمْبَرَاطُورِ، فَسِيمَ شِمَاسًا لِلكَنِيسَةِ الكَبْرَى. كَذَلكَ أُسْنِدَتْ إِلَيْهِ مَهْمَةٌ العَنَايَةِ بِمِيتِمٍ وَمَلْجَأِ الفُقَرَاءِ. وَعَلَى مَدَى عِشْرِينَ سَنَةً ثَابَرَ بِغَيْرَةِ كَبِيرَةٍ عَلَى إِدَارَةِ هَاتَيْنِ المَوْسُوسَتَيْنِ، بِحَيْثُ نَمَتَا وَتَحَوَّلَتَا إِلَى مِينائِيْنِ لِلخِلاصِ بِفَضْلِ حَتِّهِ عَلَى التَّوْبَةِ وَالفَضِيلَةِ. نَجَحَ فِي عَمَلِهِ لَدَرَجَةٍ أَنَّهُ فِي العَامِ ٧١١ م صُيِّرَ رَئِيسَ أُسَاقِفَةِ عَلَى كَرِيْتِ. لَكِنْ، قَبْلَ أَنْ يُغَادِرَ إِلَى مَوْقِعِهِ الجَدِيدِ انْقَلَبَتِ الأُمُورُ فِي القُسطنطينِيَّةِ، فَاغْتَصَبَ فِيلِيبِّيَكُوسُ العَرشَ وَأَطِيحَ بِالبَطْرِيَرِكِ كِيروسِ، وَعُيِّنَ يُوْحَنَّا السَّادِسُ مَحَلَّهُ، الَّذِي كَانَتْ مَهْمَتُهُ إِغْءَاءَ قَرَارَاتِ المَجْمَعِ المَسْكُونِيِّ السَّادِسِ وَإِنْعَاشِ هِرطِقَةِ المَشِيئَةِ الوَاحِدَةِ. وَيَبْدُو أَنَّ قُدَيْسَ اللهُ رَضِخَ، فِي ذَلكَ الحِينِ، لَضِغْطِ السُّلْطَةِ الجَدِيدَةِ عَلَيْهِ. وَلَكِنْ، مَا إِنْ اسْتَبْعَدَ فِيلِيبِّيَكُوسُ بَعْدَ سَنَتَيْنِ حَتَّى عَادَ أُنْدَرَاوَسُ إِلَى نَفْسِهِ تَائِبًا، مَعْتَرِفًا بِالقَرَارِ الَّذِي أُصْدَرَهُ المَجْمَعِ المَسْكُونِيِّ السَّادِسِ، وَهُوَ الإِعْتِرَافُ بِمَشِيئَتَيْنِ وَفَعْلِيَيْنِ لِلسَّيِّدِ المَسِيحِ. وَثَمَّةُ مَنْ يَقُولُ أَنَّهُ وَضَعَ قَانُونِ التَّوْبَةِ الكَبِيرِ المَعْرُوفِ بِاسْمِهِ تَعْبِيرًا عَنِ تَوْبَتِهِ لِضَلَالِهِ العَابِرِ يَوْمَ ذَلكِ.

وَفي هَذَا القَانُونِ يَشِيرُ القُدَيْسُ أُنْدَرَاوَسُ إِلَى كُلِّ صُورِ العَهْدَيْنِ القَدِيمِ وَالجَدِيدِ الَّتِي يَمْكَنُ أَنْ تُمَثَّلَ نَمَاجَ لِسَبِيلِ الهِدَايَةِ وَالتَّوْبَةِ. وَفِيهِ يَنْطَلِقُ إِلَى نَفْسِهِ فِي

مقابلة مع جميع الأشخاص الذين ارتكبوا شرورًا وورد ذكرهم في الكتاب المقدس، ويعدُّ نفسه أشرَّ منهم، ويصف حاله بأنه برَّع في ارتكاب أعمال الإثم التي ارتكبها الأثمون. وبمقارنته لنفسه مع أهل الفضائل، يرى أنه أهمل ما تحلى به الفضلون. وقد أتمدت كنيسةنا المقدسة ترتيب هذا القانون في كل عام في الأيام الأربعة الأولى من الأسبوع الأول، ويوم الخميس من الأسبوع الخامس للصوم الأربعيني المقدس، والذي له وقع مميز في نفوس المؤمنين كمحرِّك إلى التوبة.

إنَّ مطالعة القانون برمته يكشف لنا بعمق عن اهتمام قديسنا بمسألة الكسل، التهاون، الفتور، قساوة القلب وجمود العين عن البكاء والنحيب على كثرة خطايانا، وحثنا على التوبة التي هي في قلب حياة الانسان المسيحي.

وكما علمنا القديس يوحنا الذهبي الفم، لكي نقتني التوبة علينا اتباع خمسة طرق وهي: معرفتنا لخطايانا وضعفاتها، التغاضي عن خطايا الآخرين وعدم الإدانة، صلاتنا أن تكون من القلب وليس صلاة خارجية وسطحية، تنمية عمل الإحسان والعطاء، واطهار المحبة الحقيقية والعطف، والتواضع الذي هو معرفتنا لأهوائنا، وأن لا نتباهى بفضائلنا.

كما ويقول القديس يوحنا الذهبي الفم أنه ليس من السهل اتباع هذه الطرق كلها يوميًا، ولكن على الإنسان أن يُحاول جاهدًا كل يوم على العمل بواحدة من هذه الطرق على الأقل لكي يصل إلى التوبة.

الربُّ الذي نزل إلى الأرض من حضن الله الأب وأصبح لنا طريق خلاص، يُعلمنا عن التوبة بصوته الإلهي المبارك قائلاً: لم أت لأدعو أبرارًا بل خطاةً إلى التوبة، وأيضًا: لا يحتاج الأصحاء إلى طبيب بل المرضى.

نتضرع إلى ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، أن يؤهِّلنا في هذا الصيام المقدس والمبارك لمعرفة ذواتنا واتباع هذه الطرق التي رسمها لنا أحد أقمار الكنيسة الثلاثة العظماء، القديس يوحنا الذهبي الفم.

نعمة وبركة ربنا يسوع المسيح لتكن مع جميعكم.

المطران خريستوفوروس عطاالله

مطران الأردن للروم الأرثوذكس

الكاهن: تَبَارَكَ اللهُ إِلَهَنَا كُلَّ حِينٍ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ  
الدَّاهِرِينَ.

القارئ: آمين.

الكاهن: المجدُ لك يا إلهنا ورجاءنا المجدُ لك.

أَيُّهَا الْمَلِكُ السَّمَاوِيِّ الْمُعْزِي، رُوحَ الْحَقِّ الْحَاضِرُ فِي كُلِّ مَكَانٍ،  
وَالْمَالِيَّ الْكُلِّ، كَنْزُ الصَّالِحَاتِ وَرَازِقُ الْحَيَاةِ، هَلِّمْ وَاسْكُنْ فِينَا،  
وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ، وَخَلِّصْ أَيُّهَا الصَّالِحُ نَفُوسَنَا.

القارئ: قُدُّوسُ اللهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ  
ارْحَمْنَا. (٣ مرات)

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْقُدُّوسُ ارْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ  
تَجَاوِزْ عَن سَيِّئَاتِنَا. يَا قُدُّوسُ اطَّلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِنْ أَجْلِ  
اسْمِكَ يَا رَبُّ ارْحَم، يَا رَبُّ ارْحَم، يَا رَبُّ ارْحَم.

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ  
مَشِيئَتُكَ. كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. حُبِّزْنَا الْجَوْهَرِيَّ  
أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ.  
وَلَا تَدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

القارئ: آمين.

يا ربِّ ارحم (١٢ مرة)

المجدُ للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ  
الدَّاهِرِينَ، آمين.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ هَذَا هُوَ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

\* \* \*

#### المزمور الرابع

لَمَّا دَعَوْتُ اسْتَجَبْتَ لِي، يَا إِلَهَ بَرِّي، فِي الْحَزَنِ فَرَّجْتَ عَنِّي.  
تَرَأْفَ عَلَيَّ وَاسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي. يَا بَنِي الْبَشَرِ، إِلَى مَتَى أَنْتُمْ  
ثَقِيلُوا الْقُلُوبَ؟ لِمَاذَا تُحِبُّونَ الْبَاطِلَ وَتَبْتَغُونَ الْكَذِبَ. فَاعْلَمُوا  
أَنَّ الرَّبَّ قَدْ عَظَّمَ بَارَهُ. الرَّبُّ يَسْتَمِعْ لِي حِينَمَا أَصْرَحُ إِلَيْهِ.  
اغْضَبُوا، وَلَا تَخْطَأُوا. وَالَّذِي تَقُولُونَهُ فِي قُلُوبِكُمْ، تَنْدَمُوا  
عَلَيْهِ فِي مَضَاجِعِكُمْ. قَرَّبُوا ذَبِيحَةَ الْبُرِّ وَتَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ.

كثيرون يقولون: مَنْ يُرِينَا الْخَيْرَاتِ؟ قد ارتسم علينا نورٌ  
وجهك، يا ربّ. منحت قلبي سرورًا. من نتاج الحنطة،  
والخمر، والزيت شبعوا. فبالسلام أرقد وأناّم. لأنك أنت، يا  
ربّ، أسكنتني لوحدني على الرجاء.

### المزمور السادس

يا ربّ لا تُوبخني بغضبك، ولا تُؤدّبني بسخطك. ارحمني، يا  
ربّ، فإنني ضعيفٌ. اشفني، يا ربّ، فإن عظامي قد اضطربت،  
ونفسي أيضًا قد ارتعبت جدًّا. وأنت، يا ربّ، فإلى متى؟ عدّ يا  
ربّ، نجّ نفسي. وخلصني نظرًا لرحمتك. لأنه، ليس في الموتِ  
من يذكرُك. وهل في الجحيم من يعترف لك؟ قد تعبت من  
تنهّدي. أغسل في كل ليلة سريري. ودموعي أبلل فراشي.  
تعكرت من الغيظ عيناي، غدوت هرمًا تجاه أعدائي. ابعدوا  
عني يا جميع فاعلي الإثم، فإن الربّ قد سمع صوت بكائي.  
سمع الربّ تضرّعي، قبل الربّ صلاتي. فليخز جميع أعدائي  
ويضطربوا، ليرتدّوا إلى الوراء وليخزوا كل الخزي عاجلاً.

### المزمور الثاني عشر

إلى متى، يا ربّ تنساني؟ إلى الأبد؟ إلى متى تُوارِي وجهك



عَنِّي؟ إِلَى مَتَى أَفَكَّرُ فِي نَفْسِي، وَأَتَوَجَّعُ فِي قَلْبِي نَهَارًا وَلَيْلًا؟  
إِلَى مَتَى يَتَرَفَّعُ عَدُوِّي عَلَيَّ؟ أَنْظِرْ وَاسْتَمِعْ لِي، أَيُّهَا الرَّبُّ  
إِلَهِي. أَنْزِ عَيْنَيَّ لِئَلَّا أَنْامَ نَوْمَةَ الْمَوْتِ. لِئَلَّا يَقُولَ عَدُوِّي قَدْ  
قَوَيْتُ عَلَيْهِ، وَيَبْتَهِجَ مُحْزِنِي إِذَا أَنَا زَلَلْتُ. أَمَا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ  
تَوَكَّلْتُ. قَلْبِي يَبْتَهِجُ بِخِلَاصِكَ. ارْتَلْ لِلرَّبِّ الْمُحْسِنِ إِلَيَّ وَأُسَبِّحْ  
لِاسْمِ الرَّبِّ الْمُتَعَالِي. أَنْظِرْ وَاسْتَمِعْ لِي، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي. أَنْزِ  
عَيْنَيَّ لِئَلَّا أَنْامَ نَوْمَةَ الْمَوْتِ. لِئَلَّا يَقُولَ عَدُوِّي قَدْ قَوَيْتُ عَلَيْهِ.  
الْمَجْدُ لِلأَبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ، وَكُلِّ أَوَانٍ، وَإِلَى  
دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

هَلِيلُوِيَا، هَلِيلُوِيَا، هَلِيلُوِيَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ. (ثَلَاثًا مَعَ ثَلَاثِ سَجَدَاتٍ)

يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الْمَجْدُ لِلأَبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدْسِ، الْآنَ، وَكُلِّ أَوَانٍ، وَإِلَى  
دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

### المزمور الرابع والعشرون

إِلَيْكَ يَا رَبُّ رَفَعْتُ نَفْسِي. إِلَهِي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا أَخْزَى إِلَيَّ  
الْأَبَدِ وَلَا يَتَضَاكَ عَلَيَّ أَعْدَائِي. فَإِنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ يَنْتَظِرُونَكَ  
لَا يَخْزُونَ. لِيَخْزَ الَّذِينَ يَأْتُمُونَ بِلا سَبَبٍ. عَرَّفَنِي يَا رَبُّ طُرُقَكَ



وَعَلَّمَنِي سُبُكَ. اِهْدِنِي إِلَى حَقِّكَ وَعَلَّمْنِي فَإِنَّكَ أَنْتَ هُوَ اللَّهُ  
 مُخَلِّصِي. وَإِيَّاكَ انتظرتُ النهارَ كُلَّهُ. اذْكُرْ يَا رَبِّ رَأْفَاتِكَ  
 وَمَرَامِكَ فَإِنَّهَا مِنْذُ الْأَزَلِ. خَطَايَا شَبَابِي وَجَهْلِي لَا تَذْكُرْهَا،  
 بَلْ مِنْ أَجْلِ صَلَاحِكَ يَا رَبِّ، اذْكُرْنِي بِحَسَبِ رَحْمَتِكَ. الرَّبُّ  
 صَالِحٌ وَمُسْتَقِيمٌ. لِذَلِكَ يَضَعُ نَامُوسًا لِلخَاطِئِينَ فِي الطَّرِيقِ.  
 يَهْدِي الْوَدْعَاءَ بِالْعَدْلِ. يُعَلِّمُ الْوَدْعَاءَ طَرِيقَهُ. طُرُقَ الرَّبِّ كُلُّهَا  
 رَحْمَةٌ وَحَقٌّ، لِمَنْ يَطْلُبُونَ عَهْدَهُ وَشَهَادَاتِهِ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا  
 رَبِّ، اغْفِرْ خَطِيئَتِي، فَإِنَّهَا كَبِيرَةٌ. مَنْ هُوَ الْإِنْسَانُ الَّذِي يَخَافُ  
 الرَّبَّ؟ فَإِنَّهُ يَضَعُ لَهُ نَامُوسًا فِي الطَّرِيقِ الَّذِي اخْتَارَهُ. نَفْسُهُ  
 تُقِيمُ فِي الْخَيْرَاتِ وَنَسْلُهُ يَرِثُ الْأَرْضَ. الرَّبُّ سَوْرٌ لِلَّذِينَ  
 يَخَافُونَهُ، وَلَهُمْ يَكْشِفُ عَهْدَهُ. عَيْنَايَ إِلَى الرَّبِّ فِي كُلِّ حِينٍ،  
 لِأَنَّهُ يَجْتَذِبُ مِنَ الْفَخِّ رَجُلِي. اُنْظُرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي، فَإِنِّي وَحِيدٌ  
 وَمَسْكِينٌ. أَحْزَانُ قَلْبِي تَفَاقَمَتْ، فَأَخْرَجْنِي مِنْ سُدَائِدِي. اُنْظُرْ  
 إِلَيَّ مَذَلَّتِي وَتَعَبِي، وَاغْفِرْ جَمِيعَ خَطَايَايَ. اُنْظُرْ إِلَيَّ أَعْدَائِي،  
 فَقَدْ كَثُرُوا وَأَبْغَضُونِي بَغْضًا جَائِرًا. احْفَظْ نَفْسِي وَنَجِّنِي.  
 لَا أَخْزِي فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. الْأَبْرِيَاءُ وَالْمُسْتَقِيمُونَ التَّصَقُّوا  
 بِي، لِأَنِّي إِيَّاكَ انتظرتُ، يَا رَبِّ. اللَّهُمَّ افْتَدِ إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ  
 أَحْزَانِهِ.

## المزمور الثلاثون

عَلَيْكَ، يَا رَبُّ، تَوَكَّلْتُ، فَلَا أَخْزَىٰ إِلَى الْأَبَدِ. بِعَدْلِكَ نَجَّنِي  
وَأَنْقَذْنِي. أَمِلْ إِلَيَّ أُنْذِكَ. أَنْقِذْنِي سَرِيعًا. كُنْ لِي إِلَهًا نَاصِرًا  
وَبَيْتَ مَلْجَأٍ لِتُخَلِّصَنِي. فَإِنَّكَ أَنْتَ قُوَّتِي وَمَلَجَاتِي، وَمِنْ أَجْلِ  
إِسْمِكَ تَهْدِينِي وَتَعُولُنِي. أَنْتَ تُخْرِجُنِي مِنْ هَذَا الْفَخِّ، الَّذِي  
أَخْفَوهُ لِي، لِأَنَّكَ أَنْتَ، يَا رَبُّ، هُوَ نَاصِرِي. فِي يَدَيْكَ أَسْتَوِدِعُ  
رُوحِي. وَلَقَدْ افْتَدَيْتَنِي أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ الْحَقِّ. أَنْتَ أَبْغَضْتَ  
الَّذِينَ يَحْتَفِظُونَ بِالْأَبَاطِيلِ مَجَانًا. أَمَّا أَنَا فَعَلَى الرَّبِّ تَوَكَّلْتُ.  
أَنَا أَفْرَحُ وَأَتَهَلَّلُ بِرَحْمَتِكَ. لِأَنَّكَ نَظَرْتَ إِلَيَّ بِرُؤْسِي، وَخَلَّصْتَ  
مِنَ الشَّدَائِدِ نَفْسِي. وَلَمْ تَحْبِسْنِي فِي أَيْدِي الْأَعْدَاءِ. أَنْتَ أَقَمْتَ  
فِي السَّعَةِ رِجْلِي. ارْحَمْنِي، يَا رَبُّ، فَإِنِّي حَزِينٌ. انزَعَجْتُ  
مِنَ الْغَيْظِ عَيْنِي، وَنَفْسِي وَأَحْشَائِي. لِأَنَّ حَيَاتِي قَدْ فَانَيْتُ  
بِالْأَوْجَاعِ وَأَعْوَامِي بِالزَّفَرَاتِ. ضَعُفْتُ مِنَ الْبُؤْسِ قُوَّتِي،  
وَاضْطَرَبْتُ عِظَامِي. صِرْتُ عَارًا لَدَى جَمِيعِ أَعْدَائِي وَأَيَّ  
عَارٍ لِحِيرَانِي، وَفَزَعًا لِمَعَارِفِي. وَالَّذِينَ رَأَوْنِي خَارِجًا هَرَبُوا  
مَنِّي. نُسِيتُ كَمَيِّتٍ مِنَ الْقَلْبِ. صِرْتُ كَالْإِنَاءِ الضَّائِعِ. سَمِعْتُ  
الْمَذْمَةَ مِنْ كَثِيرِينَ مِمَّنْ يَسْكُنُونَ حَوْلِي. عِنْدَ اجْتِمَاعِهِمْ جَمِيعًا  
عَلَيَّ، تَأْمُرُوا عَلَيَّ أَخِذْ نَفْسِي. أَمَّا أَنَا فَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، يَا رَبُّ.

قَلْتُ إِنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. فِي يَدَيْكَ نَصِيبِي. نَجِّنِي مِنْ يَدِ أَعْدَائِي  
 وَمِنْ مُضْطَهَدِي. أَضِيءْ بَوَجْهِكَ عَلَيَّ عَبْدِكَ، خَلِّصْنِي بِرَحْمَتِكَ.  
 يَا رَبُّ، لَا أَخْزِي فَإِنِّي دَعَوْتُكَ. لِيَخْزِ الْكُفْرَةُ، وَلِيَهْبُطُوا إِلَى  
 الْجَحِيمِ. لِتَخْرُسِ الشَّفَاهُ الْغَاشَّةُ، النَّاطِقَةُ بِالْإِثْمِ عَلَى الصِّدِّيقِ  
 بِكِبْرِيَاءٍ وَاحْتِقَارٍ. يَا لِعِزَّةِ صَاحِبِكَ الَّذِي أَدْخَرْتَهُ لِلَّذِينَ  
 يَخَافُونَكَ يَا رَبُّ، وَأَتَمَمْتَهُ لِلْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ تَجَاهَ بَنِي الْبَشَرِ.  
 إِنَّكَ تَسْتُرُهُمْ بِسِتْرٍ وَجْهَكَ مِنْ مُشَاغِبَةِ النَّاسِ، تُظَلِّلُهُمْ فِي  
 مِظَلَّةٍ مِنْ أَلْسِنَةِ الْمُخَاصِمِينَ. تَبَارَكَ الرَّبُّ، الَّذِي جَعَلَ رَحْمَتَهُ  
 مَدِينَةً حَصِينَةً تُثِيرُ الْإِعْجَابَ. أَنَا قُلْتُ فِي ذَهُولِي: إِنِّي نُبِذْتُ  
 مِنْ أَمَامِ عَيْنَيْكَ. لِذَلِكَ اسْتَمَعْتُ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي، حِينَمَا  
 صَرَخْتُ إِلَيْكَ. أَحِبُّوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَبْرَارِهِ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَبْتَغِي  
 الْحَقَّ، وَيُجَازِي الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْكِبْرِيَاءَ بِإِفْرَاطٍ. تَشَجَّعُوا،  
 وَلِتَشَدَّدَ قُلُوبُكُمْ، يَا جَمِيعَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الرَّبِّ.

### المزمور التسعون

السَّاكِنُ فِي عَوْنِ الْعَلِيِّ، فِي سِتْرِ إِلَهِ السَّمَاءِ يُقِيمُ. يَقُولُ لِلرَّبِّ:  
 أَنْتَ نَاصِرِي وَمَلْجَأِي، وَإِلَهِي فَاتَّكِلُ عَلَيْهِ. لِأَنَّهُ يُنَجِّيكَ مِنْ  
 فَخِّ الصَّيَّادِينَ، وَمَنْ كُلِّ قَوْلٍ مَزْعَجٍ. بِمَنْكَبِيهِ يُظَلِّلكَ وَتَحْتَ  
 أَجْنَحْتِهِ تَلْتَجِي. بِسِلَاحٍ يَحْوِطُكَ حَقُّهُ. فَلَا تَخْشَى مِنْ هَوْلِ

الليل، ولا من سَهَمٍ يطيرُ في النَّهارِ، ولا من أمرٍ يسري في  
الظَّلامِ، ولا من وقعةٍ وشيطانٍ تصادفُهُ عند الظَّهيرةِ. أُوْفُ  
يسْقُطونَ عن يساركَ وربواتُ عن يمينك، ولا أحدٌ منهم يدنو  
إليك. بل ترى بعينيك، وتُعاینُ مُجازاةَ الخطأةِ. لأنَّكَ أنتَ،  
يا ربُّ، هو رجائي. أنتَ جعلتَ العليَّ ملجأً لك. فلا يُداهمُكَ  
شرٌّ، ولا تَدنو ضربةٌ من مسكِنِكَ. لأنَّه يُوصي ملائكتَه بك،  
ليحفظوكَ في جميعِ طُرُقِكَ. على الأيدي يحملونكَ، لئلا تصدِمَ  
بحجرٍ رجلكَ. فتطأُ الأفعى والثعبانُ وتدوسُ الأسدَ والتَّنينَ.  
لأنَّه عليَّ اتَّكَلَ فأنجَّيَه، واسترَّهُ، لأنَّه عَرَفَ اسمي. يصرخُ  
إليَّ، فأستجيبُ له. معه أنا في الضيقِ، فأنقِذهُ وأمجِّدُهُ. من  
طولِ الأيامِ أُشبعُهُ، وأُريه خلاصي.

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ، الآنَ، وكُلِّ أوانٍ، وإلي  
دَهْرِ الدَّاهرينَ. آمين.

هليلويا، هليلويا، هليلويا، المجدُ لك يا الله. (ثلاثاً)

يا ربُّ ارحمَ (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ، الآنَ، وكُلِّ أوانٍ، وإلي  
دَهْرِ الدَّاهرينَ. آمين.

مَعَنَا هُوَ اللَّهُ (بالحن السادس)

(يرتلها الجوقان بالتناوب)

❖ مَعَنَا هُوَ اللَّهُ، فَاعْلَمُوا أَيُّهَا الْأُمَّمُ وَانْهَزِمُوا،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ اسْمَعُوا إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ أَيُّهَا الْأَقْوِيَاءُ انْغَلِبُوا،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ لَأَنَّكُمْ وَإِنْ قَوَيْتُمْ، فَسَتَنْغَلِبُونَ أَيْضًا،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ وَأَيُّ رَأْيٍ افْتَكْرْتُمْ بِهِ، يُلَاشِيهِ الرَّبُّ،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ وَأَيُّ قَوْلٍ قُلْتُمُوهُ، لَا يَثْبُتُ فِيكُمْ،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ أَمَا خَوْفُكُمْ، فَلَا نَنْقِيهِ، وَلَا نَنْتَزِعْهُ لَه،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ وَالرَّبُّ إِلَهَنَا، فَهُوَ الَّذِي نُقَدِّسُهُ، وَيَكُونُ لَنَا خَوْفًا،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ وَإِنْ كُنْتُ عَلَيْهِ مُتَوَكِّلًا كَانَ هُوَ لِي تَقْدِيسًا،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ فَسَأَكُونُ عَلَيْهِ مُعَوَّلًا فَأَخْلُصُ بِهِ،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

❖ هَا أَنْذَا وَالْأَوْلَادُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمُ اللَّهُ،

لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.

- ❖ إِنَّ الشَّعْبَ السَّالِكَ فِي الظُّلْمَةِ، قَدْ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ أَيُّهَا السُّكَّانُ فِي بَلَدِ المَوْتِ وَظِلْمَتِهِ، نُورٌ يُشْرِقُ عَلَيْكُمْ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ لِأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ لَنَا صَبِيٌّ، وَابْنًا أُعْطِينَا،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ وَهُوَ الَّذِي رِثَاسَتُهُ عَلَى عَاتِقِهِ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ وَ سَلَامُهُ لَيْسَ لَهُ حَدٌّ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ وَيُدْعَى اسْمُهُ رَسُولَ الرَّأْيِ العَظِيمِ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ مُشِيرًا عَجِيبًا،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ إِلَهًا قَوِيًّا، مُسَلِّطًا، رَئِيسَ السَّلَامِ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ أَبَ الدَّهْرِ الآتِي،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ المَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُوحِ القُدُسِ،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ الآنَ، وَكُلَّ أَوَانٍ، وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.
- ❖ مَعَنَا هُوَ اللَّهُ، فَاعْلَمُوا أَيُّهَا الأُمَّمُ وَانْهَزِمُوا،  
لَأَنَّ اللَّهَ مَعَنَا.



وَحَالًا نَتْلُو هَذِهِ الطُّرُوبَارِيَّاتِ (دَرْجًا)

إِذْ قَدْ عَبَرْتُ النَّهَارَ، أَشْكُرُكَ يَا رَبِّ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَهَبَ لِي الْعَشِيَّةَ  
مَعَ اللَّيْلَةِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ يَا مُخْلِصُ، وَخَلِّصْنِي.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

إِذْ قَدْ عَبَرْتُ النَّهَارَ، أُمَجِّدُكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ، وَأَطْلُبُ مِنْكَ يَا مُخْلِصُ  
أَنْ تَمْنَحَنِي الْعَشِيَّةَ مَعَ اللَّيْلَةِ غَيْرَ مُشَكَّكَةٍ، وَخَلِّصْنِي.

الآنُ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

إِذْ قَدْ عَبَرْتُ النَّهَارَ، أَسْبِّحُكَ يَا قُدُّوسُ، وَأَطْلُبُ مِنْكَ أَنْ تَهَبَ لِي  
الْعَشِيَّةَ مَعَ اللَّيْلَةِ غَيْرَ مُغْتَالَةٍ يَا مُخْلِصُ، وَخَلِّصْنِي.

\*\*\*

ثُمَّ يُرْتَلُ الْجَوْقَانِ بِالتَّنَاوُبِ (بِاللَّحْنِ الثَّانِي)

❖ إِنَّ طَبِيعَةَ الشَّارُوبِيمِ غَيْرَ الْمُتَجَسِّدَةِ، تُمَجِّدُكَ بِتَسَابِيحِ  
عَادِمَةِ السُّكُوتِ.

❖ وَالسَّارَافِيمُ الْحَيَوَانَاتُ نَوَاتُ السُّتَةِ الْأَجْنِحَةِ، يُعَلُّونَكَ  
بِأَصْوَاتٍ لَا تَفْتُرُ.

❖ وَجُنُودُ الْمَلَائِكَةِ كُلُّهُمْ يُسَبِّحُونَكَ بِتَهْلِيلَاتٍ مُثَلَّثَةِ التَّقْدِيسِ.

❖ لَأَنَّكَ قَبْلَ الْكُلِّ لَمْ تَزَلْ ، أَيُّهَا الْآبُ ، وَلَكَ ابْنُكَ نَظِيرُكَ فِي عَدَمِ  
الْإِبْتِدَاءِ .

❖ وَبِمَا أَنَّكَ حَامِلٌ رُوحَ الْحَيَاةِ ، الْمُسَاوِي لَكَ فِي الْكَرَامَةِ ،  
تُوضِحُ أَنَّ الثَّلَاثَ بِلَا انفِصَالٍ .

❖ أَيُّهَا الْبَتُولُ الْكُلِّيُّ قُدُسُهَا ، أُمَّ الْإِلَهِ ، وَيَا مُعَايِنِي الْكَلِمَةَ  
وَحُدَامَهُ .

❖ يَا جَمِيعَ مَصَافِّ الْأَنْبِيَاءِ وَالشُّهَدَاءِ ، بِمَا أَنَّ لَكُمْ الْحَيَاةَ  
الْخَالِدَةَ .

❖ تَشَفَّعُوا مِنْ أَجْلِ الْكُلِّ بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ ، فَإِنَّا كُنَّا فِي الشَّدَائِدِ  
وَاقِعُونَ .

❖ حَتَّى إِذَا نَجَوْنَا مِنْ ضَلَالَةِ الْخَبِيثِ ، نَصْرُخُ بِتَسْبِيحِ الْمَلَائِكَةِ  
قَائِلِينَ :

❖ قُدُّوسٌ ، قُدُّوسٌ ، قُدُّوسٌ ، يَا مُثَلَّثَ التَّقْدِيسِ ، يَا رَبُّ ، اِرْحَمْنَا  
وَخَلِّصْنَا ، آمِينَ .

\*\*\*

ثُمَّ نَتْلُو دُسْتُورَ الْإِيمَانِ

أَوْ مِنْ بِيَالِهِ وَاحِدٍ ، آبٍ ، ضَابِطِ الْكُلِّ ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ،

كُلُّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى. وَبِرَبِّ وَاحِدٍ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدَّهُورِ. نُورٌ مِنْ نُورٍ، إِلَهُ حَقٌّ مِنْ إِلَهٍ حَقٌّ، مَوْلُودٍ غَيْرِ مَخْلُوقٍ، مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الْجَوْهَرِ، الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ. الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَمِنْ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ وَتَأَنَّسَ. وَصُلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطسَ الْبَنْطِيّ، وَتَأَلَّمَ، وَقُبِّرَ. وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ. وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ وَأَيْضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ لِيَدِينِ الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ، الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ. وَبِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الرَّبِّ، الْمُحْيِي، الْمُنْبَثِقِ مِنَ الْآبِ، الَّذِي هُوَ مَعَ الْآبِ وَالْإِبْنِ مَسْجُودٌ لَهُ وَمُجَدَّدٌ، النَّاطِقِ بِالْأَنْبِيَاءِ. وَبِكَنِيسَةٍ وَاحِدَةٍ جَامِعَةٍ مُقَدَّسَةٍ رَسُولِيَّةٍ. وَأَعْتَرَفَ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفَرَةِ الْخَطَايَا. وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ الْمَوْتَى. وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي. آمِينَ.

\*\*\*

ثُمَّ نُرَتِّلُ هَذِهِ الْأَبْيَاتَ بِالتَّنَاوُبِ (بِاللَّحْنِ الثَّانِي)

❖ أَيْتُهَا السَّيِّدَةُ الْكُلِّيُّ قُدُّسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ تَشْفَعِي بِنَا نَحْنُ

الْخَطَاةَ. (ثَلَاثًا)

❖ يَا جَمِيعَ قُوَاتِ الْمَلَائِكَةِ السَّمَاوِيِّينَ وَرُؤَسَاءِ الْمَلَائِكَةِ  
الْقَدِيسِينَ، تَشْفَعُوا بِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (تُعاد)

❖ أَيُّهَا الْقَدِيسُ يُوَحْنَّا النَّبِيُّ السَّابِقُ وَصَابِغُ رَبَّنَا يَسُوعَ  
الْمَسِيحِ، تَشْفَعْ بِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (تُعاد)

❖ أَيُّهَا الْقَدِيسُونَ الْمُشْرَفُونَ، الرُّسُلُ وَالْأَنْبِيَاءُ وَالشُّهَدَاءُ،  
وَجَمِيعُ الْقَدِيسِينَ تَشْفَعُوا بِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (تُعاد)

❖ يَا أَبَاءَنَا الْأَبْرَارَ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، الرَّعَاةَ، وَمُعَلِّمِي  
الْمَسْكُونَةِ، تَشْفَعُوا بِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (تُعاد)

❖ أَيُّهَا الْقَدِيسُ... (شفيح الكنيسة)، تَشْفَعْ بِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ.  
(تُعاد)

❖ يَا قُوَّةَ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي الْإِلَهِيَّةِ غَيْرِ الْمَقْهُورَةِ الَّتِي لَا  
تُدْرِكُ، لَا تَخْذِلِينَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (تُعاد)

❖ يَا اللَّهُ اغْفِرْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ. (مرتين)

❖ يَا اللَّهُ اغْفِرْ لَنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، وَارْحَمْنَا. (مرة واحدة)

\* \* \*

القارئ: قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ

ارْحَمْنَا. (٣ مرات)

المجد للآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْقُدُوسُ ارْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ  
تَجَاوِزْ عَن سَيِّئَاتِنَا. يَا قُدُوسُ اطَّلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِن أَجْلِ  
اسْمِكَ يَا رَبُّ ارحم، يَا رَبُّ ارحم، يَا رَبُّ ارحم.

المجد للآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ  
مَشِيئَتُكَ. كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِيَّ  
أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ.  
وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ. لَكِن نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.  
الكاهن: لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالِإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.  
القارئ: آمِينَ.

\* \* \*

وهذه الطروبريات

ليومي الاثنين والأربعاء (درجًا)

أَنْزِعْ عَيْنِي أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، لِئَلَّا أَنْامَ إِلَى الْوَفَاةِ، لِئَلَّا يَقُولَ  
عَدُوِّي قَدْ قُوِيْتُ عَلَيْهِ.

المجد للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ،

اللَّهُمَّ كُنْ نَصِيرًا لِنَفْسِي، فَإِنِّي فِي وَسْطِ فِخَاخِ كَثِيرَةٍ سَالِكٌ،  
فَأَنْقِذْنِي مِنْهَا وَخَلِّصْنِي أَيُّهَا الصَّالِحُ، بِمَا أَنَّكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

لأنَّه ليسَ لنا دالَّةٌ لأجلِ كَثْرَةِ خَطَايَانَا، فَأَنْتِ تَوَسَّلِي إِلَى المَوْلودِ  
مِنْكَ يَا كَلِيَّةَ الوَقَارِ، لأنَّه رَحِيمٌ وَقَادِرٌ عَلَى خَلَاصِنَا، الَّذِي قَبْلَ  
أَنْ يَتَأَلَّمَ مِنْ أَجْلِنَا

\*\*\*

وهذه الطروباريات

ليومي الثلاثاءِ والخميسِ (درجًا)

يا رَبُّ، أَنْتِ تَعْرِفُ عَدَمَ رُقَادِ أَعْدَائِي الَّذينَ لا يُرَوْنَ، وَضَعْفُ  
جَسَدِي الشَّقِيِّ قَدْ عَلِمْتَهُ يَا خَالِقِي. فَلِذَلِكَ أَسْتودِعُ رُوحِي فِي  
يَدَيْكَ، فَاسْتُرْنِي بِأَجْنَحَةِ صَلاحِكَ، لِئَلَّا أَنَامَ إِلَى الوَفَاةِ، وَأَنْزِ  
عَيْنِي العَقْلِيَّتَيْنِ بِتَنْعَمِ أَقْوالِكَ الإلهِيَّةِ، وَأَنْهَضْنِي فِي وَقْتِ  
مُوافِقٍ إِلَى تَمجيدِكَ، بِمَا أَنَّكَ صالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.

أُنظِرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي،

يا رَبُّ، إِنَّ مُدائِنَتَكَ لمرهوبةٌ، إِذْ يَكُونُ المَلائِكَةُ واقِفِينَ،



وَالنَّاسُ مَحْشُورِينَ وَالْكِتَابُ تَفْتَحُ، وَالْأَعْمَالُ تُكْشَفُ،  
وَالْأَفْكَارُ تُسْتَفْحَصُ. فَأَيَّةُ مُدَايِنَةٍ تَكُونُ مُدَايِنَتِي أَنَا الْمَضْبُوطُ  
بِالْخَطَايَا! مَنْ يُطْفِئُ لَهَيْبَ النَّارِ عَنِّي؟ مَنْ يُضِيءُ ظُلْمَتِي إِنْ لَمْ  
تَرْحَمْنِي أَنْتَ يَا رَبُّ، بِمَا أَنَّكَ مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ؟

المجدُّ لآبِ وَالْإِبْنِ وَالرَّوْحِ الْقُدُسِ،

دُمُوعًا أَعْطِنِي، يَا اللَّهُ، كَمَا أَعْطَيْتَ، قَدِيمًا الْمَرَاةَ الْخَاطِئَةَ،  
وَاجْعَلْنِي مُسْتَحِقًّا أَنْ أَبُلَّ قَدَمَيْكَ اللَّتَيْنِ أَعْتَقَتَانِي مِنْ طَرِيقِ  
الضَّلَالَةِ، وَأَقْدَمَ لَكَ طِيبًا ذَكِّي الرَّائِحَةَ: عَيْشَةَ نَقِيَّةً مُقْتَنَاءً  
بِالتَّوْبَةِ، حَتَّى أَسْمَعَ أَنَا أَيْضًا صَوْتَكَ الْحَسَنَ: ”إِيمَانُكَ  
خَلَّصَكَ، امضِ بِسَلَامٍ.“

الآن وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَ، إِذْ قَدْ حَوَيْتِ الثَّقَةَ بِكَ، الَّتِي لَا تُخَذَلُ،  
فَسَاخَلَصُ. وَإِذْ أَحْرَزْتُ نُصْرَتَكَ يَا كَلِيَّةَ الطَّهَارَةِ، فَلَا أَخْشَى.  
فَأَطْرُدُ أَعْدَائِي وَأَهْزِمُهُمْ، مُتَّخِذًا سِتْرَكَ وَحَدَهُ كَالدَّرْعِ، وَأَهْتَفُ  
إِلَيْكَ، مُتَضَرِّعًا إِلَى مَعُونَتِكَ الْكَلِيَّةِ اقْتِدَارُهَا. فَخَلَّصْنِي أَيْتُهَا  
السَّيِّدَةُ بِشَفَاعَاتِكَ، وَأَنْهَضِينِي مِنَ النَّوْمِ الْمُظْلِمِ إِلَى تَمَجِيدِكَ،  
بِقُوَّةِ ابْنِ اللَّهِ الْمُتَجَسِّدِ مِنْكَ.

القارىء: يا ربُّ ارحم (٤٠ مرّة)

المجدُّ للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ، الآنِ وكلِّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين

يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشَّيروبيمِ، وأرفعُ مجدًّا بغيرِ قياسٍ مِنَ  
السَّيرافيمِ. التي بغيرِ فسادٍ ولدتُ كلمةَ اللهِ، وهي حقًّا والدةُ  
الإلهِ إِيَّاكَ نُعظِّمُ.

باسمِ الرَّبِّ بارِكْ يا أب.

الكاهن: بصلواتِ آبائنا القديسين، أيُّها الرَّبُّ يسوعُ المسيحُ  
إِلَهُنا ارحمنا وخلصنا.

القارىء: آمين.

\* \* \*

ثمَّ هذا الإفشين للقديس باسيليوس الكبير

الكاهن: يا ربُّ، يا ربُّ، يا مَنْ أَنْقَدْتَنَا مِنْ كُلِّ سَهْمٍ يَطِيرُ فِي  
النَّهَارِ، نَجَّنَا مِنْ كُلِّ أَمْرٍ يَسْلُكُ فِي الظُّلْمَةِ، وَتَقَبَّلْ رَفْعَ أَيْدِينَا  
ذَبِيحَةَ مَسَائِيَّةٍ، وَأَهْلُنَا أَنْ نَجُوزَ مَسَافَةَ اللَّيْلِ بِلا عَيْبٍ، غَيْرِ  
مَجْرَبِينَ مِنَ المَساوِي، وَأَنْقَدْنَا مِنْ كُلِّ اضْطِرَابٍ وَجَزَعٍ يَصِيرُ  
لَنَا مِنَ الشَّيَاطِينِ، وَهَبْ نَفُوسَنَا تَخَشُّعًا، وَأَفْكَارَنَا اهْتِمَامًا  
لِلْفَحْصِ بَدِينَوْنَتِكَ العَادِلَةِ المُرهِبَةِ. سَمِّرْ أَجْسَادَنَا بِخَوْفِكَ،

وَأَمِتْ أَعْضَاءَنَا الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، لَكِي نَكُونَ مُسْتَنْيرِينَ فِي  
هُدُوءِ النَّوْمِ أَيْضًا بِنَظْمِ أَحْكَامِكَ. أَبْعِدْ عَنَّا كُلَّ تَخِيلٍ رَدِيءٍ  
وَشَهْوَةٍ ضَارَّةٍ، وَأَقِمْنَا فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ ثَابِتِينَ فِي الْإِيمَانِ،  
وَنَاجِحِينَ فِي وَصَايَاكَ، بِمَسْرَّةٍ وَصَلَاحِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ الَّذِي  
أَنْتَ مَعَهُ مُبَارَكٌ، وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي،  
الآنَ، وَكُلِّ أَوَانٍ، وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرُكِعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرُكِعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنَرُكِعْ لِلْمَسِيحِ هَذَا هُوَ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

\* \* \*

### المزمور الخمسون

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ  
امْحُ مَآثِمِي. اغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي.  
لَأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. إِلَيْكَ  
وَحْدَكَ أَحْطَأْتُ، وَالشَّرُّ قَدَّامَكَ صَنَعْتُ. لَكِي تَتَبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ  
وَتَرْكَوْ فِي قَضَائِكَ. هَاأَنْدَا بِالْآثَامِ حُبِلَ بِي، وَبِالْخَطَايَا وَلَدَتْنِي

أُمِّي. لَأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ  
وَمُسْتَوْرَاتِهَا. تَنْضَحْنِي بِالزُّوفَى فَاطْهُرْ، وَتَغْسِلْنِي فَاَبْيَضْ  
أَكْثَرَ مِنَ الثَّلْجِ. تُسْمِعْنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِّجُ عِظَامِي  
الذَّلِيلَةَ. أَعْرِضْ بَوَجْهَكَ عَن خَطَايَايَ، وَامْحُ كُلَّ مَائِمِي. قَلْبًا  
نَقِيًّا أَخْلَقْ فِيَّ يَا اللَّهُ، وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي. لَا  
تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي.  
امْنَحْنِي بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِئَاسِي أُعْضِدْنِي. فَأَعْلِمِ  
الْأَثْمَةَ طُرُقَكَ وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ. نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ يَا اللَّهُ،  
إِلَهَ خَلَاصِي فَيَبْتَهِّجْ لِسَانِي بِعَدْلِكَ. يَا رَبُّ افْتَحْ شَفْتِي فَيُخَبِّرْ  
فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ. لَأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الذَّبِيحَةَ لَكُنْتَ الْآنَ أُعْطِي.  
لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالْمُحْرَقَاتِ. فَالذَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَقِقٌ، الْقَلْبُ  
الْمُتَخَشِّعُ وَالْمُتَوَاضِعُ لَا يَرْزُلُهُ اللَّهُ. أَصْلِحْ يَا رَبُّ، بِمَسْرَتِكَ  
صِهْيُونََ وَلِتَبْنَ أَسْوَارُ أُورُشَلِيمَ. حِينِنْدِ تُسَرُّ بِذَّبِيحَةِ الْعَدْلِ  
قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ. حِينِنْدِ يُقْرَبُونَ عَلَى مَذْبِحِكَ الْعُجُولَ.

### المزمور المئة والواحد

يَا رَبُّ، اسْتَمِعْ صَلَاتِي، وَلِيَدْخُلْ عَلَيْكَ صُرَاخِي. لَا تَصْرِفْ  
وَجْهَكَ عَنِّي. أَمِلْ إِلَيَّ أُنْذِكَ فِي أَيِّ يَوْمٍ أَحْزَنُ. اسْتَجِبْ لِي  
سَرِيعًا، يَوْمَ أُنَادِيكَ. لَأَنَّ أَيَّامِي قَدْ فَنِيَتْ كَالدُّخَانِ، وَعِظَامِي

جَفَّتْ كَالْوُقُودِ. ذَوِيْتُ كَالْعُشْبِ وَيَبَسَ قَلْبِي، لِأَنِّي سَهَوْتُ عَنْ  
أَكْلِ خَبْزِي. مِنْ صَوْتِ أُنِينِي لَصِقَ عَظْمِي بِلَحْمِي. شَابَهْتُ  
قُوقَ الْبَرِيَّةِ. صِرْتُ كَالْبُومَةِ فِي الْخَرْبَةِ. تَوْلَانِي الْأَرْقُ  
وَأَمْسَيْتُ كَالْعُصْفُورِ الْمُعْتَزِلِ عَلَى السَّطْحِ. أَعْدَائِي عَيَّرُونِي  
طَوَلَ النَّهَارِ. وَالَّذِينَ كَانُوا يَمْدَحُونِي تَحَالَفُوا عَلَيَّ. لِأَنِّي أَكَلْتُ  
الرَّمَادَ مِثْلَ الْخُبْزِ وَمَزَجْتُ شَرَابِي بِدُمُوعِي. بَدَاعِي غَضَبِكَ  
وَسَخَطِكَ فَإِنَّكَ رَفَعْتَنِي ثُمَّ طَرَحْتَنِي. أَيَّامِي انْكَفَأَتْ مِثْلَ الظِّلِّ،  
وَأَنَا ذَوِيْتُ مِثْلَ الْعُشْبِ. أَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَتَبَقَى إِلَى الْأَبَدِ،  
وَذِكْرَكَ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. وَسَتَنْهَضُ وَتَرَأْفُ بِصِهْيُونََ، فَقَدْ حَانَ  
أَنْ تَرَأْفَ بِهَا، وَالْمِيقَاتُ قَدْ حَضَرَ. لِأَنَّ عِبِيدَكَ سُرُّوا بِجِجَارَتِهَا  
وَحَنُّوا إِلَى تَرَابِهَا. وَتَخْشَى الْأُمَّمُ أَسْمَكَ، يَا رَبُّ، وَكُلُّ الْمُلُوكِ  
مَجْدَكَ. لِأَنَّ الرَّبَّ سَيَبْنِي صِهْيُونََ، وَيُظْهِرُ فِيهَا بِمَجْدِهِ. نَظَرَ  
إِلَى صَلَاةِ الْمُتَوَاضِعِينَ وَلَمْ يَزِدْ لَطِيبَتِهِمْ. فَلْيُكْتَبْ هَذَا لِلْجِيلِ  
الْآخِرِ، وَالشَّعْبُ الَّذِي يُخْلَقُ يُسَبِّحُ الرَّبَّ. لِأَنَّهُ تَطَلَّعَ مِنْ عُلُوِّ  
قُدْسِهِ، الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الْأَرْضِ أَشْرَفَ. لِيَسْمَعَ أُنِينَ  
الْمُعْتَقَلِينَ، وَيَفْكَ أَبْنَاءَ الْمَائِتِينَ. لَكِي يُحَدِّثَ بِاسْمِ الرَّبِّ فِي  
صِهْيُونََ وَبِتَسْبِيحَتِهِ فِي أُورُشَلِيمَ. عِنْدَ اجْتِمَاعِ الشُّعُوبِ  
وَالْمُلُوكِ جَمِيعًا لَكِي يَعْبُدُوا الرَّبَّ. قَالَ الشَّعْبُ بِمَا تَبَقَّى لَهُ مِنْ

قُوَّةٍ: اكشِفْ لي، يا ربِّ، ما تبَقَّى من عمري. لا تقبِضْني في  
نِصْفِ أَيَّامِي. فَإِنَّ سِنِيكَ إِلى جِيلِ الأَجِيالِ. يا ربِّ، في البَدءِ  
أَنْتَ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، والسَّمَاوَاتُ هي صُنْعُ يَدَيْكَ. هُنَّ يَفْنَيْنِ  
وَأَمَّا أَنْتَ فَتَبْقَى. وكلُّهنَّ يَبْلَيْنِ كالثَّوبِ، وتطويهنَّ كالرِّداءِ،  
فَيَتَبَدَّلْنَ. أَمَّا أَنْتَ فَتَبْقَى كما أَنْتَ وَسِنوكَ لَنْ تَفْنَى. أَبْناءُ  
عَبِيدِكَ يَسْكُنُونَ الأَرْضَ، وذَرِيَّتُهُمْ تَسْتَقِيمُ إِلى الأَبَدِ.

### صلاة منسى، ملك اليهودية

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ الضَّابِطُ الكُلِّ، إِلَهَ آبائنا إِبراهيمَ وإِسْحاقَ  
ويعْقوبَ، ونَسَلِهِمُ الصِّدِّيقِ، يا صانِعَ السَّماءِ والأَرْضِ وكُلِّ  
عالمِهما، يا مَنْ قَيَّدَتِ البَحْرَ بِكَلِمَةٍ أَمْرِكَ، يا مَنْ قَفَلَتِ اللُّجَّةَ  
وَحَتَمَتَها بِاسْمِكَ المَرْهُوبِ المَجِيدِ، يا مَنْ يَرهَبُ الكُلُّ وَيَرْتَعِدُ  
مَنْ وَجِهَ قُدْرَتِكَ، لَأَنَّ عِظَمَ جلالِ مَجْدِكَ لا يُحْتَمَلُ، وَسَخَطَكَ  
بالوعيدِ على الخِطَاةِ لا قِوامَ له، ورحمةَ مَوعِدِكَ لا تُحصى، ولا  
يُسْتَقصى أثرُها، لَأَنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ العَلِيُّ المُنْتَحِنُ، الطَّوِيلُ الأناةِ،  
والجَزِيلُ الرَّحمةِ، والتَّوَابُ على مَساوِيِّ النَّاسِ. أَنْتَ يا رَبُّ،  
على حَسَبِ كَثْرَةِ صَلاحِكَ، وَعَدتَ بِالتَّوْبَةِ والغُفْرانِ للمُخْطِئِينَ  
إِليكَ، وبِكثْرَةِ رَأْفَتِكَ، حَدَدتَ تَوْبَةَ للخِطَاةِ للخِلاصِ. فَأَنْتَ  
أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ القُوَّاتِ، لَمْ تَضَعْ التَّوْبَةَ لِلصِّدِّيقِينَ، لِإِبراهيمَ



وإسحق ويعقوب، الذين لم يخطأوا إليك، بل وضعت التوبة لي أنا الخاطيء، فإنني قد أخطأت أكثر من عدد رمل البحر. قد تكاثرت آثامي يا رب، قد تكاثرت آثامي، ولست أنا بأهل أن أتفرس وأنظر علو السماء من كثرة ظلمي، وأنا منحني بكثرة قيود الحديد لئلا أرفع رأسي، وليست لي راحة، لأنني أغضبت غضبك، والشر قد أمك صنعت، إذ لم أصنع مشيئتك ولا حفظت أوامرك. \* فالآن أحني رُكبة قلبي، مُبتَهلاً إلى صلاحك: أخطأت يا رب أخطأت، وبآثامي أنا عارف، لكنني أسألك متضرعاً: اغفر لي يا رب، اغفر لي، ولا تهلكني بآثامي، ولا إلى الأبد تحقد علي حافظاً علي شروري، ولا تسجنني في أسافل الأرض. لأنك أنت هو الله إله التائبين، وفي توضيح كل صلاحك. لأنني أنا غير مُستحق، فتخلصني على حسب كثرة رحمتك، وأسبحك كل حين جميع أيام حياتي. لأن إياك تُسبح كل قووات السماوات، ولك المجد إلى دهر الداهرين.

الجوق: أمين.

\* \* \*

القارئ: قُدوسُ الله، قُدوسُ القوي، قُدوسُ الذي لا يموت  
 ارحمنا. (٣ مرات)

\* هنا يركع الكاهن والشعب حتى نهاية صلاة منسى.

المجد للآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُوسُ ارْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ  
تَجَاوِزْ عَن سَيِّئَاتِنَا. يَا قُدُوسُ اطَّلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِن أَجْلِ  
اسْمِكَ يَا رَبُّ ارْحَم، يَا رَبُّ ارْحَم، يَا رَبُّ ارْحَم.

المجد للآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ  
مَشِيئَتُكَ. كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِيَّ  
أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ.  
وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ. لَكِن نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.  
الكاهن: لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالِإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.  
القارئ: آمِينَ.

\* \* \*

ثُمَّ نَرْتَلْ هَذِهِ الطُّرُوبَارِيَّاتِ بِنَّانٍ وَهُدُوءٍ

(بِالْحَنِّ السَّادِسِ)

ارْحَمْنَا يَا رَبُّ، ارْحَمْنَا، لِأَنَّنا مُتَحَيِّرُونَ عَن كُلِّ جَوَابٍ. فَهَذَا  
التَّضَرُّعُ نَقْدَمُهُ لَكَ نَحْنُ الْخَطَاةُ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، فَارْحَمْنَا.

المجد للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ،

ارْحَمْنَا يَا رَبُّ، لِأَنَّنا عَلَیْكَ اتَّكَلْنَا. فلا تَسْخَطْ عَلَیْنا جَدًّا،  
ولا تَذْكَرْ آثامَنا، لَكِنْ انظُرْ الآنَ بما أَنَّكَ المَتَحَنُّنُ، وَأَنْقِذْنا  
مِنْ أَعْدائِنا، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنا وَنَحْنُ شَعْبُكَ، وَكُلُّنا صُنْعُ يَدَیْكَ  
وباسمِكَ نُدْعَى.

الآنَ وكلُّ أوانٍ وإلی دهرِ الدَّاهِرینِ، آمین.

افتحی لنا بابَ التَّحَنُّنِ، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ المُبَارَكَةِ، فَإِنَّا باءِتْکالِنا  
عَلِیْكَ لا نَحِیبُ، وَبِكَ نَنْجُو مِنْ كُلِّ الشَّدائِدِ، لِأَنَّكَ أَنْتَ خَلاصُ  
لِجَنسِ المَسِیحِیِّینِ.

\* \* \*

القارئ: يا ربُّ ارْحَمْ (٤٠ مرّة)

المجد للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ، الآنَ وكلُّ أوانٍ وإلی دهرِ الدَّاهِرینِ، آمین

يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّیْروبیْمِ، وَأَرْفَعُ مَجْدًا بَغیرِ قِیاسٍ مِنَ  
السَّیرافِیمِ. الَّتِی بَغیرِ فِسادٍ وَلِدَتْ کَلِمَةَ اللّهِ، وَهِيَ حَقًّا وَالِدَةُ  
الإِلَهِ إِيَّاكَ نُعَظِّمُ.

باسمِ الرَّبِّ بَارِكْ يا أَبَ.

الكاهن: بصلواتِ أبائِنا القُدِیْسِینِ، أَيُّها الرَّبُّ یَسوعُ المَسِیحُ  
إِلَهُنا ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنا.

الجوق: آمين.

### وهذا الإفشين

الكاهن: أَيُّهَا السَّيِّدُ الإِلَهُ، الأَبُ الضَّابِطُ الكُلِّ، والرَّبُّ الابنُ  
الوَحِيدُ، يَسُوعُ المَسِيحُ، والرُّوحُ القُدُسُ، اللاَّهُوتُ الوَاحِدُ  
والقُوَّةُ الوَاحِدَةُ، ارْحَمْنِي أَنَا الخَاطِئُ، وبِأَحْكَامِ تَعْرِفُهَا  
خَلَّصْنِي أَنَا عَبْدَكَ غَيْرَ المُسْتَحَقِّ، فَإِنَّكَ مُبَارَكٌ إِلَى دَهْرِ  
الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.



هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلِّمُوا نَسْجُدْ وَنرْكَعْ لِلْمَسِيحِ هَذَا هُوَ مَلِكُنَا وَإِلَهِنَا.

### المزمور التاسع والستون

اللَّهُمَّ، بَادِرْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ، أَسْرِعْ إِلَى إِغَاثَتِي. لِيَخْزَ  
وَيَخْجَلَ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ نَفْسِي. لِيَرْتَدَّ إِلَى الْوَرَاءِ، وَيَخْزَ  
الَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِي الشَّرَّ. لِيَرْجِعْ فِي الْحَالِ وَيَخْزَ الْقَاتِلُونَ

لِي نِعْمًا، نِعْمًا. لِيَفْرَحَ وَيِبْتَهِجَ بِكَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَبْتَغُونَكَ، يَا  
اللَّهُ. وَلِيَقْلُ فِي كُلِّ حِينٍ مُحِبُّو خَلَاصِكَ: لِيَتَعَظَّمَ الرَّبُّ. أَمَّا أَنَا  
فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اللَّهُمَّ، أَعْنِي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُنْقِذِي، يَا رَبُّ،  
فَلَا تُبْطِئْ.

### المزمور المئة والثاني والأربعون

يَا رَبُّ اسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَيَّ طَلِبَتِي. اسْتَجِبْ  
لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَتَزَكَّى  
قُدَامَكَ حَيًّا. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي وَأَنْزَلَ إِلَى الْأَرْضِ  
حَيَاتِي. وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضْجَرَ عَلَيَّ  
رُوحِي وَاضْطَرَبَ فِي قَلْبِي. تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ الْقَدِيمَةَ وَهَذَنْتُ  
فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَيْكَ،  
نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ فَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ فَقَدْ  
فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأُشَابَهُ الْهَابِطِينَ فِي  
الْجُبِّ. اجْعَلْنِي فِي الْغَدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ  
تَوَكَّلْتُ. عَرَّفْنِي، يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلُكُ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ  
رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ، لِأَنِّي لَجأتُ إِلَيْكَ.  
عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي. رَوْحُكَ الصَّالِحُ  
يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ، تُحْيِينِي.

بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي  
وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزِنُونَ نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

### المجدلة الصغرى

الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَّةَ.  
نُسَبِّحُكَ، نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ، نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ، لِأَجْلِ عَظِيمِ  
جَلَالِ مَجْدِكَ.

أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ، الْإِلَهَ السَّمَاوِيِّ الْأَبِّ، الضَّابِطُ الْكُلِّ، أَيُّهَا الرَّبُّ  
الابْنُ الْوَحِيدُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ.

أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهَ، يَا حَمَلَ اللَّهِ، يَا ابْنَ الْأَبِّ، يَا رَافِعَ خَطِيئَةَ  
العَالَمِ، اِرْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ.

تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الْأَبِّ، وَاِرْحَمْنَا.

لَأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، فِي  
مَجْدِ اللَّهِ الْأَبِّ، آمِينَ.

فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.  
يَا رَبُّ مَلَجًا كُنْتَ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ، اِرْحَمْنِي  
وَاشْفِ نَفْسِي، لِأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ.



يا رَبِّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ، فَعَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.  
لَأَنَّ مِنْ قَبْلِكَ هِيَ عَيْنُ الْحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نَعَايِنُ النُّورَ.  
فَأَبْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَيَّ الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ.  
أَهْلُنَا يَا رَبُّ أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.  
مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، مُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ،  
أَمِينَ.

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا، كَمِثْلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمْنِي وَصَايَاكَ.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا سَيِّدَ فَهْمِنِي حَقُوقَكَ.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ أَنْرِنِي بِعَدْلِكَ.

يا رَبُّ رَحْمَتُكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَعَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ لَا تُعْرِضْ.

لَكَ يَنْبَغِي الْمَدِيحُ، لَكَ يَلِيْقُ التَّسْبِيحُ، لَكَ يَجِبُ الْمَجْدُ، أَيُّهَا الْآبُ

وَالْأَبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ، وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

أَمِينَ.



في الأسبوعِ الأولِ يُقرأُ هنا قانونُ القديسِ أندراوسِ الكريتي.



يوم الاثنين - أنظر صفحة (٥٨)

يوم الثلاثاء - أنظر صفحة (٧٨)

يوم الأربعاء - أنظر صفحة (٩٨)

يوم الخميس - أنظر صفحة (١١٨)



القارئ: قُدُّوسُ اللّهِ، قُدُّوسُ القوي، قُدُّوسُ الذي لا يموتُ  
ارحمنا. (٣ مرات)

المجدُ للآبِ والابنِ والرَّوْحِ القُدِّسِ، الآنِ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين

أَيُّهَا التَّالِوثُ القُدُّوسُ ارحمنا. يا ربُّ اغفرْ خطايانا. يا سيِّدُ  
تجاوزْ عن سيِّئاتنا. يا قدوسُ اطلِّعْ واشفِ أمراضنا. من أجلِ  
اسمِكَ يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم.

المجدُ للآبِ والابنِ والرَّوْحِ القُدِّسِ، الآنِ وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرينِ، آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسمُكَ. لِيَأْتِ ملكوتُكَ. لِتَكُنْ  
مسيئتك. كما في السَّمَاءِ كذلكَ على الأَرْضِ. حُبِّزْنَا الجوهريَّ  
أعطينا اليوم. واتركنا ما علينا كما نترك نحن لمن لنا عليه.  
ولا تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من الشرير.

الكاهن: لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

القارئ: آمين.



### يَا رَبَّ الْقُوَاتِ

يُرْتَلُّهَا الْجَوْقَانُ بِالتَّنَاوُبِ (بِاللَّحْنِ السَّادِسِ)

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ ارْحَمْنَا.

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قُدَيْسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي فَلَكَ قُوَّتِهِ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ ارْحَمْنَا.

سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدَرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ ارْحَمْنَا.

سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ. سَبِّحُوهُ بِالزِّمَارِ وَالْقِيثَارَةِ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ ارْحَمْنَا.

سَبِّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالْمَصَافِّ، سَبِّحُوهُ بِالْأَوْتَارِ وَآلَاتِ الطَّرْبِ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ اِرْحَمْنَا.

سَبِّحُوهُ بِنِعْمَاتِ الصُّنُوجِ سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ كُلِّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ  
الرَّبَّ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ اِرْحَمْنَا.

سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدَيْسِيهِ.

سَبِّحُوهُ فِي فَلَكِ قُوَّتِهِ.

يَا رَبَّ الْقُوَاتِ كُنْ مَعَنَا، فَإِنَّهُ لَيْسَ لَنَا فِي الْأَحْزَانِ، مُعِينٌ  
سِوَاكَ، يَا رَبَّ الْقُوَاتِ اِرْحَمْنَا.



المجدُّ لآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ،

يَا رَبُّ لَوْ لَمْ يَكُنْ قَدَيْسُوكَ شُفَعَاءَ لَنَا، وَصَلَاحُكَ مُتَشَفِّقًا  
عَلَيْنَا، فَكَيْفَ كُنَّا نَتَجَاسَرُ أَنْ نُسَبِّحَكَ يَا مُخَلِّصُ، يَا مَنْ تُبَارِكُهُ  
الْمَلَائِكَةُ بِغَيْرِ فُتُورٍ! فَيَا أَيُّهَا الْعَارِفُ مَكْنُونَاتِ الْقُلُوبِ، أَشْفِقُ  
عَلَى نَفُوسِنَا.

الآن وكلُّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، أمين.

كَثِيرًا تَكَاثَرَتْ ذُنُوبِي يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، فَإِلَيْكَ لَجَأْتُ يَا نَقِيَّةً،  
طَالِبًا الْخَلَاصَ. فَافْتَقِدِي نَفْسِي الضَّعِيفَةَ، وَتَشَفَّعِي إِلَيَّ ابْنِكَ  
وَإِلَيْهِمَا أَنْ يُعْطِيَنِي عُفْرَانَ الْمَسَاوِيِّ الَّتِي فَعَلْتُمَا، أَيَّتُهَا الْمُبَارَكَةُ  
وَحَدَكِ.

ثُمَّ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ... (باللحن الثاني)

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِيَّةَ الْقَدَاسَةَ، لَا تَتَخَلِّي عَنِّي طِيلَةَ عُمْرِي، وَلَا  
تُسَلِّمِينِي إِلَى حِمَايَةِ بَشَرِيَّةٍ، بَلْ أَنْتِ اعْضِدِينِي وَارْحَمِينِي.

\* \* \*

عَلَيْكَ وَضَعْتُ كُلَّ رَجَائِي، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، فَاحْفَظِينِي تَحْتَ سِتْرِ  
وَقَايَتِكَ.

القارئ: يَا رَبُّ ارْحَمْ (٤٠ مَرَّةً)

يَا مَنْ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ، فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ،  
مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ، الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، الطَّوِيلُ الْأَنَاةِ، الْكَثِيرُ  
الرَّحْمَةِ، الْجَزِيلُ التَّحَنُّنِ، الَّذِي يُحِبُّ الصَّدِيقِينَ، وَيَرْحَمُ  
الْخَطَاةَ، الدَّاعِي الْكُلَّ إِلَى الْخَلَاصِ بِمَوْعِدِ الْخَيْرَاتِ الْمُنْتَظَرَةِ،  
أَنْتَ يَا رَبُّ تَقَبَّلْ مِنَّا فِي هَذِهِ السَّاعَةِ طَلِبَاتِنَا، وَسَهِّلْ حَيَاتِنَا

إلى عمل وصاياك، قدس أرواحنا، طهر أجسادنا، قوم أفكارنا،  
نق نياتنا، نجنا من كل حزنٍ وشرٍّ ووجعٍ، أحطنا بملائكتك  
القدّيسين، حتى إذا كنا بمعسكرهم محفوظين ومُرشدين،  
نصل إلى اتحاد الإيمان وإلى معرفة مجدك الذي لا يُدنى منه،  
فإنك مباركٌ إلى الأبدِ آمين.

يا ربُّ ارحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس، الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين، آمين

يا من هي أكرم من الشّيروبيم، وأرفع مجدًا بغير قياسٍ من  
السّيرافيم. التي بغير فسادٍ ولدت كلمة الله، وهي حقًا والدة  
الإله إياك نُعظم.

باسم الربِّ بارك يا أب.

الكاهن: ليترأف الله علينا، ويباركنا، ويضئ بوجهه علينا  
ويرحمنا.

الجوق: آمين.

نعمل الثلاث مطانيات الكبار قائلين سرًّا إفشين القدّيس أفرام

أيها الربُّ وسيد حياتي، أعتقني من روح البطالة والفضول  
وحبّ الرئاسة والكلام الباطل.



وَأَنْعَمُ عَلَيَّ أَنَا عَبْدُكَ الْخَاطِئُ، بِرُوحِ الْعَقَّةِ، وَاتِّضَاعِ الْفِكْرِ،  
وَالصَّبْرِ وَالْمَحَبَّةِ.

نعم يا ملكي وإلهي، هَبْ لِي أَنْ أَعْرِفَ ذَنْبِي وَعَيْوَبِي. وَأَنْ لَا  
أَدِينَ إِخْوَتِي، فَإِنَّكَ مُبَارَكٌ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

نعم يا ملكي وإلهي، هَبْ لِي أَنْ أَعْرِفَ ذَنْبِي وَعَيْوَبِي. وَأَنْ لَا  
أَدِينَ إِخْوَتِي، فَإِنَّكَ مُبَارَكٌ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.



القارئ: قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ  
ارْحَمْنَا. (٣ مرات)

المجدُّ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُّوسُ ارْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا. يَا سَيِّدُ  
تَجَاوِزْ عَن سَيِّئَاتِنَا. يَا قُدُّوسُ اطَّلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا. مِنْ أَجْلِ  
اسْمِكَ يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

المجدُّ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ  
أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَّقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتَكَ. لِتَكُنْ  
مَشِيئَتُكَ. كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبِّرْنَا الْجَوْهَرِيَّ

أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ مَنْ لَنَا عَلَيْهِ.  
وَلَا تَدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكَاهِنُ: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّوسُ، الْآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الْقَارِئُ: آمِينَ.

الجوق: يَا رَبُّ ارْحَمْ (١٢ مَرَّةً)

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدُّسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِنَا

ثُمَّ هَذَا الْإِفْشِينَ لَوَالِدَةِ الْإِلَهِ الْفَائِقَةِ الْقَدَّاسَةِ (يُتْلَى أَمَامَ ائِقُونَةِ السَّيِّدَةِ)

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الطَّاهِرَةُ، الْعَذْرَاءُ النَّقِيَّةُ، عَرُوسُ اللَّهِ، الْعَادِمَةُ  
الْعَيْبِ، الْبَرِيئَةُ مِنَ الدَّنَسِ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِكَ الْمُعْجَزِ اتَّحَدَ كَلِمَةُ  
اللَّهِ بِالْبَشَرِ، وَطَبِيعَتُنَا الْمُقْصَاةُ قَرْنَتَهَا بِالسَّمَاوِيِّينَ. يَا رَجَاءَ  
مَنْ لَيْسَ لَهُمْ رَجَاءُ سِوَاكَ وَحَدِّكَ، يَا مَنْ هِيَ مَعُونَةٌ لِلْمُحَارَبِينَ،  
وَنُصْرَةٌ مُسْتَعِدَّةٌ لِلْمُسَارِعِينَ إِلَيْهَا. يَا مَلْجَأَ كُلِّ الْمَسِيحِيِّينَ، لَا  
تَرْذَلِينِي أَنَا الْخَاطِئُ الْمَتَدَنَّسُ بِقُبْحِ الْأَفْكَارِ وَالْأَقْوَالِ وَالْأَفْعَالِ  
بِجُمْلَةٍ ذَاتِي، وَالصَّائِرِ بِالْعَزْمِ الْخَامِلِ عَبْدًا لِلذَّاتِ الْعُمْرِ. لَكِنْ،  
بِمَا أَنَّكَ أُمَّ لِلَّهِ الْمُحِبِّ الْبَشَرِ، تَحَنَّنِي بِتَعَطُّفِ عَلَيَّ أَنَا عَبْدُكَ

المُفْرَطِ الخَاطِئِ. وَاقْبَلِي مِنِّي شَفَتِي الدَّائِسَتَيْنِ مَا أُقَدِّمُهُ إِلَيْكَ مِنَ  
الإِبْتِهَالِ، وَبِالدَّالَّةِ الوَالِدِيَّةِ الَّتِي لَكَ نَحْوَ ابْنِكَ رَبَّنَا وَسَيِّدِنَا،  
ابْتَهَلِي إِلَيْهِ لِكِي يَفْتَحَ لِي جَوَانِحَ مَحَبَّتِهِ لِلبَشَرِ وَتَحَنُّنِهِ  
وَخَيْرِيَّتِهِ، وَيَتَجَاوَزَ عَن هَفَوَاتِي الَّتِي لَا تُحْصَى، وَيَرُدَّنِي إِلَى  
النُّوبَةِ، وَيَجْعَلَنِي لَوْصَايَاهُ حَافِظًا وَفَاعِلًا مُخْتَبِرًا. وَاحْضُرِي  
عِنْدِي دَائِمًا أَيُّهَا الرَّحِيمَةُ الشَّفُوقَةُ الوَادَّةُ الخَيْرُ وَالصَّلَاحُ.  
أَمَّا فِي هَذَا العَمْرِ الحَاضِرِ، فَبِحَرَارَةِ الشَّفَاعَةِ وَالْمَعُونَةِ، امْنَعِي  
عَنِّي طَوَارِقَ المُعَانِدِينَ الرَّدِيئَةَ وَأَرْشِدِينِي إِلَى الخَلَاصِ. وَأَمَّا  
فِي وَقْتِ خُرُوجِ نَفْسِي الشَّقِيَّةِ، فَاحْدِثِي بِي، وَاقْصِي عَنِّي قَتَامَ  
مَنْظَرِ الشَّيَاطِينِ الأَشْرَارِ، وَأَمَّا فِي يَوْمِ الدَّيْنُونَةِ الرَّهيبِ،  
فَنَجِّبِي مِنَ العُقُوبَاتِ المُؤَبَّدَةِ، وَاجْعَلِينِي وَارِثًا لِشَرَفِ  
وَمَجْدِ ابْنِكَ وَإِلَهِنَا المُتَعَدِّرِ وَصَفُهُ، الَّذِي أَفُوزُ بِهِ بِوَسَاطَتِكَ  
وَنُصْرَتِكَ أَيُّهَا الفَائِئِقَةُ القَدَّاسَةُ وَالدَّةُ الإِلَهِيَّةُ سَيِّدَتِي. بِنِعْمَةِ  
وَرَأْفَةِ ابْنِكَ الوَحِيدِ، رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ المَسِيحِ،  
وَمَحَبَّتِهِ لِلبَشَرِ، الَّذِي يَنْبَغِي لَهُ كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، مَعَ  
أَبِيهِ الَّذِي لَا ابْتِدَاءَ لَهُ وَرُوحِهِ الكَلِمِيُّ قُدُّسُهُ، الصَّالِحِ وَالْمُحْيِي،  
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

نَمْ هَذَا الْإِفْتِسِينَ لِربَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ (يُتْلَى أَمَامَ ايقونَةِ السَّيِّدِ)

وَأَعْطِنَا أَيُّهَا السَّيِّدُ، إِذْ نَحْنُ مُنْطَلِقُونَ إِلَى النَّوْمِ، رَاحَةَ نَفْسٍ  
وَجَسَدٍ. وَاحْفَظْنَا مِنْ رُقَادِ الْخَطِيئَةِ الْمُدْلِهِمِّ، وَمِنْ كُلِّ التَّذَانِ  
شَهَوَاتِ الظَّلَامِ اللَّيْلِيَّةِ. سَكُنْ جَمَاحَ الْأَهْوَاءِ. أَطْفِئِ سِهَامَ  
الشَّرِّيرِ الْمُحْمَاةِ الثَّائِرَةِ عَلَيْنَا بِغِشِّ. بَطْلٍ شَغَبَ أَجْسَادِنَا.  
وَأرْقِدْ كُلَّ مَعْقُولِنَا الْأَرْضِيِّ الْهَيُولَانِيِّ. وَامْنَحْنَا يَا اللَّهُ، عَقْلًا  
سَاهِرًا، وَفِكْرًا طَاهِرًا، وَقَلْبًا مُسْتَيْقِظًا، وَنَوْمًا خَفِيفًا خَالِيًا  
مِنْ كُلِّ تَخِيلٍ شَيْطَانِيٍّ. وَأَنْهِضْنَا فِي وَقْتِ الصَّلَاةِ ثَابِتِينَ  
فِي وَصَايَاكَ، وَمَالِكِينَ عَلَى الدَّوَامِ فِي نَوَاتِنَا نِذْرَ أَحْكَامِكَ.  
وَهَبْ لَنَا أَقْوَالَ تَمَاجِيدِكَ طَوَلَ اللَّيْلِ لِنُسَبِّحَ وَنُبَارِكَ وَنُجَدِّدَ  
إِسْمَكَ الْكُلِّيَّ الْإِكْرَامِ الْعَظِيمِ الْبِهَاءِ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ  
الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

\* \* \*

هُنَا يَقْرَأُ الْكَاهِنُ مِنَ الْبَابِ الْمُلُوكِيِّ الْفُصُولَ الْإِنْجِيلِيَّةِ الْخَاصَّةَ بِالْأُسْبُوعِ الْأَوَّلِ مِنَ  
الصَّوْمِ الْأَرْبَعِينِيِّ الْمُقَدَّسِ.

الكَاهِنُ: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحَقِّينَ لِسَمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ،  
إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَضَرَّعُ.

الجوق: يا رَبُّ ارْحَم، يا رَبُّ ارْحَم، يا رَبُّ ارْحَم.

الكاهن: حِكْمَةٌ. فَلْنَسْتَقِمْ وَنَسْتَمِعْ قِرَاءَةَ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ،  
السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

الجوق: وَلرُوحِكَ.

الكاهن: فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ ... الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ،  
التَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

الجوق: الْمَجْدُ لَكَ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلِنُصِغْ.

أنظر من صفحة ٥١ - ٥٧

\*\*\*

أَيَّتْهَا الْمَجِيدَةُ الْمُبَارَكَةُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ الدَّائِمَةُ، الْبَتُولِيَّةُ. قَدَّمِي  
صَلَاتَنَا إِلَى ابْنِكَ وَإِلَهِنَا، مَتَوَسِّلَةً إِلَيْهِ، لِكِي يُخَلِّصَ بِكَ  
نُفُوسَنَا.

\*\*\*

الآبُ رَجَائِي، وَالْإِبْنُ مَلَجَّتِي، وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ وَقَائِي أَيُّهَا  
الثَّالُوثُ الْقُدُّوسُ، الْمَجْدُ لَكَ.

عَلَيْكَ وَضَعْتُ كُلَّ رَجَائِي يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، فَاحْفَظِينِي تَحْتَ سِتْرِ  
وَقَايَتِكَ.

\* \* \*

إِنَّ الْبَرَايَا بِأَسْرِهَا، تَفْرَحُ بِكَ يَا مُمْتَلِئَةَ نِعْمَةٍ، مُحَافِلَ الْمَلَائِكَةِ  
وَأَجْنَاسِ الْبَشَرِ، أَيَّتُهَا الْهَيْكَلُ الْمُتَقَدِّسُ، وَالْفِرْدَوْسُ الْنَاطِقُ،  
فَخَرُّ الْبَتُولِيَّةِ، الَّتِي مِنْهَا تَجَسَّدَ الْإِلَهُ، وَصَارَ طِفْلاً، وَهُوَ الْهُنَا  
قَبْلَ الدُّهُورِ. لِأَنَّهُ صَنَعَ مُسْتَوْدَعَكَ عَرْشًا، وَجَعَلَ بَطْنَكَ أَرْحَبَ  
مِنَ السَّمَوَاتِ، لِذَلِكَ يَا مُمْتَلِئَةَ نِعْمَةٍ، تَفْرَحُ بِكَ كُلُّ الْبَرَايَا،  
وَتُجَدِّدُكَ.

\* \* \*

### صلاة إلى الملك الحارس

أَيُّهَا الْمَلَكُ الْقَدِيسُ الْمَلَاذِمُ نَفْسِي الشَّقِيَّةَ وَالْمَصَاحِبُ حَيَاتِي  
الذَّلِيلَةَ. لَا تُهْمَلْنِي أَنَا الْخَاطِئُ، وَلَا تَبْتَعِدْ عَنِّي بِسَبَبِ  
إِسْرَافِي. وَلَا تُعْطِ فِرْصَةً لِلشَّيْطَانِ الشَّرِيرِ أَنْ يَسُودَ بِاِقْتِدَارِهِ  
عَلَى جَسَدِي هَذَا الْمَائِتِ. بَلْ أَمْسِكْ بِيَدِي الشَّقِيَّةِ الْمُسْتَرْخِيَةِ،  
وَاهْدِنِي إِلَى طَرِيقِ الْخَلَاصِ. نَعَمْ يَا مَلَاكَ اللَّهِ الْقَدِيسِ الْحَافِظِ  
وَالسَّاتِرِ نَفْسِي الشَّقِيَّةَ وَجَسَدِي. سَامِحْنِي بِكُلِّ مَا أَحْزَنْتُكَ  
بِهِ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي. وَلَيْنُ كُنْتُ قَدْ أَخْطَأْتُ فِي نَهَارِي الْيَوْمِ



فَكُنْ أَنْتَ سَاتِرًا لِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ. وَاحْفَظْنِي مِنْ جَمِيعِ حَيْلِ  
الْمَعَانِدِ. لَكِي لَا أُسْخِطَ اللَّهُ بِخَطِيئَةٍ مِنْ الْخَطَايَا. وَتَشْفَعُ مِنْ  
أَجْلِي إِلَى الرَّبِّ لِيُثَبِّتَنِي فِي خَوْفِهِ وَيُوضِحَنِي لِخَيْرِيَّتِهِ عَبْدًا  
مَسْتَحِقًّا آمِينَ.



الكاهن: السَّلَامُ لَجَمِيعِكُمْ.

الجوق: وَلرُوحِكَ.

الكاهن: لِنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

الجوق: لَكَ يَا رَبَّ.

الكاهن:

أَيُّهَا السَّيِّدُ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةُ، الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْهُنَا، أَنْتَ  
بِشَفَاعَةِ أُمَّكَ الْقَدِيسَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَه، الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ  
الْبَرِيئَةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي، بِنِعْمَةِ  
الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةَ. بَطَلَبَاتِ الْقَوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ  
الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ. وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ  
السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوَحْنَا الْمَعْمَدَانِ. وَالْقَدِيسِينَ الْمَشْرَفِينَ الرُّسُلِ  
الْكُلِّيِّ مَدِيحُهُمْ. وَالْقَدِيسِ (...). شَفِيعِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ.  
وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ. وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ

المتوشحين بالله. والقديسين الصديقين جدِّي المسيح الإله  
يو اكيم وحنة، والقديس (... ) الذي نُقيمُ تذكارهُ اليوم. وجميع  
قديسيك، \* اجعل طلباتنا مقبولة، وهب لنا عُفران زلاتنا،  
واسترنا بستر جناحيك، واطرد عنا كلَّ عدوٍّ ومُحاربٍ، وسلِّم  
حياتنا، يا ربُّ، وارحمنا، وارحمَ عالمك، وخلص نفوسنا، بما  
أنك صالحٌ ومحبٌّ للبشر.

ثم يستعفرُ قائلاً:

باركوا أيُّها الآباءُ القديسون، واغفروا لي أنا الخاطيء.

الشعب: الله يغفرُ لك، أيُّها الأبُ القديس.

الكاهن: لنصلِّ من أجلِ سلامِ العالم.

الجوق: يا ربُّ ارحم (على كلِّ طلبَة)

† من أجلِ المسيحيين الحسنين العبادَةِ الأرثوذكسيين.

† من أجلِ أبينا وبطيركنا (... ) وأبينا ورئيسِ أساقفتنا

(...) وكلِّ إخوتنا في المسيح.

† من أجلِ ملوكنا المحفوظين من الله وكلِّ بلاطهم وجنودهم

ومؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالحٍ.

\* يردُّ الجوق: آمين.

- † مِنْ أَجْلِ الْمُتَخَلِّفِينَ عَنَّا مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا .
- † مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُبَغِضُونَنَا وَالَّذِينَ يُحِبُّونَنَا.
- † مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يَخْدُمُونَنَا وَالَّذِينَ يِرْحَمُونَنَا.
- † مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ أَوْصَوْنَا نَحْنُ غَيْرَ الْمُسْتَحِقِّينَ أَنْ نُصَلِّيَ مِنْ أَجْلِهِمْ.
- † مِنْ أَجْلِ عَتَقِ الْأَسْرَى وَنَجَاتِهِمْ.
- † مِنْ أَجْلِ الْمُسَافِرِينَ حَسَنًا فِي الْبَحْرِ وَالْبَرِّ وَالْجَوِّ.
- † مِنْ أَجْلِ الْمَطْرُوحِينَ فِي الْأَمْرَاضِ .
- † وَلِنُصَلَّ أَيْضًا مِنْ أَجْلِ خَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ.
- † وَمِنْ أَجْلِ نَفُوسِ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْتُوذُكْسِيِّينَ.
- † لِنُغَبِطَ الْمُلُوكَ الْحَسَنِيَّ الْعِبَادَةَ.
- † وَرُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ ذَوِي الرَّأْيِ الْمُسْتَقِيمِ.
- † وَالَّذِينَ شَادُوا هَذَا الْهَيْكَلَ الْمَقْدَسِ.
- † وَوَالِدِينَا وَمُعَلِّمِينَا وَجَمِيعِ الْمُنْتَقِلِينَ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا  
الْأَرْتُوذُكْسِيِّينَ الثَّائِبِينَ عَلَى حُسْنِ الْعِبَادَةِ هَهُنَا وَفِي كُلِّ  
مَكَانٍ. فَلِنَقُلْ مِنْ أَجْلِهِمْ:

الجوق: يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم، يا ربُّ ارحم.

الكاهن: اغفر يا ربُّ للذين يُبغضوننا والذين يظلموننا، وعاملُ  
بالخير الذين يعملون الخير. وامنح إخوتنا والمختصين بنا  
كلَّ ما يطلبونه لخلاصهم، وحياةً أبديةً. وتعاهد الذين في  
الأمراضِ وامنحهم الصحة والشفاء. رافق المسافرين في البرِّ  
والبحرِ والجوِّ. وأزر الملك في كلِّ أمرٍ صالح، وأعطِ الذين  
يخدموننا ويرحموننا غفرانَ الخطايا. والذين أوصونا نحن  
غيرَ المستحقين أن نصلي من أجلهم ارحمهم بحسبِ عظيمِ  
رحمتِكَ. اذكر، يا ربُّ، الذين سبق رقادهم من آبائنا وإخوتنا،  
و nichم حيثُ يشرق نورُ وجهك. اذكر يا ربُّ إخوتنا الأسرى،  
ونجِّهم من جميع الضيقات. اذكر، يا ربُّ، الذين يثمرون  
ويعملون في كنائسِكَ المقدَّسةِ وهبهم كلَّ وسائلِ الخلاصِ  
وحياةً أبديةً. اذكرنا يا ربُّ، نحن أيضا عبيدك الخطاة الأذلاء  
غيرَ المستحقين. وأضئ عقولنا بنورِ معرفتك، واهدنا في  
سبيلِ وصاياك. بشفاعةِ أمك الكليَّة الطاهرة، سيِّدتنا والدةِ  
الإلهِ الدائمةِ البتوليةِ مريمَ، وجميعِ قديسيك. فإنك مباركٌ إلى  
دهرِ الداهرين. آمين.

ثم نُرتل هذه الطروباريات

### ليُومي الإثنين والأربعاء (باللحن الثاني)

أَيُّهَا الصَّالِحَةُ، حَامِي عَنْ كُلِّ الْمُلتَجِّئِينَ بِإِيْمَانٍ إِلَى سِتْرِكَ  
العَزِيزِ، لِأَنَّهُ لَيْسَ لَنَا، نَحْنُ الخَطَاةُ المُنْحَبِينَ مِنْ كَثْرَةِ السَّيِّئَاتِ،  
وَسِيْطٌ دَائِمٌ عِنْدَ اللّٰهِ، فِي الشَّدَائِدِ وَالأَحْزَانِ، سِوَاكَ، يَا أُمَّ  
الإِلهِ العَلِيِّ. لِأَجْلِ ذَلِكَ نَجْثُو لِكَ سَاجِدِينَ، فَأَنْقِذِي عَبِيدَكَ مِنْ  
كُلِّ شِدَّةٍ.



### ليُومي الثلاثاء والخميس (باللحن الأوّل)

أَيُّهَا المَسِيْحُ الإِلهِ، إِنَّ البَتُولَ لَمَّا رَأَتْ ذَبْحَكَ الجَائِرِ، انْتَحَبَتْ  
وَهْتَفَتْ إِلَيْكَ: يَا وَلَدِي الكُلِّيَّ الحَلَاوَةَ، كَيْفَ تَمُوتُ ظُلْمًا؟ كَيْفَ  
عُلِّقْتَ عَلَى خَشَبَةٍ، يَا مَنْ عَلَّقَ الأَرْضَ كُلَّهَا عَلَى المِيَاهِ؟ فَاسْأَلُكَ  
أَلَّا تُغَادِرَنِي وَحَدِي، أَنَا وَالدِّتَكَ وَعَبْدَتَكَ، أَيُّهَا المُحْسِنُ الجَزِيلُ  
الرَّحْمَةَ.

الكاهن: بَصَلَوَاتِ أَبَائِنَا القَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيْحُ  
إِلَهُنَا، اِرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

الجوق: آمين.



﴿ ملحق ﴾

# الفصول الإنجيلية

9

## القانون الكبير

للقدّيس أندراوس الكريتي / الأورشليمي

والتي تُقرأ / تُرتل في الأيام الأربعة الأولى

من الأسبوع الأول من الصوم الأربعيني المقدّس



## ﴿ يوم الإثنين ﴾

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير

قَالَ الرَّبُّ: احذَرُوا أَنْ تَضِلُّوا، لِأَنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي، قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ، وَالزَّمَانُ قَدْ اقْتَرَبَ، فَلَا تَتَّبِعُوهُمْ. فَإِذَا سَمِعْتُمْ بَحْرُوبٍ وَقِلَاقِلَ فَلَا تَفْزَعُوا، فَإِنَّهُ لَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ هَذَا، وَلَكِنْ لَا يَكُونُ الْمُنْتَهَى عَلَى الْأَثَرِ. حِينئِذٍ، قَالَ لَهُمْ: سَتَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ زَلَزِلٌ شَدِيدَةٌ فِي أَمَاكِنَ، وَمَجَاعَاتٌ وَأُوبِئَةٌ وَمَخَافٌ، وَعَلَامَاتٌ عَظِيمَةٌ مِنَ السَّمَاءِ. وَقَبْلَ هَذَا كُلِّهِ، يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ، وَيَضْطَهُدُونَكُمْ، وَيُسَلِمُونَكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالسُّجُونِ، وَتُقَادُونَ إِلَى الْمُلُوكِ وَالْوَلَائِ لَأَجْلِ اسْمِي، فَيُؤُولُ ذَلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لَا تَفَكَّرُوا مِنْ قَبْلِ فِيمَا تَحْتَجُّونَ بِهِ، فَإِنِّي أُعْطِيكُمْ فَمَا وَحِكْمَةً لَا يَقْدِرُ جَمِيعُ مُنَاصِبِكُمْ عَلَى مُقَاوَمَتِهَا وَلَا مُنَاقَضَتِهَا. وَسَتَسَلِمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالْإِخْوَةِ وَالْأَقَارِبِ وَالْأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْكُلِّ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، وَشَعْرَةٌ مِنْ رُؤُوسِكُمْ لَا تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمْ تَقْتَنُونَ نَفُوسَكُمْ. وَإِذَا رَأَيْتُمْ أُورُشَلِيمَ قَدْ أَحَاطَتْ بِهَا الْجُنُودُ، فَاعْلَمُوا حِينئِذٍ أَنْ

خَرَابَهَا قَدْ اقْتَرَبَ. فَحِينَتِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فَلْيَهْرُبُوا إِلَى  
 الْجِبَالِ، وَالَّذِينَ دَاخِلَهَا فَلْيَفِرُّوا خَارِجًا، وَالَّذِينَ فِي الْبِلَادِ  
 فَلَا يَدْخُلُوهَا، لِأَنَّ هَذِهِ أَيَّامُ انْتِقَامٍ، لِكَيْ يَتِمَّ كُلُّ مَا قَدْ كُتِبَ.  
 الْوَيْلُ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، فَإِنَّهُ سَيَكُونُ ضَنْكُ  
 شَدِيدٌ فِي الْأَرْضِ وَسَخَطٌ عَلَى هَذَا الشَّعْبِ، وَيَسْقُطُونَ بِحَدِّ  
 السَّيْفِ، وَيُسَبَّوْنَ إِلَى جَمِيعِ الْأُمَمِ، وَتَدُوسُ الْأُمَّمُ أُورُشَلِيمَ،  
 إِلَى أَنْ تَتِمَّ أَرْمِنَةُ الْأُمَمِ. وَتَكُونُ عَلَامَاتٌ فِي الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ  
 وَالنُّجُومِ، وَعَلَى الْأَرْضِ كَرْبٌ لِأُمَّمٍ بِحَيْرَةٍ مِنْ عَجِيجِ الْبَحْرِ  
 وَجَيْشَانِهِ، وَتَرْهَقُ النَّاسِ مِنَ الْخَوْفِ، وَانْتِظَارِ مَا يَأْتِي عَلَى  
 الْمَسْكُونَةِ. فَإِنَّ قَوَاتِ السَّمَاوَاتِ تَتَزَعَزَعُ. وَحِينَتِ يُشَاهِدُونَ  
 ابْنَ الْبَشَرِ آتِيًا فِي سَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَمَجْدٍ عَظِيمِينَ. وَمَتَى أَخَذَ  
 يَقَعُ هَذَا، فَانْتَصِبُوا، وَارْفَعُوا رُؤُوسَكُمْ، لِأَنَّ فِدَاءَكُمْ قَدْ اقْتَرَبَ.  
 وَقَالَ لَهُمْ مَثَلًا: انظُرُوا إِلَى التَّيْنَةِ وَإِلَى سَائِرِ الْأَشْجَارِ، فَإِنَّكُمْ  
 إِذَا نَظَرْتُمُوهَا أَوْرَقَتْ، عَلِمْتُمْ مِنْ تِلْقَاءِ أَنْفُسِكُمْ أَنَّ الصَّيْفَ قَدْ  
 دَنَا. كَذَلِكَ أَنْتُمْ، إِذَا رَأَيْتُمْ أَنَّ هَذَا وَاقِعٌ، فَاعْلَمُوا أَنَّ مَلَكَوَتَ اللَّهِ  
 قَرِيبٌ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لَا يَزُولُ هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ  
 الْكُلُّ. السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَزُولَانِ، وَكَلَامِي لَا يَزُولُ. فَاحْتَرِسُوا  
 لِأَنْفُسِكُمْ أَنْ لَا تَتَثَقَلَ قُلُوبُكُمْ فِي الْخُمَارِ وَالسُّكْرِ وَالْهَمُومِ

المعاشية، فيقبل عليكم بعتة ذلك اليوم، لأنه مثل الفح يطبق  
على جميع الجالسين على وجه الأرض كلها. فاسهروا إذا،  
وتصرعوا في كل حين لكي تستأهلوا أن تنجوا من جميع  
هذه المزمعة أن تكون، وأن تقفوا بين يدي ابن البشر.

الجوق: المجد لك يا رب المجد لك.

أنظر صفحة ٤٣

## ﴿ يوم الثلاثاء ﴾

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ  
وَالْتَلْمِيزُ الطَّاهِرِ

قَالَ الرَّبُّ: احْتَرِزُوا أَلَّا تَصْنَعُوا صَدَقَتَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِكَيْ  
يَنْظُرُوكُمْ، وَإِلَّا فَلَيْسَ لَكُمْ أَجْرٌ عِنْدَ أَبِيكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.  
فَإِذَا صَنَعْتَ صَدَقَةً، فَلَا تَهْتَفْ قُدَّامَكَ بِالْبُوقِ، كَمَا يَفْعَلُ  
الْمُرَاوُونَ فِي الْمَجَامِعِ وَفِي الْأَزْقَةِ، لِكَيْ يُمَجِّدَهُمُ النَّاسُ. الْحَقُّ  
أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ. أَمَّا أَنْتَ، فَإِذَا صَنَعْتَ صَدَقَةً،  
فَلَا تَعْلَمْ شِمَالَكَ مَا تَصْنَعُ يَمِينَكَ، لِتَكُونَ صَدَقَتُكَ فِي الْخَفِيَّةِ.  
وَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفِيَّةِ هُوَ يُجَازِيكَ عَلاَنِيةً. وَمَتَّى  
صَلَّيْتَ، فَلَا تَكُنْ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُحِبُّونَ أَنْ يُصَلُّوا قَائِمِينَ فِي  
الْمَجَامِعِ وَفِي زَوَايَا الشُّوَارِعِ، لِيُظَهَّرُوا لِلنَّاسِ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ  
إِنَّهُمْ قَدْ أَخَذُوا أَجْرَهُمْ. أَمَّا أَنْتَ، فَإِذَا صَلَّيْتَ، فَادْخُلْ مَخْدَعَكَ،  
وَأَغْلِقْ بَابَكَ، وَصَلِّ إِلَى أَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفِيَّةِ، وَأَبُوكَ الَّذِي  
فِي الْخَفِيَّةِ يُجَازِيكَ عَلاَنِيةً. وَإِذَا صَلَّيْتُمْ، فَلَا تُكْثِرُوا الْكَلَامَ  
مِثْلَ الْوَثْنِيِّينَ، فَإِنَّهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُ بِكَثْرَةِ الْكَلَامِ يُسْتَجَابُ لَهُمْ.  
فَلَا تَتَّسِبَهُوا بِهِمْ، لِأَنَّ أَبَاكُمْ عَالِمٌ بِمَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ أَنْ

تَسْأَلُوهُ. وَأَنْتُمْ فَصَلُّوا هَكَذَا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ،  
لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ، كَمَا فِي السَّمَاءِ  
كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. حُبِّزْنَا الْجَوْهَرِيَّ أَعْطَانَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا  
مَا عَلَيْنَا، كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ،  
لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ. لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ إِلَى الْأَبَدِ.  
أَمِينَ.

الجوق: المجدُّ لك يا ربُّ المجدُّ لك.

أنظر صفحة ٤٣

## ﴿ يوم الأربعاء ﴾

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير  
قال الربُّ: لِيَكُنْ لَكُمْ إِيمَانٌ بِاللَّهِ، لِأَنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَنْ قَالَ  
لهذا الجبلِ انتقلْ واهبطْ في البحرِ، وهو لا يشكُّ في قلبه، بل  
يؤمنُ بأنَّ ما يقوله يكونُ، فإنه يكونُ له مَهْمَا قَالَ. فلأجلِ ذلكَ  
أقولُ لكم: كُلُّ ما تَطْلُبُونَهُ في الصَّلَاةِ، فَاْمِنُوا بِأَنَّكُمْ تَنَالُونَهُ،  
فَيَكُونُ لَكُمْ. ومتى قُمْتُمْ تُصَلُّونَ، فَإِنْ كَانَ لَكُمْ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ،  
فاغفروا له، لكي يَغْفِرَ لَكُمْ أَيضًا أبوكُم الذي في السَّمَاوَاتِ  
زَلَّاتِكُمْ. اسأَلُوا فَتُعْطَوْا. اطلبُوا فَتَجِدُوا. اقرعُوا فَيُفْتَحَ لَكُمْ،  
لأنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يُعْطَى، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ.

الجوق: المجدُّ لك يا ربُّ المجدُّ لك.

أنظر صفحة ٤٣



## ﴿ يوم الخميس ﴾

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى الإنجيلي البشير  
والتلميذِ الطاهر

قالَ الربُّ: اسأَلُوا فَتُعْطَوْا. اطلُبُوا فَتَجِدُوا. اقرَعُوا فَيُفْتَحَ  
لَكُمْ، لِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يُعْطَى، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ  
لَهُ. وَأَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْرًا يُعْطِيهِ حَجْرًا، أَوْ إِذَا  
سَأَلَهُ سَمَكَةً يُعْطِيهِ حَيَّةً! فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ، تَعْرِفُونَ أَنَّ  
تَمْنَحُوا الْعَطَايَا الصَّالِحَةَ لِأَوْلَادِكُمْ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمْ الَّذِي  
فِي السَّمَاوَاتِ، يَمْنَحُ الصَّالِحَاتِ لِمَنْ يَسْأَلُهُ!

الجوق: المجدُ لك يا ربُّ المجدُ لك.

أُنظِرْ صَفْحَةَ ٤٣

## ﴿ القانون ليوم الإثنين ﴾

الأودية الأولى (باللحن السادس)

الأرمس

مُعِينًا وَسَاتِرًا صَارَ لِي لِلخَلَاصِ، هَذَا هُوَ إِلَهِي فَأَمَجِّدْهُ، إِلَهُ  
أَبِي فَأَرْفَعُهُ، لِأَنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا المَسِيحُ، مِنْ أَيْنَ أَبْتَدِئُ أَنْوَحُ عَلَى أَفْعَالِ عُمري الشَّقِيِّ،  
وَأَيُّمَا ابْتِدَاءٍ أَضَعُهُ لِلْمِنَاحَةِ الحَاضِرَةِ؟ لَكِنْ بِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ،  
هَبْنِي صَفْحَ الزَّلَّاتِ.

ارحمني يا الله ارحمني

هَلُمَّ، أَيُّهَا النَفْسُ الشَّقِيَّةُ مَعَ بَشَرَتِكَ، اعْتَرَفِي لِبَارِيءِ الكَلِّ،  
وَابْتَعِدِي إِذَا، عَنِ بَهيمِيَّتِكَ الأُولَى، وَقَدِّمِي لِلَّهِ مَعَ التَّوْبَةِ  
دُموعًا.

ارحمني يا الله ارحمني

لَقَدْ مَاتَلْتُ بِالمَعْصِيَةِ لِأَدَمِ أَوَّلِ الجِبِلَّةِ، فَعَرَفْتُ ذَاتِي مُتَعَرِّيًا مِنْ  
اللَّهِ، وَمِنْ المُلْكِ وَالنَّعِيمِ الأَبَدِيِّ بِسَبَبِ خَطَايَايِ.

ارحمني يا الله ارحمني

ويلي أيتها النفس الشقيّة، لماذا شابته حواء الأولى؟ لأنك  
نظرت نظراً رديئاً، وجرحت بكُومِ مرّة، ولمست العود، ودقت  
الطعام غير الواجب بجسارة.

ارحمني يا الله ارحمني

إنّ الفكرَ الأهوائيّ الكائنَ في البَشَرةِ، قد حصلَ لي بدلاً من  
حواءِ الحسيّةِ حواءَ عقليّةِ، مُريّاً إيّاي الم لذّات، وذائقاً الأكلَةَ  
المُرّةَ على الدوام.

ارحمني يا الله ارحمني

أيّها المُخلّص، إنّ آدمَ طرَحَ بواجبٍ خارجَ عدنّ، لأنّه ما حفظَ  
وصيّةً منك واحدة، فماذا يحلُّ بي أنا المتجاوزُ أقوالك المحيية  
دائماً.

المجد للآبِ والابنِ والرّوحِ القُدسِ

أيّها الثّالوثُ الفائقُ الجواهر، المسجودُ له في وحدانيّة، ارفعْ  
عني غلّ الخطيئةِ الثّقيلِ، وامنّحني بما أنّك مُتحنّ، عبّراتِ  
خشوعٍ.

الآنَ وكلّ أوّانٍ وإلى دهرِ الدّاهرينَ، آمين

يا والدّةِ الإلهِ رجاءَ وشفيعَةَ الذينَ يمدحونك، ارفعي عني غلّ  
الخطيئةِ الثّقيلِ. وبما أنّك سيّدةٌ طاهرةٌ اقبليني تائباً.

## الأودية الثانية

الأرمس

اسمعي يا سماء فأتكلم، وأسبح المسيح الذي قدم بالجسد من  
البتول. (تعداد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

اسمعي يا سماء فأتكلم، واصغي أيتها الأرض لصوت تائب  
إلى الله، ومُسبحٍ إياه.

ارحمني يا الله ارحمني

اصغ إلي بناظرِكَ الرَّحِيمِ، يا إلهي ومُخلصي، واقبل اعترافي  
الحارَّ جدًّا.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد أخطأتُ أكثرَ من جميع النَّاسِ، وحدي إليك أخطأتُ، لكن  
ترأف على صنعتِكَ كإله، أيُّها المخلص.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد صوّرتُ قباحةً أهوائي بالنهضاتِ المُحبَّةِ اللذَّةِ، فافسدتُ  
جمالَ عقلي.

ارحمني يا الله ارحمني

أيُّها الرَّبُّ المتحنِّن، لقد شملنني مهاولُ الأسواءِ، لكن أمددْ يدَكَ  
إليَّ كما مددتها لبطرس.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المخلص، إنني قد وسختُ ثوبَ جسدي وندستُ ما  
بحسبِ الصورةِ والمثالِ.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد سوّدتُ جمالَ نفسي بلذاتِ الأهواءِ، وصيرتُ جميعَ عقلي  
ترابًا بالكليّةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد مزقتُ الآنَ حلّتي الأولى التي نسجها لي الخالقُ بدءًا،  
ومن ثمّ حصلتُ طريقًا عاريًا.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد تسرّبتُ طمرًا مُمزقًا، الذي نسجتهُ لي الحيّةُ بمشورتِها،  
وها أنا حجلٌ خازٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المخلصُ الرؤوفُ، إنني أُقربُ لكَ أنا أيضًا دموعَ الزّانيةِ،  
فاصفحْ عني بمراحمِكَ.

ارحمني يا الله ارحمني

إنني قد نظرتُ إلى جمالِ الغرسةِ، وانخدعَ قلبي بها، ولذلك  
صرتُ خازيًا عُريانًا.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد جلدني على ظهري رؤساء الأسوءِ كافةً، وأطالوا إثمهم عليّ.

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القدسِ

أُسبِّحُكَ يَا إِلَهَ الْكُلِّ الْوَاحِدِ فِي ثَلَاثَةِ أَقَانِيمَ، الْآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

أَيُّهَا الْبَتُولُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةِ الْكَلْبِيَّةِ السُّبِّحِ وَحَدِّكَ، تَوَسَّلِي دَائِمًا فِي خَلَاصِنَا.

### الأودية الثالثة

الارمس

أَيُّهَا الْمَسِيحُ، شَدِّدْ كَنِيستَكَ عَلَى صَخْرَةِ وَصَايَاكَ غَيْرِ الْمُتْرَعْرَعَةِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، إِنَّ الرَّبَّ أَمَطَرَ بَدَاءً نَارًا مِنْ لَدُنِ الرَّبِّ، وَأَحْرَقَ أَرْضَ الصَّادوميين.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، انجِ إِلَى الْجَبَلِ مِثْلَ لوطَ ذَاكَ، وَإِلَى سِيغُورَ اسْبِقِي فَاخْلُصِي.



ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، اهربي من الحريق، اهربي من سعيِرِ صادوم،  
وقُرِّي من إفسادِ اللّهبِ الإلهي.

ارحمني يا الله ارحمني

أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ أَنَا بِمَفْرَدِي، أَخْطَأْتُ أَكْثَرَ مِنَ الْكَلِّ، فَلَا تُغْفَلْ  
عَنِّي، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُخَلَّصُ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَنْتَ هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، فَاطْلُبْنِي أَنَا الْخُرُوفُ، وَلَا تُعْرِضْ  
عَنِّي أَنَا إِذَا مَا ضَلَلْتُ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَنْتَ هُوَ يَسُوعُ الْحُلُو، أَنْتَ هُوَ جَابِلِي، وَبِكَ يَا مُخَلِّصِي أَتَبَرَّرُ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، لَكَ أَعْتَرَفُ: أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ بِمَا يَفُوقُ الْقِيَاسَ، لَكِنْ  
اغْضِ وَاتْرِكْ لِي كَمَتْحَنِّ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الثَّالِوثُ الْإِلَهُ الْوَاحِدُ، خَلَّصْنَا مِنَ الضَّلَالَةِ وَالتَّجَارِبِ  
وَالْمَحْنِ.

الآن وكلّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَاهِرِينَ، آمين

افرحي أَيْتَهَا البَطْنُ القَابِلُ الإِله، افرحي يا سُدَّةَ الرَّبِّ، افرحي  
يا أُمَّ حَيَاتِنَا.

### الأودية الرابعة

الأرمس

سَمِعَ النَّبِيُّ بِقُدُومِكَ يَا رَبُّ فَجَزِعَ، وَإِنَّكَ مُزِمِعٌ أَنْ تُوَلَدَ مِنْ  
الْبَتُولِ وَتَظْهَرَ لِلنَّاسِ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ سَمَاعَكَ فَجَزِعْتُ،  
فالمجدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الدَيَّانُ العَادِلُ المحبُّ البشرَ، لا تَغْفَلْ عن أَعْمَالِكَ، ولا  
تُعْرِضْ عن جِبِلَّتِكَ، وَإِنْ كُنْتُ قد أَخْطَأْتُ وحدي كإنسانٍ بما  
يَتَجَاوَزُ كُلَّ إنسانٍ، لكنْ بما أَنَّكَ رَبُّ الكلِّ، فلكَ السُّلْطَانُ أَنْ  
تَغْفِرَ الخَطَايَا.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، إِنَّ الإِنْقِضَاءَ قد دنا، والرَّحِيلَ قد قَرُبَ، ولمْ تهْتَمِّي  
ولمْ تستعدي، العمرُ يَنْصَرِمُ، فانهضي، الدَيَّانُ قَرِيبُ على  
الأبواب، زمانُ الحَيَاةِ يَجْرِي كالمنامِ والزَّهْرِ، فلماذا نضطربُ  
باطلاً؟

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، انتبهي وتصفحي أفعالك التي صدرت منك،  
واحضريها بإزاء ناظرينك وسحي قطرات عبراتك، وقولي  
أفكارك وأفعالك للمسيح بمجاهرة، فتتركي.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المخلص، لم يصِرْ في العالمِ خطيئةً ولا فعلٌ ولا رداءةً  
إلا واجترمتها أنا، بالفكرِ والقولِ والنيةِ والموقفِ والعزمِ  
والعملِ، بما لم يفعله آخر قط.

ارحمني يا الله ارحمني

من ههنا قد أدنت، من ههنا قد شجبت أنا الشقي، من قبلِ  
ضميري الذي لا يوجد أكثر عنفا منه في العالم. فيا أيها  
الديانُ والفادي والعالمُ الكل، أشفق علي، ونجني وخلصني  
أنا المنكودُ حظه.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، إن السلمَ التي رآها قديماً المعظمُ في رؤساءِ الآباءِ،  
هي رمزٌ عن الصعودِ العمليِّ والارتقاءِ العلميِّ، فإن شئتِ إذاً  
أن تستسيري بالعملِ والمعرفةِ والتألهِ فتجددي.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ رَئِيسَ الْأَبَاءِ صَبَرَ عَلَى حَرِّ النَّهَارِ نَظْرًا لِلْحَاجَةِ، وَتَكَبَّدَ قَرَّ  
اللَّيْلِ، مُتَحَايِلًا مَاكِرًا كُلَّ يَوْمٍ، خَادِمًا بِالرَّعَايَةِ، مُجَاهِدًا خَادِمًا  
لِيَتَّخِذَ الْمَرَاتِينَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، اَعْلَمِي أَنَّ الْمَرَاتِينَ هُمَا الْعَمَلُ وَالْعِلْمُ بِالتَّأَلِهِ، أَمَّا لِيَا  
فَهِيَ الْعَمَلُ بِمَا أَنَّهَا كَثِيرَةُ الْأَوْلَادِ، وَأَمَّا رَاحِلُ فَإِنَّهَا الْعِلْمُ بِمَا  
أَنَّهَا جَزِيلَةُ التَّعَبِ، لِأَنَّ بَغِيرَ أَتْعَابٍ لَا يَتَقَوَّمُ لَا عِلْمٌ وَلَا عَمَلٌ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرَّوْحِ الْقُدْسِ

أَتَكَلَّمُ فِي لَاهُوتِكَ، أَنَّكَ بِالْجَوْهَرِ غَيْرِ مُنْقَسَمٍ، وَبِالْأَشْخَاصِ  
غَيْرِ مَمْتَزَجٍ، وَأَنَّ اللَّاهُوتَ الْوَاحِدَ التَّالُوثِيَّ مُتَسَاوٍ بِالْمَلِكِ  
وَالْعَرْشِ، وَأَهْتَفُ نَحْوَكَ بِالتَّهْلِيلِ الْعَظِيمِ الْمُسَبَّحِ بِهِ فِي الْعِلَاءِ  
ثَالُوثِيًّا.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

وَلَدَتِ وَأَنْتِ عِذْرَاءُ، وَلَبِثْتِ فِي الْأَمْرَيْنِ مَعًا بَتَوْلًا بِالطَّبِيعَةِ،  
فَالْمَوْلُودُ جَدَّدَ نَامُوسَ الطَّبِيعَةِ، وَالْحِشَاءُ وَلَدَ بَغَيْرِ نَفَاسٍ، لِأَنَّ  
حَيْثُ يَشَاءُ الْإِلَهُ، يُغْلِبُ نِظَامَ الطَّبِيعَةِ، لِأَنَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ.

## الأودية الخامسة

الأرمس

مِنَ اللَّيْلِ أَدْلَجَ إِلَيْكَ ضَارِعًا، أَيُّهَا الْمُحِبُّ الْبَشَرِ، فَأَنْزِنِي  
وَأرْشِدْنِي إِلَى أَوْامِرِكَ، وَعَلِّمْنِي يَا مُخَلِّصُ أَنْ أَصْنَعَ  
مَشِيئَتَكَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

لقد أجزتْ عُمري دائماً في اللَّيْلِ، لِأَنَّ لَيْلَ الْخَطِيئَةِ حَصَلَ لِي  
ظلاماً وضباباً حالِكاً، لكن بما أَنَّكَ الْمُخَلِّصُ، أَظْهَرْنِي لِلنَّهَارِ  
إِبْنًا.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد ضَاهَيْتُ أَنَا الشَّقِيَّ لِرَأُوبَيْنَ، فَصَنَعْتُ رَأْيًا مَتَجَاوِزًا  
وَمُخَالَفًا لِلنَّامُوسِ ضِدَّ الْإِلَهِ الْعَلِيِّ، وَدَنَسْتُ مَضْجَعِي كَمَا  
دَنَسَ ذَاكَ مَضْجَعِ أَبِيهِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَلِكُ، لَكَ أَعْتَرِفُ، قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ ثُمَّ أَخْطَأْتُ، إِذْ  
بَعْتُ ثَمْرَةَ الطَّهَارَةِ وَالْعِفَّةِ كَمَا فَعَلَ قَدِيمًا بِيُوسُفَ إِخْوَتَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

النفس البارة بيعت من اخوتها، ودفع ذلك الحلو للعبودية  
مثالاً للرب. فانت، يا نفسي، بعت بجملتك لشروك.

ارحمني يا الله ارحمني

ايتها النفس الشقية المردولة، ضارعي يوسف الصديق  
ذا العقل العفيف، ولا تصيري فاجرة بالنهضات البهيمية  
متجاوزة الشريعة دائماً.

ارحمني يا الله ارحمني

ايها السيد والرب، وإن كان يوسف قد سكن الجب وقتاً ما،  
إلا أنه صار مثالاً لدنك وانبعاتك، فأنا إذا، أي شيء أقدم لك  
نظير ذلك.

المجد للآب والابن والروح القدس

لك نمجد ايها الثالوث الإله الواحد، قدوس قدوس قدوس  
أنت الآب والابن والروح القدس، الجوهر البسيط، الفرد  
المسجود له سرمداً.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، أمين

ايتها الأم البتول التي لا رجل لها، البكر، منك لبس عجنتي،  
الإله الباريء الدهور وضم إلى ذاته طبيعة البشر.



## الأودية السادسة

الأرمس

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي إِلَى إِلَهِ الرُّؤُوفِ، فَاسْتَجَابَ مِنَ الْجَحِيمِ  
السُّفْلَى، وَأَصْعَدَ حَيَاتِي مِنَ الْفَسَادِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمَخْلُصُ، لَكَ أَقْرَبُ بِنِقَاوَةِ دُمُوعِ عَيْنِي، وَالزَّفَرَاتِ الَّتِي  
مِنَ الْعُمُقِ بَهْتَاةِ الْقَلْبِ: اللَّهُمَّ، أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ فَاغْفِرْ لِي.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، قَدْ جَنَحْتَ عَنْ رَبِّكَ مِثْلَ دَاثَانَ وَابِيرُومَ، فَلَمَّا تَبَتَّلَكَ  
هَائِيَةَ الْأَرْضِ، اصْرُخِي مِنْ صَمِيمِ الْقَلْبِ: ارثِ لِي.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، لَقَدْ شَابَهْتَ أَفْرَامَ وَصَرْتَ مِثْلَ عَجَلَةٍ شَارِدَةٍ، فَسَلِّمِي  
عَمْرَكَ كَالغَزَالِ مِنَ الشُّبَّابِ، مُجَنِّحَةً بِالْمَعْرِفَةِ وَالْعَقْلِ وَالتَّأَلِهِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، إِنَّ يَدَ مُوسَى ثَبَّتَتْ لَنَا كَيْفَ يَقْتَدِرُ اللَّهُ أَنْ يُبَيِّضَ  
السَّيْرَةَ الْمُنْبْرِصَةَ وَيُطَهِّرَهَا، فَلَا تَيَاسِيَ مِنْ ذَاتِكَ وَلَوْ أَنْبَرَصْتَ.

المجد للآبِ والابنِ والرَّوْحِ الْقُدُسِ

إِنَّ الْآبَ وَالابْنَ وَالرَّوْحَ الْإِلَهِيَّ يَقُولُ: إِنِّي ثَالِوثٌ بَسِيطٌ غَيْرُ  
مُتَجَزِّيٍّ، مُقَسَّمٌ بِالْأَشْخَاصِ، وَوَاحِدٌ مُتَّحِدٌ بِالطَّبِيعَةِ.

الآن وكلّ أوّانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

يا والدةَ الإلهِ، إِنَّ حَشَاكَ وَلَدًا لَنَا إِلَهًا مَتَّصُورًا مِثْلَنَا، فَبِمَا أَنَّهُ  
خَالِقُ الْكُلِّ، تَضَرَّعِي إِلَيْهِ لِنَتَزَكَّى بِشَفَاعَاتِكَ.

### القنطاق

(باللحن السادس)

يا نفسي، يا نفسي، انهضي، لأية حالٍ ترقدين، فقد قُربَ  
الإنقضاءِ، وَأَنْتِ عَتِيدَةٌ أَنْ تَنْزَعِجِي، فانتبهي إذا لكي يترأفَ  
عليك المسيحُ الإلهُ، الحاضرُ في كلِّ مكانٍ والمالئُ الكُلَّ.

### الأودية السابعة

الأرمس

قَدْ أَحْطَأْنَا وَأَثْمْنَا وَظَلَمْنَا أَمَامَكَ، وَمَا حَفِظْنَا وَلَا صَنَعْنَا كَمَا  
أَمَرْتَنَا، لَكِنْ لَا تُسَلِّمْنَا إِلَى الْإِنْقِضَاءِ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

قَدْ أَحْطَأْتُ وَأَذْنَبْتُ وَخَالَفْتُ وَصِيَّتَكَ، لِأَنِّي تَمَادَيْتُ فِي

الخطايا، وَأَضْفْتُ إِلَى قُرُوحِي كُلُّومًا، لَكِنْ، بِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ،  
ارْحَمْنِي، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا دِيَانِي، لَكَ أَعْتَرِفُ بِخَفَايَا قَلْبِي، فَانظُرْ لِمَذَلَّتِي وَشَاهِدْ  
حَزْنِي، وَاصْغِ الْآنَ لِدِينُونْتِي. وَبِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ ارْحَمْنِي، يَا  
إِلَهَ آبَائِنَا.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، إِنَّ شَاوُلَ، لَمَّا أَضَاعَ وَقْتًا مَا حَمِيرَ أَبِيهِ، وَجَدَ مَمْلَكَةً  
لِيُنَادِي بِهِ مَلِكًا عَلَيْهَا خَلَوْا مِنْ تَقْصِدٍ، لَكِنْ انظُرِي لِنَلَّا تَفْضُلِي  
شَهَوَاتِكَ الْبَهِيمِيَّةَ عَلَى مُلْكِ الْمَسِيحِ مِنْ دُونَ أَنْ تَشْعُرِي بِذَلِكَ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، إِنَّ دَاوُدَ أَبَا الْإِلَهِ، وَإِنْ كَانَ أَخْطَأَ مُضَاعَفًا إِذْ رُشِقَ  
بِسَهْمِ الْفِسْقِ، وَطُعِنَ بِحَرْبَةِ جَرِيرَةِ الْفَتَكِ، لَكِنْ أَنْتِ مَرِيضَةٌ  
بِمَا هُوَ أَثْقَلُ الْأَفْعَالِ، بِنَهْضَاتِ نِيَّتِكَ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

إِنَّ دَاوُدَ وَقْتًا مَا قَرَنَ بِإِثْمِهِ إِثْمًا، إِذْ مَزَجَ الزَّنَا بِالْقَتْلِ، وَلِلْحَيْنِ  
أَوْضَحَ التَّوْبَةَ مُضَاعَفَةً. لَكِنْ أَنْتِ يَا نَفْسِي، صَنَعْتِ أَشْرَ مِنْ  
ذَلِكَ، وَلَمْ تَتُوبِي إِلَى اللَّهِ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ دَاوِدَ وَقَتًا مَا انْتَصَبَ كَعَمُودٍ، وَكَتَبَ تَسْبِيحًا كَفِي صُورَةٍ،  
لِيُوبَّخَ بِهِ الْعَمَلَ الَّذِي عَمِلَهُ هَاتِفًا: اِرْحَمْنِي، لِأَنَّي لَكَ وَحْدَكَ  
أَخْطَأْتُ. أَنْتَ إِلَهُ الْكُلِّ فَطَهَّرْنِي.

المجد للأب والابن والروح القدس

أَيُّهَا الثَّالُوثُ الْبَسِيطُ غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ، الْوَحْدَانِيَّةُ الْقُدُوسَةُ  
الْمُتَسَاوِيَّةُ الْجَوْهَرِ، الْإِلَهُ الثَّالُوثُ الْمُسَبَّحُ كَنُورٍ وَأَنْوَارٍ،  
وَقُدُوسٌ وَاحِدٌ وَثَلَاثَةٌ، فَسَبِّحِي يَا نَفْسِي وَمَجِّدِي إِلَهَ الْكُلِّ،  
الَّذِي هُوَ حَيَاةٌ وَحَيَوَاتٌ.

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين، آمين

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، نُسَبِّحُكَ وَنُبَارِكُكَ وَنَسْجُدُ لَكَ، لِأَنَّكَ وَلِدْتِ أَحَدَ  
الثَّالُوثِ غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ ابْنًا وَإِلَهًا، وَفَتَحْتِ لَنَا السَّمَوِّيَّاتِ نَحْنُ  
الْأَرْضِيِّينَ.

الأودية الثامنة

الأرمس

سَبِّحِي أَيَّتُهَا الْخَلِيقَةُ مَعَ كُلِّ نَسَمَةٍ، وَبَارِكِي مَنْ تُبَارِكُهُ جُنْدُ  
السَّمَوَاتِ، وَتَرْهَبُ مِنْهُ الشَّارُوبِيمُ وَالسَّارَافِيمُ، وَزَيْدِيهِ رِفْعَةً  
عَلَى مَدَى الدُّهُورِ. (تُعاد)

## طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، قَدْ أَخْطَأْتُ فَارْحَمْنِي، انْهَضْ عَقْلِي إِلَى الرَّجْعَةِ،  
وَاقْبَلْنِي تَائِبًا وَتَرَأْفٌ عَلَيَّ صَارِحًا: إِلَيْكَ وَحَدَكَ أَخْطَأْتُ  
وَأَثَمْتُ فَارْحَمْنِي وَخَلِّصْنِي.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ إِلِيَا الرَّكَبَ عَلَى الْمَرْكَبَةِ اعْتَلَى فَوْقَ مَرْكَبَةِ الْفَضَائِلِ وَقَتًا  
مَا، فَحَصَلَ مُتْسَامِيًا عَنِ الْأَرْضِيَّاتِ، فَتَصَوَّرِي إِذَا، يَا نَفْسِي،  
ارْتِقَاءَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ أَلَيْشَعَ، لَمَّا اقْتَبَلَ وَقْتًا مَا وَشَاحَ إِلِيَّا، أَخَذَ مِنَ الرَّبِّ نِعْمَةً  
مُضَاعَفَةً، فَأَنْتِ يَا نَفْسِي لَمْ تُسَاهِمِي فِي هَذِهِ النِّعْمَةِ لِأَجْلِ  
إِسْرَافِكَ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ جَرِّي الْأُرْدُنَّ، وَقْتًا مَا، قَدْ وَقَفَ هَهُنَا وَهَنَا مِنْ وَشَاحِ إِلِيَّا  
بِوَأَسْطَةِ أَلَيْشَعَ، فَأَنْتِ يَا نَفْسِي، لَمْ تُسَاهِمِي فِي هَذِهِ النِّعْمَةِ  
لِأَجْلِ إِسْرَافِكَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، إِنَّ السُّومَانِيَّةَ وَقْتًا مَا أَضَافَتْ الصَّدِيقَ بَعْزِمٍ صَالِحٍ.

وَأَنْتِ مَا أَوَيْتِ غَرِيبًا وَلَا عَابِرَ سَبِيلٍ، فَلذَلِكَ سَتُطْرَحِينَ خَارِجَ  
الْخَدْرِ نَائِحَةً.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتْهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، لَقَدْ ضَارَعْتِ جِيحْزِي بَعْزِمِهِ الدَّنْسِ كُلِّ  
حِينَ، فَاطْرَحِي مَحَبَّتَهُ لِلْفِضَّةِ وَلَوْ فِي الشَّيْخُوخَةِ، وَاهْرَبِي  
مِنْ نَارِ جَهَنَّمَ بِإِقْلَاعِكَ عَنْ شُرُورِكَ.

نبارك الأب والابن والروح القدس

أَيُّهَا الْأَبُ الْأَزْلِيُّ، وَالْإِبْنُ الْمَسَاوِي لَهُ فِي عَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ،  
وَالرُّوحُ الْمُعْزِي الْمُسْتَقِيمُ الصَّالِحُ، يَا وَالِدَ الْإِلَهِ الْكَلِمَةِ، يَا كَلِمَةَ  
الْأَبِ الْأَزْلِيِّ أَيُّهَا الرُّوحُ الْحَيُّ الْخَالِقُ، أَيُّهَا الثَّلَاوْثُ الْوَاحِدُ،  
ارحمني.

الآن وكل أو ان وإلى دهر الداهرين، أمين

أَيَّتْهَا الطَّاهِرَةُ إِنَّ بَرْفِيرَةَ عِمَّانَوَيْلَ الْعَقْلِيَّةِ الَّتِي هِيَ الْبَشَرَةُ  
نُسِجَتْ فِي أَحْشَائِكَ بَاطِنًا كَمَنْ صَبَغَةَ حُلَّةً مُلَوِكِيَّةً، فَلذَلِكَ بِمَا  
أَنْكَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ بِالْحَقِيقَةِ نُكْرَمُكَ.

الأودية التاسعة

الأرمس

إِنَّ الْوِلَادَةَ لَا تُفَسَّرُ، لِأَنَّ الْحَبْلَ بِغَيْرِ زَرَعٍ وَلَا فَسَادٍ مِنْ أُمَّ



لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، لَأَنَّ مَوْلِدَ الْإِلَهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبَائِعَ، لِذَا بِإِيْمَانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظَمُ كُلُّ الْأَجْيَالِ، بِمَا أَنَّكَ أُمَّةٌ إِلَهِيَّةٌ. (تعداد)

طروباريات

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

إِنَّ الْعَقْلَ قَدْ تَجَرَّحَ، وَالْجِسْمَ قَدْ ضَنِي، وَالرُّوحَ قَدْ اعْتَلَّ،  
وَالنُّطْقَ قَدْ ضَعُفَ، وَالْعُمَرَ قَدْ أُمِيتَ، وَالنَّجَازَ عَلَى الْأَبْوَابِ،  
فَمَاذَا تَصْنَعِينَ أَيَّتُهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ إِذَا مَا جَاءَ الْقَاضِي  
لِيَسْتَفْحِصَ أُمُورَكَ؟

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، قَدْ أَوْرَدْتُ لَكَ مِنْ مُوسَى، تَكْوِينَ الْعَالَمِ، وَمِنْهُ كُلُّ  
كِتَابٍ قَانُونِيٍّ يُورِّخُ لَكَ الْمُقْسَطِينَ وَالظَّالِمِينَ، فَلَمْ تُشَابِهِي  
الْأَوَّلِينَ مِنْهُمْ، لَكِنَّكَ ضَارَعْتِ الثَّانِينَ إِذْ أَخْطَأْتَ إِلَى اللَّهِ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

النَّامُوسُ قَدْ ضَعُفَ وَالْإِنْجِيلُ قَدْ بَطُلَ، وَكُلُّ كِتَابٍ قَدْ أَهْمَلَ  
مِنْكَ، وَالْأَنْبِيَاءُ قَدْ كَلُّوا، وَكُلُّ كَلَامٍ صَدِيقٍ. وَكُلُّوْمُكَ قَدْ تَكَاثَرَتْ،  
يَا نَفْسِي، حَيْثُ لَا يُوجَدُ طَبِيبٌ يَشْفِيكَ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، قَدْ أَحْضَرْتُ لَكَ نَمَاذِجَ الْكِتَابِ الْجَدِيدِ لِتَقْوَدَكَ لِلتَّخْشَعِ،

فماتلي الصّديقين، واجنحي عن الخطأة، واستعظمي المسيح  
بالصلوات والأصوام والطهارة والوقار.

ارحمني يا الله ارحمني

المسيح تانس، ودعا اللصوص والزواني إلى التوبة،  
فتوبي يا نفسي، لأنّ ها قد فتح باب الملك، وسيتقدم فيخطفه  
الفرّيسيون والعشارون والزناة إذا عادوا راجعين.

ارحمني يا الله ارحمني

المسيح تانس وماتلني بالبشرة، وأكمل كلّ المختصات  
بالطبيعة باختياره، خلوا من خطيئة، مظهرًا لك يا نفسي  
مثال وصورة تنازله.

ارحمني يا الله ارحمني

المسيح خلص المجوس، واستدعى الرعاة، وأوضح محفل  
الأطفال شهداء، وشرف الشيخ سمعان والعجوز الأرملة،  
الذين لم تغاري منهم يا نفسي، لا في أفعالهم ولا في سيرتهم،  
لكن، ويح لك إذا حوكت.

ارحمني يا الله ارحمني

إنّ الربّ، مذ صام في القفر أربعين يومًا جاع أخيرًا، مظهرًا  
بذلك الطبع البشري، فلا تسترخي يا نفسي، وإن غار عليك  
العدو، بل صادميه بالصلاة والصوم فيندفع عنك بالكليّة.

المجد للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ

لِنَمجِّدَ الآبَ، ونَعَلَ الابنَ، ونسجِدُ بِإيمانٍ للرَّوحِ الإلهيِّ،  
ثالوثًا غيرَ منفصلٍ، واحدًا بحسبِ الجوهرِ، بما أَنَّهُ نُورٌ  
وأنوارٌ وحياءٌ وحيواتٌ، مُحييٌ ومُنيرٌ الأقطارِ.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينِ، آمين

يا والدةَ الإلهِ الطاهرةَ، احفظي مدينتكِ لِأَنَّها بِكَ مالكةٌ بِإيمانٍ،  
وبكِ تتأيدُ، وبكِ تظفرُ، وبكِ تَدَحُّضُ كلَّ مِحْنَةٍ، وتَسبي  
المحاربينَ إياها وتصونُ الخاضعينَ لها.

يا قديسَ اللهِ أندراوس تشفع بنا

يا أندراوسُ الموقرُ، والآبُ المثلثُ الغبطةِ، يا راعي كريتَ،  
لا تكفَّ مُبتَهلاً مِنْ أَجلِنَا، نحنُ المادحينَ إِيَّاكَ، لكي نَنجُو مِنْ  
كلِّ رَجْزٍ وحُزنٍ وفَسادٍ، ونَخْلُصَ مِنْ الماتَمِ، بما أَنَّنَا مُكْرَمُونَ  
بِإيمانٍ لتذكاركِ.

الأرمس

إِنَّ الوِلادَةَ لا تُفسَّرُ، لِأَنَّ الحَبَلَ بِغيرِ زرعٍ ولا فسادٍ مِنْ أُمَّ  
لَمْ تَعْرِفَ رَجُلًا، لِأَنَّ مَوْلِدَ الإلهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبائِعَ، لِذا بِإيمانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظِمُكِ كلُّ الأجيالِ، بما أَنَّكَ أُمَّ إلهِنَا.

أنظر صفحة ٣٤

## ﴿ القانون ليوم الثلاثاء ﴾

الأودية الأولى

الأرمس

مُعِينًا وَسَاتِرًا صَارَ لِي لِلخَلَاصِ، هَذَا هُوَ إِلَهِي فَأَمَجِّدْهُ، إِلَهُ  
أَبِي فَأَرْفَعُهُ، لِأَنَّهُ بِالْمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

لقد أكملتُ قتلةَ قايينَ الجائرةَ بنيَّتي، وصرتُ قاتلاً بضميرِ  
نفسي إذ أحييتُ الجسدَ، وتجنَّدتُ عليها بأفعالي الخبيثةَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا يسوعُ، إنني لم أشابهُ برَّ هابيلَ، ولم أقدمَ لك قطُّ قرابينَ  
مقبولةً، ولا أفعالاً إلهيةً لاثقةً باللهِ، ولا ضحيةً طاهرةً، ولا  
سيرةً غيرَ مذمومةً.

ارحمني يا الله ارحمني

أيتُّها النفسُ الشَّقِيَّةُ، إننا قدَّمنا نحنُ أيضاً لباريءِ الكلِّ أفعالاً  
دنسةً وضحيةً ممقوتةً معاً، وسيرةً غيرَ صالحةٍ كمثِّلِ قايينَ،  
فلذلك قُضيَ علينا أيضاً.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْفَاخُورِيُّ، لَقَدْ جَبَلْتَنِي مِنَ الطَّيْنِ حَيَوَانًا، وَوَضَعْتَ فِيَّ  
بَشَرَةً وَعِظَامًا وَنَسَمَةَ حَيَاةٍ، لَكِنْ، يَا خَالِقِي وَمُنْقِذِي وَحَاكِمِي،  
اقْبَلْنِي تَائِبًا.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، لَكَ أَعْتَرَفُ بِخَطَايَايَ الَّتِي اجْتَرَمْتُهَا، وَبِكُلُومِ  
نَفْسِي وَجَسْمِي الَّتِي خَزَنْتَهَا لِي بَاطِنًا الْأَفْكَارُ الْقَاتِلَةُ بِطَرِيقَةٍ  
لُصُوصِيَّةٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ أَخْطَأْتُ، لَكِنِّي أَعْرِفُ أَنَّكَ مُحِبٌّ  
لِلْبَشَرِ، لِأَنَّكَ تَضْرِبُ بَحْنًا وَتَتَرَأَفُ بِحَرَارَةٍ، تَنْظُرُنِي بِاِكْيَا  
فَتُبَادِرُ إِلَيَّ كَأَبٍ دَاعِيًا إِيَّايَ أَنَا الشَّاطِرُ.

المجد للآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا النَّالُوتُ الْفَائِقُ الْجَوْهَرِ، الْمَسْجُودُ لَهُ فِي وَحْدَانِيَّةٍ، أَرْفَعُ  
عَنِّي غُلَّ الْخَطِيئَةِ الثَّقِيلِ، وَامْنَحْنِي بِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ، عَبْرَاتِ  
خَشُوعٍ.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، آمين

يا والدة الإله رجاء وشفيعة الذين يمدحونك، ارفعي عني غل  
الخطيئة الثقيل. وبما أنك سيده طاهرة اقبليني تائبًا.

## الأودية الثانية

الأرمس

اسمعي يا سماء فأتكلم، وأسبج المسيح الذي قدم بالجسد من  
البتول. (تعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إن الخطيئة خاطت لي أنا أيضاً، الملابس الجلدية لما عرّتني،  
بدءاً من الحلة المنسوجة من الله.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد توشحت سربال الخزي كورق التينة، توبخاً لأهوائي  
ذات السلطة الذاتية.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد زينت ذاتي بثوب مبقع، ومخضب بجريان دم الحياة  
الأهوائية والمحبة للذة بقباحة.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد سقطت تحت وطئة الأهواء والفساد الهيولي، ومن ثم  
يضغط عليّ العدو.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المخلص، إنني فضلت العيشة الهوليئة الوادة القنية،  
على عدم القنية، فحصلت الآن موثوقاً بالفعل الثقيل.



ارحمني يا الله ارحمني

لقد زينت صنم البشرية بسربال الأفكار الدنسة المتنوعة  
الأشكال، فحصلت مشجوباً مُداناً.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد اعتنيت بجمال الزينة الخارجية فقط باهتمام، مُهملاً  
الصورة الداخلية المرسومة من الله.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد سوّدت جمال الصورة القديمة بالأهواء، فاطلّمني، يا  
مخلص، كالدرهم وقتاً ما لتجدني.

ارحمني يا الله ارحمني

أهتف نحوك كالزانية: قد أخطأت بمفردي، وحدي لك أخطأت،  
فاقبل دموعي أنا أيضاً كطيب يا مخلص.

ارحمني يا الله ارحمني

أهتف إليك كالعشار: اغفر لي أيها المخلص اغفر لي، لأنه لم  
يُخطيء إليك أحد من ذرية آدم كما أخطأت إليك أنا.

المجد للآب والابن والروح القدس

أسبّحك يا إله الكل الواحد في ثلاثة أقانيم، الآب والابن  
والروح القدس.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، أمين

أَيُّهَا الْبَتُولُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةُ الْكَلِيَّةُ السُّبْحِ وَحَدِّكَ،  
توسّلي دائماً في خلاصنا.

### الأودية الثالثة

الأرمس

رَبِّي ثَبَّتْ قَلْبِي الْمْتَزَعِرِ، عَلَى صَخْرَةٍ وَصَايَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ  
وَحَدِّكَ قُدُّوسٌ وَرَبٌّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

لقد امتلكتك، ينبوعاً للحياة يا مُبِيدَ الْمَوْتِ، فَأَهْتَفُ نَحْوَكَ مِنْ  
صميمِ قلبي قبل النّهاية: قد أخطأتُ فاغفرْ لي وخلصني.

ارحمني يا الله ارحمني

قد أخطأتُ إليك يا ربُّ، قد أخطأتُ، فاغفرْ لي لأنّه لا يوجد  
خاطئٌ من البشرِ إلاّ تجاوزتهُ أنا بهفواتي.

ارحمني يا الله ارحمني

أيّها المخلص، إنني قد شابّهتُ نوي البَدْخِ والشُّطَارَةِ الَّذِينَ  
كانوا في عهدِ نُوحٍ، وورثتُ ما قُضِيَ بِهِ عَلَيْهِمْ بِطُوفَانِ الْغَرَقِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد شابَّهتِ حَامَ الضَّارِبِ أَبِيهِ، ولم تستُري مَخَازِي  
قَرِيبِكَ رَاجِعَةً إِلَى الوَرَاءِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، أهربي مثلَ لوطَ من حريقِ الخَطِيئَةِ، فُرِّي من  
سُدُومَ وَعَمُورَةَ، أهربي من لَهيبِ كُلِّ شَهْوَةٍ بِهَيْمِيَّةٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

ارحمني يا رَبُّ، إِلَيْكَ أَهْتَفُ: ارحمني متى جئتَ مع مَلَائِكَتِكَ  
لتُوفِي كُلَّ أَحَدٍ اسْتِحْقَاقَ أَعْمَالِهِ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الْوَاحِدُ الْبَسِيطُ غَيْرُ الْمَخْلُوقِ، الطَّبِيعَةُ الَّتِي لَا بَدَأَ لَهَا،  
الْمُسَبَّحَةُ فِي ثَلَاثَةِ أَقَانِيمَ، خَلَّصْنَا نَحْنُ السَّاجِدِينَ بِإِيْمَانٍ  
لِعِزَّتِكَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

يا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، يَا مَنْ وُلِدَتْ فِي زَمَنِ خَلُوعًا مِنْ رَجُلٍ، الْإِبْنَ  
الْمَوْلُودَ مِنَ الْآبِ بِلا زَمَانٍ، وَلَبِثْتَ بِتَوَالٍ وَمُرْصِعَةً، فَيَا لَهُ مِنْ  
عَجَبٍ مُسْتَعْرَبٍ.

## الأودية الرابعة

الأرمس

سَمِعَ النَّبِيُّ بِقُدُومِكَ يَا رَبُّ فَجَزَعُ، وَإِنَّكَ مُزِمُّعٌ أَنْ تُوَلَدَ مِنْ  
الْبَتُولِ وَتَظْهَرَ لِلنَّاسِ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ سَمَاعَكَ فَجَزَعْتُ،  
فَالْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، اسهري وارضي الله مثل العظيم في رؤساء الآباء،  
لتمتلكي عملاً مع علم وتصيري عقلاً ناظرًا إلى الله، وتبلغني  
بالإله إلى السحابة التي لا يدخل إليها، وتصيري تاجرًا  
خطيرًا.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، إن العظيم في رؤساء الآباء ولد رؤساء الآباء  
الإثني عشر، فثبتت لك سلمًا سرية للصعود العملي، واضعًا  
بحكمة كلية الأولاد مثل مراق، والمسالك كمصاعد.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد ماثلت عيسو الممقوت، فبعت بكورية الجمال  
الأول للضابط عقبك، وسقطت من البركة الأبوية، وعرقلت يا  
شقية من جهتين: المعرفة والعمل، فلذلك الآن توبي.

ارحمني يا الله ارحمني

عيسو دُعِي أدومَ لأجلِ اهتِيامِهِ جدًّا بمباشرةِ الإناثِ، لأنَّهُ كان  
مضروبًا بالفُسقِ دائِمًا، مُتدنِّسًا باللذَّاتِ، فسُمِّي أدومَ الذي  
تأويلُهُ حرارةُ النفسِ المُحبَّةِ للخطيئةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعتِ بأنَّ أيوبَ تزكَّى جالسًا على المِزبلةِ، فلمَ  
تُمائلي رجوليتَهُ، ولا مَلَكْتَ ثباتَ نيَّتِهِ، لِكِنَّكَ حصلتِ عادمَةَ  
الثَّباتِ في كلِّ ما عرَفْتَهُ وَعَلِمْتَهُ وَجَرَّبْتَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

إنَّ الَّذِي كانَ بدءًا على الكرسيِّ صارَ الآنَ عاريًّا مُقرِّحًا على  
المِزبلةِ، والعظيمُ الشَّهيرُ بكثرةِ الأولادِ حَصَلَ بَغْتَةً عادمَ  
المنزِلِ وفاقدَ الأولادِ، إذ احتسبَ المِزبلةَ بلاطًا والقُروحَ لؤلؤًا.

المجدُّ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

أَتكلَّمُ في لاهوتِكَ، أَنَّكَ بالجوهرِ غيرِ مُنقسمِ، وبالأشخاصِ  
غيرِ ممتزجِ، وأنَّ اللاهوتَ الواحدَ الثالوثيَّ متساوٍ بالملكِ  
والعرشِ، وأهتَفُ نحوكَ بالتَّهليلِ العظيمِ المُسبِّحِ بهِ في العلاءِ  
ثالوثيًّا.

الآن وكلّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَاهِرِينَ، آمين.

وَلَدَتِ وَأَنْتِ عِذْرَاءُ، وَلَبِثْتِ فِي الْأَمْرَيْنِ مَعًا بَتُولًا بِالطَّبِيعَةِ،  
فَالْمَوْلُودُ جَدَّدَ نَامُوسَ الطَّبِيعَةِ، وَالْحِشْيَا وَلَدَ بَغِيرِ نَفَاسٍ، لِأَنَّ  
حَيْثُ يَشَاءُ الْإِلَهُ، يُغْلِبُ نِظَامَ الطَّبِيعَةِ، لِأَنَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ.

### الأودية الخامسة

الأرمس

مِنَ اللَّيْلِ أَدْلِجْ إِلَيْكَ ضَارِعًا، أَيُّهَا الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، فَأَنْزِنِي  
وَأَرْشِدْنِي إِلَى أَوْامِرِكَ، وَعَلِّمْنِي يَا مُخَلِّصُ أَنْ أَصْنَعَ  
مَشِيئَتَكَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، قَدْ سَمِعْتِ بِسَفْطِ مُوسَى أَنَّهُ كَانَ مُتَمَوِّجًا قَدِيمًا فِي  
مِيَاهِ النَّهْرِ وَأَمْوَاغِهِ، كَفِي سَرِيرِهِ، هَارِبًا مِنْ مَكِيدَةِ الرَّأْيِ  
الْفِرْعَوْنِيِّ الْمُرَّةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتْهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، إِذْ قَدْ سَمِعْتِ وَقْتًا مَا أَنَّ الْقَوَابِلَ كُنَّ  
يَقْتُلْنَ كُلَّ طِفْلِ ذَكَرٍ قَبْلَ الْبُلُوغِ، أَيُّ عَمَلِ الْعِفَّةِ، فَأَنْتِ ارْضَعِي  
الْحِكْمَةَ مِثْلَ مُوسَى الْعَظِيمِ.



ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتْهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، إِنَّكَ مَا ضَرَبْتَ قَاتِلَةَ الْعَقْلِ الْمِصْرِيِّ كَمَا  
فَعَلَ مُوسَى الْعَظِيمُ، فَأَخْبِرْنِي، إِذَا، كَيْفَ تَقْطُنِينَ بِالتَّوْبَةِ قَفَرِ  
الْأَهْوَاءِ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ مُوسَى الْمُعْظَمَ قَطَنَ الْبِرَارِيِّ، فَهَلُمَّ، يَا نَفْسِي، وَشَابِهِي  
سِيرَتَهُ لِتَحْصُلِي عَلَى مُعَايِنَةِ ظُهُورِ الْإِلَهِ فِي الْعَوْسَجَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، مَاتِلِي عَصَا مُوسَى الَّتِي فَلَقْتَ الْبَحْرَ، وَجَمَدْتَ  
الْعُمُقَ، رَسَمًا لِلصَّلِيبِ الْإِلَهِيِّ، لَكِي تَسْتَطِيعِي بِهِ أَنْتِ أَيْضًا  
أَنْ تُكْمَلِي الْعِظَائِمَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، هَرُونَ قَدَّمَ لِلَّهِ نَارًا بِلَا عَيْبٍ وَلَا غَشٍّ، لَكِنْ حَفَنِي  
وَفَنَحَسَ قَدَمًا مِثْلَكَ لِلَّهِ سِيرَةً غَرِيبَةً دَنِسَةً.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَكَ نُمَجِّدُ أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْإِلَهِ الْوَاحِدُ، قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ  
أَنْتَ الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسِ، الْجَوْهَرُ الْبَسِيطُ، الْفَرْدُ  
الْمَسْجُودُ لَهُ سَرْمَدًا.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، أمين

أَيُّهَا الأُمُّ البتولُ التي لا رَجُلَ لها، البكرُ، منك لبسَ عجنتي،  
الإلهُ الباريُّ الدهورَ وَضَمَّ إلى ذاته طَبِيعَةَ البشري.

### الأودية السادسة

الأرمس

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي إلى الإلهِ الرَّؤُوفِ، فاستجابَ مِنْ الجَهِيمِ  
السُّفلى، وَأَصْعَدَ حَيَاتِي مِنَ الفَسادِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا المَخْلُصُ، إِنَّ أَمَواجَ زَلَّاتِي قد تراكمتُ عَلَيَّ وَغَمَرَتْنِي بَغْتَةً  
كما جرى في البَحْرِ الأَحْمَرِ لِلْمِصْرِيِّينَ وَنُخْبَةِ قادَتِهِم.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نَفْسي، قد حَوَيْتِ العِزَمَ العَدِيمَ الشُّكْرِ كَمِثْلِ إِسْرَائِيلَ  
قَدِيمًا. لَأَنَّكَ بَعْدَمِ تَمييزِ فَضْلَتِ نَهَمِ الأَهْواءِ المُحِبِّ اللَذَّةِ على  
الْمَنِّ الإلهي.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نَفْسي، لَقَدْ فَضَّلْتِ أبارَ التَّصَوُّراتِ الكَنَعانِيَّةِ على يَنْبوعِ  
الصَّخْرَةِ التي مِنْها نَهْرُ الحِكْمَةِ كَكأْسٍ يَسْكُبُ مَجاري التَّكَلُّمِ  
في اللّاهوتِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد فضلتِ اللحومَ الخنزيريةَ والقُدورَ والطَّعامَ  
المِصرِّيَّ على الطَّعامِ السَّماوي، مثلَ ذاكِ الشَّعبِ غيرِ الشُّكورِ  
في القَفْرِ قديمًا.

ارحمني يا الله ارحمني

أيُّها المخلصُ، إنَّ موسى خادِمُكَ، إذ ضَرَبَ الصَّخْرَةَ بِالْعَصَا،  
سَبَقَ فَصُورَ راسِمًا بِذَلِكَ جَنبَكَ المَحْيِي الَّذِي نَعْتَرِفُ مِنْهُ كَافَّةً  
مَشْرُوبَ الحِياةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، فَتَّشِي وَجِسي أَرْضَ الميراثِ أَيُّما هي مثلُ يَشُوعَ  
بنِ نون، واقْطُني فيها بِموجبِ الشَّرِيعَةِ الحَسَنَةِ.

المجدُ لِلآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِنَّ الآبَ وَالابنَ وَالرُّوحَ الإلهيَّ يَقُولُ: إِنَّني ثالوثٌ بَسيطٌ غيرُ  
مُتَجزِّيٍّ، مُقسَّمٌ بِالْأشْخاصِ، وَواحدٌ مُتَّحدٌ بِالطَّبِيعَةِ.

الآنَ وَكلَّ أوانٍ وَإلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

يا وَالِدَةَ الإِلهِ، إِنَّ حِشاكِ وَلدَ لَنا إِلهًا مُتصوِّرًا مِثلَنا، فَبِما أَنَّهُ  
خالِقُ الكُلِّ، تَضَرَّعي إِليه لِنتَرَكِيَ بِشِفاعَتِكَ.

## القنداق

(باللحن السادس)

يا نفسي، يا نفسي، انهضي، لأية حالٍ ترقدين، فقد قُربَ  
الإنقضاء، وأنتِ عتيدهُ أن تنزعجي، فانتبهي إذا لكي يترأفَ  
عليك المسيحُ الإله، الحاضرُ في كلِّ مكانٍ والمالئُ الكل.

## الأودية السابعة

الأرمس

قد أخطأنا وأثمنا وظلمنا أمامك، وما حَفِظنا ولا صنَعنا كما  
أمرتنا، لكن لا تُسلمنا إلى الانقضاء، يا إلهَ آبائنا. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

لما كان التابوتُ يُسيرُ على مَحْمَلِهِ، وإذ تهجَّم زانُ ذاك، ولمَسَ  
العَجَلَةَ فقط، لما سقطَ، حلَّ به سَخَطُ الله، فاهربي يا نفسي  
من تجاسره، ووقري الإلهياتِ جيِّداً.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعتِ كيف انتصبَ أبيشالومُ ضدَّ الطبيعةِ،  
وقد عرفتِ أعماله الدنسة التي أهانَ بها مضجعَ داودَ أبيه، إلا  
أنك ضارعتِ نهضاته الأهوئية المحببة للذات.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد أخضعتِ ربتكِ غير المستعبدة لبشرتكِ، لأنكِ  
وجدتِ العدوَّ أشيطوفاً آخرَ، فدخلتِ في أرائه، لكنَّ المسيحَ  
شتَّتها لتخلصي أنتِ بلا ارتياب.

ارحمني يا الله ارحمني

إنَّ سليمانَ ذاكَ العجيبَ المملوءَ نعمةً وحكمةً، لما صنعَ وقتاً  
ما شراً قدَّامَ اللهِ ابتعدَ منه، الذي قد شابَهتهِ يا نفسي بسيرتكِ  
المنبوذةِ جداً.

ارحمني يا الله ارحمني

سليمانُ، لما اجتذبَ بلذاتِ أهوائه تدنَّسَ، ويلي، إنَّ عاشقَ  
الحكمةِ صارَ هائماً بالنِّساءِ الزَّواني متغرباً عن اللهِ، الذي  
ماثلتهِ يا نفسي، بعقلِكِ، باللذاتِ القبيحةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد ماثلتِ رجبعامَ الذي خالفَ الرَّأيَ الأبويَّ ومعهُ  
يربعامُ العبدُ الرديءُ العاصي، لكنَّ أهرُبِي منْ مُضارَعَتِهِما،  
واهتفي إلى اللهِ: أخطأتُ فترأفْ عليّ.

المجدُّ للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ

أيُّها الثَّالوثُ البسيطُ غيرُ المنقسمِ، الوحدانيَّةُ القُدوسةُ

المتساوية الجوهر، الإله الثالثُ المسبِّحُ كنورٍ وأنوارٍ،  
وقدوسٌ واحدٌ وثلاثةٌ، فسبِّحي يا نفسي ومجدي إله الكلِّ،  
الذي هو حياةٌ وحيوات.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

يا والدةَ الإله، نُسبُكِ ونُبَارِكُكِ ونَسجُدُ لكِ، لأنَّكِ ولدتِ أحدَ  
الثَّالوثِ غيرَ المنقسمِ ابناً وإلهاً، وفتحتِ لنا السَّمَوِيَّاتِ نحنُ  
الأرضيينَ.

### الأودية الثامنة

الأرمس

سبِّحي أيتها الخليقة مع كلِّ نسمةٍ، وباركي من تباركهُ جندُ  
السَّمَوَاتِ، وترهبُ منه الشَّارُوبِيْمُ والسَّارَافِيْمُ، وزيديهِ رِفْعَةً  
عَلَى مَدَى الدُّهُورِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، إِنَّكِ ماثلتِ عوزيًّا، فحويتِ برصه فيكِ مُضاعفًا،  
لأنَّكِ تفتكرين أفكارًا غيرَ لائقةٍ، وتصنعين المآثمَ، فغادري ما  
أنتِ فيه، وبادري نحوَ التوبةِ.



ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعت بأهل نينوى أنهم تابوا إلى الله بالمسوح  
والرماد، فلم تشابهيهم، بل ظهرت أشد غباوة من كل الذين  
أخطأوا قبل الناموس وبعد الناموس.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعت أن إرميا، إذ كان في جب الحمأة كان  
يهتف نائحا على مدينة صهيون ملتمسا الدموع. فشابهي  
سيرته النحيبية فتخلصي.

ارحمني يا الله ارحمني

إن يونان لما سبق فعرف رجعة أهل نينوى هرب إلى ترسيس،  
لأنه إذ كان نبيا عرف تحننات الله، فمائله إذا يا نفسي، لئلا  
تكذبي النبوة.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعت كيف أن دانيال سد أفواه الأسود، إذ كان  
في الجب، وقد عرفت الفتیان الذين كانوا في صُحبة عازاريا،  
كيف أطفأوا بالإيمان سكير الأتون المضطرم جدا.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، ها قد أحضرت لك جميع أخبار العهد العتيق

نموزجًا، فماتلي أعمال الصديقين المحبوبة من الله، وفري  
هربًا من خطايا الأشرار أيضًا.

نبارك الأب والابن والروح القدس

أيها الأب الأزلي، والابن المساوي له في عدم الإبتداء،  
والروح المعزي المستقيم الصالح، يا والد الإله الكلمة، يا كلمة  
الأب الأزلي أيها الروح الحي الخالق، أيها الثالوث الواحد،  
ارحمني.

الآن وكل أوان وإلى دهر الدهرين، أمين

أيتها الطاهرة إن برفيرة عمّانويل العقلية التي هي البشارة  
نسجت في أحشائك باطنًا كمن صبغة حلة ملوكية، فلذلك بما  
أنك والدة الإله بالحقيقة نكرمك.

### الأودية التاسعة

الأرمس

إن الولادة لا تفسر، لأن الحبل بغير زرع ولا فساد من أم  
لم تعرف رجلاً، لأن مولد الإله قد جدّ الطبايع، لذا بإيمان  
مستقيم تعظمك كل الأجيال، بما أنك أم إلهنا. (تعاد)

## طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ الْمُحَالَ جَرَّبَ الْمَسِيحَ إِذْ أَرَاهُ الْحَجَارَةَ لِتَصِيرَ خُبْرًا،  
وَأَصْعَدَهُ إِلَى الْجَبَلِ مُرِيًّا إِيَّاهُ مَمَالِكَ الْعَالَمِ كُلِّهَا فِي رَشْقَةٍ  
نَظَرٍ. فَارْعَبِي، يَا نَفْسِي، مِنْ هَذِهِ الْمَكِيدَةِ، وَانْتَبِهِي كُلَّ سَاعَةٍ  
ضَارِعَةً إِلَى اللَّهِ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ مِصْبَاحَ الْمَسِيحِ، الْيَمَامَةَ الْمُحِبَّةَ الْقَفْرِ، الصَّوْتِ الْهَاتِفِ،  
صَرَخَ مُنَادِيًا بِالتَّوْبَةِ. وَهَيْرُودَسَ مَعَ هَيْرُودِيَّا تَعْدِيًا  
الشَّرِيعَةَ، فَاحْذَرِي يَا نَفْسِي أَلَّا تُقْتَنَصِي بِشَبَاكِ الْأَثْمَةِ، بَلْ  
اعْتَنِقِي التَّوْبَةَ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ سَابِقَ النُّعْمَةِ قَطْنَ الْبَرِيَّةِ، وَأَهْلَ الْيَهُودِيَّةِ بِأَسْرِهِمْ  
وَالسَّامِرَةَ لَمَّا سَمِعُوا بَادِرُوا بِنَشَاطٍ، وَاعْتَرَفُوا بِخَطَايَاهُمْ  
وَاصْطَبَغُوا، الَّذِينَ لَمْ تَشَابِهِيهِمْ يَا نَفْسِي أَصَلًا.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ الزَّوْجَ مُكْرَّمٌ وَمَضَجَعُهُ بِلَا دَنَسٍ، لِأَنَّ الْمَسِيحَ قَدْ سَبَقَ  
فَبَارَكَ كِلَيْهِمَا إِذْ أَكَلَ بِالْبَشَرَةِ وَحَوْلَ الْمَاءِ خَمْرًا فِي عُرْسِ قَانَا.  
وَأَوْضَحَ أَوَّلَ آيَةٍ لِكَيْمَا تَنْتَقِلِي أَيْتَهَا النَّفْسُ.

ارحمني يا الله ارحمني

المسيحُ شَدَدَ المخلَعُ لما حَمَلَ سَريِرَهُ، وَأَنهَضَ الشَّابَّ المائتِ ابنِ  
الأرْمَلَةِ، وَغُلامَ رَئيسِ المائَةِ، ولَمَّا ظَهَرَ لِلسَّامِريَّةِ سَبقَ فِصوَرِ  
لِكَ، يا نَفسي، العِبادَةَ بِالرُّوحِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتْها النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، إِنَّ الرَّبَّ شَفَى نازِفَةَ الدِّمِ بِلَمَسِ ثوبِهِ،  
وَظَهَرَ البُرْصَ، وَأَنارَ العُميانَ، وَأقامَ العُرْجَ، وَأَبْرأَ بِكَلِمَتِهِ  
الصُّمَّ وَالخُرْسَ وَالمانِحِنِيَّةَ إِلى الأَرْضِ لِتَخْلُصِي أَنْتِ.

المجد للآبِ والابنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

لِنمَجِّدِ الآبَ، وَنُعَلِّ الابنَ، وَنَسجِدَ بِإيمانٍ لِلرُّوحِ الإلهِيِّ،  
ثالوثًا غيرَ مَنفِصَلٍ، واحِدًا بِحَسَبِ الجِوهرِ، بما أَنَّهُ نُورٌ  
وَأَنوارٌ وَحِياةٌ وَحِياواتٌ، مُحِياي وَمُنيرُ الأَقطارِ.

الآنَ وَكلَّ أوانٍ وَإِلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

يا وَالِدَةَ الإلهِ الطَّاهِرَةَ، احفَظِي مَدينَتَكَ لِأَنَّها بِكَ مالِكَةٌ بِإيمانٍ،  
وَبِكَ تَتأَيَّدُ، وَبِكَ تَظفَرُ، وَبِكَ تَدْحُضُ كُلَّ مِحْنَةٍ، وَتَسبِي  
المَحارِبِينَ إِياها وَتَصونُ الخاضِعِينَ لها.

يا قديسَ الله أندراوس تشفع بنا

يا أندراوسُ الموقرُ، والأبُّ المثلثُ الغبطةِ، يا راعي كريتَ،  
لا تكفُّ مُبتَهلاً من أجلنا، نحن المادحين إياك، لكي ننجو من  
كلِّ رجزٍ وحُزنٍ وفسادٍ، ونخلص من المآثم، بما أننا مُكرِّمونَ  
بإيمانٍ لتذكارك.

الأرمس

إنَّ الولادةَ لا تُفسَّرُ، لأنَّ الحبلَ بغيرِ زرعٍ ولا فسادٍ من أمٍّ  
لم تعرف رجلاً، لأنَّ مولدَ الإله قد جدَّ الطبايعَ، لذا بإيمانٍ  
مُستقيمٍ تُعظِّمُ كلَّ الأجيالِ، بما أنك أمُّ إلهنا.

أنظر صفحة ٣٤

## ﴿ القانون ليوم الأربعاء ﴾

### الأودية الأولى

الأرمس

مُعِينًا وَسَاتِرًا صَارَ لِي لِلخَلَاصِ، هَذَا هُوَ إِلَهِي فَأَمَجِّدُهُ، إِلَهِي  
أَبِي فَأَرْفَعُهُ، لِأَنَّهُ بِالْمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، لَقَدْ أَهَمَلْتُ أَوْامِرَكَ مِنْذُ شَبَابِي، وَأَجَزْتُ عُمْرِي  
كَلَّةً بِالْأَهْوَاءِ مُتَوَانِيًا مُضْجَعًا، فَلِهَذَا أَهْتَفُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ:  
فِي حِينِ النِّهَايَةِ خَلِّصْنِي مُنْعَمًا.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، لَا تَرَمْنِي أَنَا الطَّرِيحُ أَمَامَ أَبْوَابِكَ، وَلَوْ فِي  
الشَّيْخُوخَةِ، وَلَا تَطْرَحْنِي فِي الجَحِيمِ مُقْفِرًا، لَكِنْ امْنَحْنِي  
قَبْلَ النِّهَايَةِ صَفْحَ الزَّلَّاتِ بِمَا أَنَّكَ مُتَعَطِّفٌ عَلَى البَشَرِ.

ارحمني يا الله ارحمني

لَقَدْ بَدَدْتُ قِنِيَّتِي بِالْبَذْخِ وَالْقَبَائِحِ، فَهَا أَنَا مُقْفِرٌ مِنْ فِضَائِلِ  
حَسَنَةِ العِبَادَةِ، لَكِنِّي أَهْتَفُ مُتَضَوِّرًا: يَا أَبَا الرَّأْفَةِ بَادِرُ إِلَيَّ  
مُتَحَنِّنًا.



ارحمني يا الله ارحمني

أنا هو الواقع فيما بين اللصوص، الذين هم أفكاري. وقد  
جُرحتُ الآن منهم بجملتي، وامتلاتُ كلوماً، لكن أنت أيُّها  
المسيحُ المخلصُ أشرفَ عليَّ وطببني.

ارحمني يا الله ارحمني

إن الكاهنَ تقدّم فأبصرني وجازَ بي، واللأويُّ إذ عاينني في  
المصاعِبِ، أعرَضَ عني وأنا عارٍ، لكن يا يسوعُ المُشرقُ من  
مريمَ، قفْ بي، وترأفْ عليَّ.

أيتها البارةُ تشفّعي بنا

امنحيني يا مريمُ نعمةً مُنيرةً صادرةً من العنايةِ العلويةِ  
الإلهيةِ، لكي أنجوَ من ديجورِ الأهواءِ وأمدحَ بنشاطٍ أخبارَ  
سيرتكِ المُبهجةِ.

المجدُ للأبِ والابنِ والرّوحِ القُدسِ

أيُّها الثالوثُ الفائقُ الجوهرَ، المسجودُ له في وحدانيةِ، ارفعْ  
عني غلَّ الخطيئةِ الثَّقيلِ، وامنحني بما أنك مُتحنٌّ، عِبَرَاتِ  
خشوعِ.

الآن وكلّ أوَانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

يا والدةِ الإلهِ رجاءَ وشفيعَةَ الذين يمدحونك، ارفعي عني غلَّ

الخطيئة الثقيل. وبما أنك سيِّدة طاهرةً اقبليني تائبًا.

## الأودية الثانية

الأرمس

اسمعي يا سماء فأتكلم، وأسبح المسيح الذي قدم بالجسد من  
البتول. (تعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إنني قد زلقت مثل داود ببذخ، وتلطخت بحمأة الفجور،  
فاغسلني أنا أيضًا بالعبرات يا مخلص.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المخلص، إنني لست أملك دموعًا ولا توبةً ولا خشوعًا،  
فامنحني إياها أنت بما أنك الإله.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد أضعت بهائي المصنوع قديمًا مع جمال الخلق، وها أنا  
الآن ملقى مجردًا خازيًا.

ارحمني يا الله ارحمني

يا رب، يا رب، لا تغلق بابك دوني في ذلك الحين، بل افتحه لي  
أنا التائب إليك.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، أَنْصِتْ إِلَى تَنْهَدَاتِ نَفْسِي، وَاقْبَلْ قَطْرَاتِ مُقْلَتِي  
وَخُلِّصْنِي.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، يَا مَنْ يَشَاءُ الْكُلَّ أَنْ يَخْلُصُوا، أَنْتَ ادْعُنِي،  
وَبِمَا أَنَّكَ صَالِحٌ اقْبَلْنِي تَائِبًا.

أَيَّتُهَا الْفَائِقُ قَدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِصِينَا

أَيَّتُهَا الْبَتُولُ الطَّاهِرَةُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ، الْكَلِيَّةُ الْمَدِيحِ وَحَدَكِ،  
ابْتَهَلِي بِحَرَارَةٍ فِي خِلَاصِنَا.

أرْمَسْ آخِر

انظُرُوا انظُرُوا، إِنِّي أَنَا هُوَ اللَّهُ، الْمُمْطِرُ الْمَنِّ وَالْمُنْبِعُ الْمَاءِ مِنْ  
الصَّخْرَةِ قَدِيمًا لِشَعْبِي فِي الْقَفْرِ، بِيَمِينِي وَحَدَهَا وَقَوْتِي.

ارحمني يا الله ارحمني

انظُرُوا انظُرُوا، إِنِّي أَنَا هُوَ اللَّهُ، هَذَا يَهْتَفُ الرَّبُّ، فَاسْمَعِي  
يَا نَفْسِي، وَبَايِنِي الْخَطِيئَةَ الْأُولَى، وَخَافِيهِ كَقَاضٍ وَكَدِيَّانٍ  
وَإِلَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

وَيَحَكِ أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْكَثِيرَةُ الْخَطَايَا، لِمَنْ شَابَهَتْ سَوَى قَايِنَ

القديم ولامخ ذاك، مذ أمت راجمةً جسمك بالأفعال القبيحة،  
وقتل عقلك بالنهضات البهيمية.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد تجاوزت جميع الذين قبل الناموس، فشيت لم  
تضارعيه، وأنوش لم تماثليه، ولا ماثلت أخنوخ بانتقاله،  
ولا نوح، بل وجدت مقفرة من حياة الصديقين.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، أنت وحدك فتحت شلالات سخط الهك، وغرقت  
كل بشرتك كارض، وأفعالك وحياتك، ولبثت خارج السفينة  
المخلصة.

أيُّها البارُّ تشفِّعي بنا

لقد بادرت بحرصٍ وشوقٍ كليٍّ نحو المسيح، حائدةً عن طريق  
المآثم السالفة، وتربيت في قفارٍ غير مسلوكة، واکملت أوامره  
الإلهية بطهارةٍ ونقاوةٍ.

المجد للآب والابن والروح القدس

أيُّها الثالوث، الذي لا بدء له، غير المخلوق، والوحدانية غير  
المتجزئة، اقبلني تائبًا وخلصني، إذ قد أخطأت، لأنني أنا  
جبلتك، فلا تعرض عني، بل ارث لي وأنقذني من نار الدينونة.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، أمين

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الطَّاهِرَةُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ، يَا رَجَاءَ الْمُبَادِرِينَ نَحْوَكِ،  
وَمِينَاءَ الْحَاصِلِينَ فِي تَقَاطُرِ الْأَمْوَاجِ، اسْتَعْطِفِي لِي ابْنَكَ  
الرَّحِيمَ الْخَالِقَ بِطَلَبَاتِكَ.

### الأودية الثالثة

الأرمس

رَبِّي ثَبَّتْ قَلْبِي الْمُتَزَعِّزِعِ، عَلَى صَخْرَةٍ وَصَايَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ  
وَحْدَكَ قُدُّوسٌ وَرَبٌّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، بَرَكَاةَ سَامٍ لَمْ تَرِثِي، وَالسُّكْنَى الْوَاسِعَةَ  
مِثْلَ يَافِثَ لَمْ تَمْلِكِي فِي أَرْضِ الْإِغْتِفَارِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، أَخْرَجِي مِنْ أَرْضِ حَرَّانِ الْخَطِيئَةِ، وَهَلُمَّيْ إِلَى  
الْأَرْضِ الَّتِي يَسِيلُ مِنْهَا بَقَاءُ دَائِمِ الْحَيَاةِ، الَّتِي وَرِثَهَا إِبْرَاهِيمُ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، قَدْ سَمِعْتِ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ تَرَكَ قَدِيمًا أَرْضَ آبَائِهِ، وَصَارَ  
غَرِيبًا مُتَنَقِّلًا، فَشَابِهِي نَيْتَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ رَئِيسَ الْأَبَاءِ أَضَافَ الْمَلَائِكَةَ عِنْدَ الْبَلْوَطَةِ الَّتِي بِمَمْرَا،  
فَوَرِثَ بَعْدَ الشَّيْخُوخَةِ طَرِيدَةَ الْمِيعَادِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتُهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، قَدْ عَرَفْتِ أَنَّ إِسْحَقَ قُرْبَ لِلرَّبِّ ضَحِيَّةً  
جَدِيدَةً سَرِيَّةً بِجُمْلَتِهِ، فَضَارِعِي عَزْمَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا نَفْسِي، قَدْ سَمَعْتَ بِطَرْدِ إِسْمَاعِيلَ بِمَا أَنَّهُ كَانَ وَلَدَ الْأَمَةِ،  
فَانْتَبِهِي وَاحْذَرِي أَلَّا يُصِيبَكَ مِثْلُهُ لِفُجُورِكَ وَفِسْقِكَ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيَّتُهَا الْأُمُّ، إِنَّنِي مُضْبُوطٌ بِعَاصِفٍ وَاضْطْرَابِ الزَّلَّاتِ، لَكِنْ  
أَنْتِ خَلَّصْتِنِي وَأَدْخَلْتِنِي إِلَى مِينَاءِ تَوْبَةٍ إِلَهِيَّةٍ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ، قَدَّمِي الْآنَ تَوْسَلَاتِ ابْتِهَالِيَّةٍ نَحْوَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ  
الْكَلِيَّةِ التَّحْنِ، وَمِنْ ثَمَّ افْتَحِي لِي السُّبُلَ الْإِلَهِيَّةَ.

المجد للآبِ وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الْوَاحِدُ الْبَسِيطُ غَيْرُ الْمَخْلُوقِ، الطَّبِيعَةُ الَّتِي لَا بَدَأَ لَهَا



المسبحة في ثلاثة أقانيم، خلصنا نحن الساجدين بإيمانٍ  
لعزتك.

الآن وكل أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، أمين

يا والدة الإله، يا مَنْ ولدتِ في زمنٍ خلوا من رجلٍ، الابنِ  
المولود من الأب بلا زمانٍ، ولبتتِ بتولاً ومُرْصَعَةً، فيا له من  
عجبٍ مستغربٍ.

### الأودية الرابعة

الأرمس

سَمِعَ النَّبِيُّ بِقُدُومِكَ يَا رَبُّ فَجَزِعَ، وَإِنَّكَ مُزِمِعٌ أَنْ تُوَلِّدَ مِنْ  
الْبَتُولِ وَتُظْهَرَ لِلنَّاسِ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ سَمَاعَكَ فَجَزِعْتُ،  
فالمجدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبُّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أيها المسيح، إنني قد توسختُ بالجسدِ، وتدنتُ بالروحِ،  
وقد تقرحتُ بجملتي، لكن بما أنك الطبيبُ الماهرُ، اشفهما  
لي بالتوبةِ معاً، ارحضني، طهرني، اغسلني، اوضحني أيها  
المخلص، أنقى من الثلج.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْكَلِمَةُ، أَنْتَ بَذَلْتَ جَسَدَكَ وَدَمَكَ عَنِ الْكُلِّ لِمَا صَلَبْتِ،  
فَجَسَدُكَ مَنَحْتَهُ لِي تَعِيدَ بِهِ جِبِلَّتِي، وَدَمُكَ لِتَرْحَضَنِي بِهِ،  
وَأَسَلَمْتَ رُوحَكَ لِي تَدْخِلَنِي إِلَى الْوَدَاكِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الرَّؤُوفُ، لَقَدْ صَنَعْتَ خَلَاصًا فِي وَسَطِ الْأَرْضِ لِكَيْمَّا  
نَخَلَصَ، وَصَلَبْتَ بِإِرَادَتِكَ عَلَى خَشْبَةٍ، وَفَتَحْتَ عَدْنَ الَّتِي كَانَتْ  
مُغْلَقَةً، وَالْبَرَايَا الْعُلُويَّةَ وَالسُّفْلِيَّةَ وَالْأُمَّمَ قَاطِبَةً إِذْ خَلَصُوا  
يَسْجُدُونَ لَكَ.

ارحمني يا الله ارحمني

لِيَصِرَ لِي الدَّمُ النَّابِعُ مِنْ جَنْبِكَ حَمِيمًا، وَالْمَاءُ الْقَاطِرُ مِنْهُ  
لِلْغَفْرَانِ مَشْرُوبًا، لِكَيْمَّا أَتَطَهَّرَ بِكِلَا الْأَمْرَيْنِ مُصْطَبِغًا بِأَقْوَالِكَ  
الْمُحْيِيَّةِ، وَشَارِبًا إِيَّاهَا كَصِبْغَةٍ وَمَشْرُوبٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، إِنَّ الْكَنِيسَةَ امْتَلَكْتَ جَنْبَكَ الْمُتَسَرِّبِلَ الْحَيَاةِ  
كَأَسَا الَّذِي فَاضَ لَنَا مِنْهُ يُنْبِوعُ مُضَاعَفٌ لِلْغَفْرَانِ وَالْمَعْرِفَةِ،  
رِسْمًا لِلْعَهْدَيْنِ الْعَتِيقِ وَالْجَدِيدِ مَعًا.

ارحمني يا الله ارحمني

أنا عريان من الخدر، ومجرد من العرس ومن العشاء معاً.  
ومصباحي قد انطفأ بما أنه عادم الزيت، والحجرة قد أغلقت  
دونني وأنا راقد، والعشاء قد أكل، وأنا رُبطت يداي ورجلاي،  
وأقيت خارجاً.

المجد للآب والابن والروح القدس

أتكلم في لاهوتك، أنك بالجوهر غير منقسم، وبالأشخاص  
غير ممتزج، وأن اللاهوت الواحد الثالوثي متساو بالملك  
والعرش، وأهتف نحوك بالتهليل العظيم المسبح به في العلاء  
ثالوثياً.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، أمين.

ولدت وأنت عذراء، ولبتت في الأمرين معاً بتولاً بالطبيعة،  
فالمولود جدد ناموس الطبيعة، والحشا ولد بغير نفاس، لأن  
حيث يشاء الإله، يغلب نظام الطبيعة، لأنه يفعل ما يشاء.

الأودية الخامسة

الأرمس

من الليل أدلج إليك ضارعاً، أيها المحب البشر، فأنزني

وَأرْشِدْنِي إِلَى أَوْامِرِكَ، وَعَلِّمْنِي يَا مُخَلِّصُ أَنْ أَصْنَعَ  
مَشِيئَتَكَ. (تُعاد)

طروباريات

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أَيُّهَا السَّيِّدُ، إِنِّي قَدْ حَصَلْتُ ثَقِيلَ الْعِزْمِ، وَغَرَّقْتُ نَفْسِي  
وَجِسْمِي وَعَقْلِي كَمَا غَرِقَ فِرْعَوْنُ الْمَرُّ بِوَأَسْطَةِ يَانِيسَ  
وَيَامْبَرِيَسَ، لَكِنْ اعْضُدْنِي.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

لَقَدْ جُبِلَ عَقْلِي بِالطَّيْنِ أَنَا الشَّقِيُّ، فَارْحَضْنِي بِحَمِيمِ عِبْرَاتِي  
أَيُّهَا السَّيِّدُ وَكَمَثَلِ الثَّلْجِ بِيضُ حُلَّةِ بَشْرَتِي.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، إِنِّي إِذَا تَصَفَّحْتُ أَعْمَالِي، أَجِدُ أَنِّي قَدْ تَجَاوَزْتُ  
كُلَّ إِنْسَانٍ بِالْخَطَايَا، لَكُونِي قَدْ أَخْطَأْتُ بِعَقْلٍ وَمَعْرِفَةٍ، لَا بِجَهْلِ  
وَعِبَاوَةٍ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

ارث لي يا رب، ارث لي. أنا جبيلتك. أخطأت، فاغفر لي أنت  
الظاهر بالطبيعة وحدك، وليس أحد سواك يوجد خلوا من  
دنس.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، أَنْتَ الَّذِي لَمْ تَزَلْ إِلَهًا وَلَا جَلِي تَصَوَّرْتَ مِثْلِي،  
وَأَرَيْتَنِي عَجَائِبَ إِذْ طَهَّرْتَ الْبُرْصَ، وَشَدَّدْتَ الْمَفْلُوجِينَ،  
وَأَوْقَفْتَ فَيْضَ نَزِيفِ دَمِ النَّازِفَةِ بِلَمْسِ هُدْبِ ثَوْبِكَ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ، لَقَدْ جُزِتِ سُيُولُ الْأَرْدُنِّ، فَصَادَفَتْ رَاحَةً لَا يَعْقُبُهَا  
أَلْمٌ بِفِرَارِكَ مِنْ لَذَّةِ الْجَسَدِ، فَبِوَسَائِلِكَ خَلَّصِينَا مِنْهَا وَنَجَّيْنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَكَ نُمَجِّدُ أَيُّهَا الثَّلَاوُثُ الْإِلَهُ الْوَاحِدُ، قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ  
أَنْتَ الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسِ، الْجَوْهَرُ الْبَسِيطُ، الْفَرْدُ  
الْمَسْجُودُ لَهُ سَرْمَدًا.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

أَيَّتُهَا الْأُمُّ الْبَتُولُ الَّتِي لَا رَجُلَ لَهَا، الْبِكْرُ، مِنْكَ لَبَسَ عَجْنَتِي،  
الْإِلَهُ الْبَارِيءُ الدَّهْوَرُ وَضَمَّ إِلَى ذَاتِهِ طَبِيعَةَ الْبَشَرِ.

الأودية السادسة

الأرمس

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي إِلَى الْإِلَهِ الرَّؤُوفِ، فَاسْتَجَابَ مِنَ الْجَحِيمِ  
السُّفْلَى، وَأَصْعَدَ حَيَاتِي مِنَ الْفَسَادِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، انهضي وحاربي أهواءَ البَشَرَةِ كما حاربَ يشوعُ  
عماليقَ. واغلبِ الجبَّعونيينَ أعني الأفكارَ الخدَّاعَةَ دائماً.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، جوزي طبيعةَ الزَّمانِ الجاريةَ كالسَّفينةِ قديماً  
واملكي أرضَ الميعادِ، هكذا يأمرُ الله.

ارحمني يا الله ارحمني

أيُّها المُخلِّصُ، كما خلَّصتَ بطرسَ إذ هتَفَ، بادِرِ إليَّ واخلِّصني،  
هكذا امددْ يدَكَ ونجِّني مِنَ الوحشِ، ومنْ عُمقِ الخَطِيئَةِ  
أصعدني.

ارحمني يا الله ارحمني

أيُّها المسيحُ السَّيِّدُ، قد عَرَفْتُكَ ميناءً صاحياً، فبادِرْ ونجِّني مِنَ  
اليأسِ وَمِنْ أَعْماقِ الخَطِيئَةِ.

المجدُ للأبِ والابنِ والرَّوحِ القُدُسِ

إِنَّ الآبَ وَالابْنَ وَالرَّوْحَ الإِلَهِيَّ يَقُولُ: إِنَّنِي ثالوثٌ بسيطٌ غيرُ  
متجزئٍ، مُقسَّمٌ بالأشخاصِ، وواحدٌ مُتَّحِدٌ بالطَّبيعةِ.



الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، أمين

يا والدةِ الإلهِ، إنَّ حشاكِ وَلَدَ لنا إِلَهًا متصوِّرًا مثلنا، فبما أَنَّهُ  
خالقُ الكلِّ، تضرَّعي إِلَيْهِ لِنَتَزَكَّى بِشَفَاعَتِكَ.

### القنطاق

(باللحن السادس)

يا نفسي، يا نفسي، انهضي، لأيةِ حالٍ ترقدين، فقد قُرِبَ  
الإنقضاءُ، وَأَنْتِ عَتِيدَةٌ أَنْ تنزعِجي، فانتبهي إِذَا لَكي يترأَفَ  
عليك المسيحُ الإلهُ، الحاضرُ في كلِّ مكانٍ والمالئُ الكلِّ.

### الأودية السابعة

الأرمس

قَدْ أَحْطَأْنَا وَأَثْمْنَا وَظَلَمْنَا أَمَامَكَ، وَمَا حَفِظْنَا وَلَا صَنَعْنَا كَمَا  
أَمَرْتَنَا، لَكِنْ لَا تُسَلِّمْنَا إِلَى الْإِنْقِضَاءِ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا. (تعداد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد جَمَعْتَ بعزمِكَ أوزارَ منسَى، وَنَصَبْتَ الأهواءَ  
كَرذائلَ، وَأَكْثَرْتَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُغْضِبَةِ، لَكِنْ، ماثلي تَوْبَتُهُ  
بحرارةٍ، وامتلكي الخشوعَ دائماً.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد ماثلتِ آخَابَ بِالْأَدْناسِ، ويحي! وصرتِ موطنًا  
للأوساخِ البشريَّةِ، وإناءً قبيحًا للأهواءِ، لكن تنهَّدي من عمقِ  
قلبكِ وقولي لله خطاياك.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لقد أُغْلَقَتِ السَّماءُ في وجهك، ودهمكِ جوعُ الإلهِ  
لما لم تُدعني لقولِ إيليا التَّسبِيتي، مثلَ آخَابَ وقتًا ما. لكن  
شابهي الصَّارِفِيَّةَ وِغَدِّي نفسَ نبيِّ.

ارحمني يا الله ارحمني

إنَّ إيليا وقتًا ما أُحرقَ المائةَ رجلِ المنسوبينِ إلى إيزابيل،  
عندما أبادَ كهنةَ الخزي لتبكيَتِ آخَابَ، لكنْ اهربي، يا نفسي،  
من مُصارعةِ الفريقينِ وتقوي وتأيدي.

المجدُّ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

أيُّها التَّالوثُ البسيطُ غيرُ المنقسمِ، الوحدانيَّةُ القُدوسةُ  
المتساويةُ الجوهرِ، الإلهُ التَّالوثُ المُسبَّحُ كنورٍ وأنوارٍ،  
وقدوسٌ واحدٌ وثلاثةٌ، فسبِّحي يا نفسي ومجدي إلهَ الكلِّ،  
الذي هو حياةٌ وحيوات.

الآن وكلّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَاهِرِينَ، آمين

يا والدَةَ الإِلهِ، نُسَبِّحُكَ وَنُبَارِكُكَ وَنَسْجُدُ لَكَ، لِأَنَّكَ وَلَدْتَ أَحَدَ  
الثَّلَاوِثِ غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ ابْنًا وَإِلهًا، وَفَتَحْتَ لَنَا السَّمَاوِيَّاتِ نَحْنُ  
الْأَرْضِيِّينَ.

### الأودية الثامنة

الأرمس

سَبَّحِي أَيَّتُهَا الْخَلِيقَةُ مَعَ كُلِّ نَسَمَةٍ، وَبَارِكِي مَنْ تُبَارِكُهُ جُنْدُ  
السَّمَاوَاتِ، وَتَرْهَبُ مِنْهُ الشَّارُوبِيمُ وَالسَّارَافِيمُ، وَزَيْدِيهِ  
رِفْعَةً عَلَى مَدَى الدُّهُورِ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، الدِّيَانُ الْعَادِلُ، ارحمني وَنَجِّنِي مِنَ النَّارِ  
وَالْوَعِيدِ الْعَتِيدِ أَنْ اتَكَبَّدَهُ فِي الدَّيْنُونَةِ بِحَقِّ. وَاغْفِرْ لِي قَبْلَ  
الْإِنْقِضَاءِ بِوَأَسْطَةِ التَّوْبَةِ وَالْفَضِيلَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، أَهْتَفْ نَحْوَكَ مِثْلَ اللَّصِّ: اذْكُرْنِي، وَمِثْلَ بَطْرَسَ  
أَبِكِي بِمَرَارَةٍ، وَنَظِيرِ الْعَشَارِ أَصْرُخُ: أَتْرُكُ لِي، وَكَالزَّانِيَةِ  
أَذْرَفُ الدَّمْعَ، فَاقْبَلْ ائْتِحَابِي كَمَا قَبِلْتَ وَقْتًا مَا ائْتِحَابَ  
الْكِنَعَانِيَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، اشْفِ انْحِلَالَ نَفْسِي الذَّلِيلَةَ، أَيُّهَا الطَّبِيبُ  
وَحَدِّكَ، ضَعْ لِي مَرَهْمًا وَخَمْرًا وَزَيْتًا الَّتِي هِيَ أَعْمَالُ التَّوْبَةِ.  
وَهَبْ لِي تَخَشُّعًا مَعَ دَمِوعٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنِّي أَتَشَبَّهُ بِالْكَنْعَانِيَّةِ، وَأَهْتَفُ: يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي، أَلْمَسُ  
الْهُدْبَ مِثْلَ نَازِفَةِ الدَّمِّ، أَبْكِي نَظِيرَ مَرْيَمَ وَمَرثَا عَلَى لِعَازِرَ.

نبارك الأب والابن والروح القدس

أَيُّهَا الْآبُ الْأَزَلِيُّ، وَالْإِبْنُ الْمَسَاوِي لَهُ فِي عَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ،  
وَالرُّوحُ الْمُعْزِي الْمُسْتَقِيمُ الصَّالِحُ، يَا وَالِدَ الْإِلَهِ الْكَلِمَةَ، يَا كَلِمَةَ  
الْآبِ الْأَزَلِيِّ أَيُّهَا الرُّوحُ الْحَيُّ الْخَالِقُ، أَيُّهَا الثَّلَاوِثُ الْوَاحِدُ،  
ارحمني.

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين، أمين

أَيُّهَا الطَّاهِرَةُ إِنَّ بَرْفِيرَةَ عِمَانَوَيْلَ الْعَقْلِيَّةِ الَّتِي هِيَ الْبَشَرَةُ  
نُسِجَتْ فِي أَحْشَائِكَ بَاطِنًا كَمَنْ صَبَّغَةَ حُلَّةً مُلَوِّكِيَّةً، فَلِذَلِكَ بِمَا  
أَنْكَ وَالِدَةَ الْإِلَهِ بِالْحَقِيقَةِ نَكَّرُكَ.

## الأودية التاسعة

الأرمس

إِنَّ الْوِلَادَةَ لَا تُفَسَّرُ، لِأَنَّ الْحَبَلَ بِغَيْرِ زَرَعٍ وَلَا فَسَادٍ مِنْ أُمَّ  
لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، لِأَنَّ مَوْلِدَ الْإِلَهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبَائِعَ، لِذَا بِيَاثَمَانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظَمُ كُلُّ الْأَجْيَالِ، بِمَا أَنَّكَ أُمَّ الْهِنَا. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

المسيح الكلمة كان يُبشِّرُ المساكينَ شافياً الأمراضِ، وأبرأَ  
المُقعدينَ، وأكلَ العُشَّارينَ، وخاطبَ الخطاةَ، وردَّ بلمسِ  
يدهِ، نفسَ إبنةِ ياييرسَ بعدَ انتقالِها.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ الْعُشَّارَ خُلِّصَ، وَالزَّانِيَةَ تَعَفَّفَتْ، وَالْفَرِيْسِيَّ تَعْظَمَ فَشُجِبَ،  
فَالوَاحِدُ قَالَ: اغْفِرْ لِي، وَالْأُخْرَى صرختُ: ارحمني، وَأَمَّا ذَاكَ  
فَتَشَامَخَ هَاتِفًا: أَشْكُرُكَ يَا اللَّهُ وَتَابَعَ أَقْوَالَ الْجَهَالَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ زَكَا كَانَ عَشَّارًا لَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ خُلِّصَ، وَسَمَعَانُ الْفَرِيْسِيُّ  
عَلِطَ، وَالزَّانِيَةَ حَظِيَّتْ بِالْحَلِّ وَالصَّفْحِ مِنَ الَّذِي لَهُ قُدْرَةٌ أَنْ  
يَغْفِرَ الْخَطَايَا، فَاسْرِعِي يَا نَفْسِي وَمَاثَلِيهَا.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيْتَهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، مَا شَابَهَتْ الزَّانِيَةَ الَّتِي أَخَذَتْ قَارورَةَ  
الطَّيْبِ وَضَمَّخَتْ بِهِ مَعَ دَموعِهَا قَدَمِي الرَّبِّ، وَمَسَحَتْهُمَا  
بشعرِها، فَمَرَّقَ لَهَا صَكَ خَطاياها السَّالِفَةَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي! لقد عَرَفْتِ كَيْفَ لُعِنْتَ المَدُنُ الَّتِي أَبَدَى لَهَا المَسِيحُ  
بِشَارَتِهِ فارهبي النَّمُودَجَ، ولا تصيري نظيرِها، كُونِ السَّيِّدِ  
مِثْلَها بصادومَ وَحَكَمَ عَلَيْها بِالهِبُوطِ إِلى الجحيمِ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد سمعتِ بِإيمانِ الكَنعانيَّةِ الَّتِي بواسطِهِ شَفِيَتْ  
ابنتُها بكلمةِ اللهِ، فلا تَظْهري باليأسِ أَشْرَ مِنْها، لكن كما  
صرختِ تِلْكَ إِلى المَسِيحِ، هَكَذا أُهْتَفِي مِنْ داخلِ قلبِك: يا ابنَ  
داودَ خَلِّصْني.

يا قديسَ الله أندراوس تشفع بنا

يا أندراوسُ الموقرُ، والأبُّ المثلثُ الغِبْطَةُ، يا راعي كريتَ،  
لا تكفَّ مُبْتَهالاً مِنْ أَجلِنا، نحنُ المادِحِينَ إِياكَ، لكي نَنجُو مِنْ  
كُلِّ رَجْزٍ وَحُزْنٍ وَفَسادٍ، وَنَخْلُصَ مِنْ المائِثِ، بما أَننا مُكْرَمُونَ  
بِإيمانٍ لتذكاركِ.



## المجد للآب والابن والروح القدس

لِنَمجِّدَ الآبَ، وَنَعْلَى الابنَ، وَنَسجِدُ بِإِيْمَانٍ لِلرُّوحِ الإِلهِيِّ،  
ثالوثًا غيرَ منفصلٍ، واحدًا بحسبِ الجوهرِ، بما أَنَّهُ نُورٌ  
وَأَنوارٌ وَحياةٌ وَحَيواتٌ، مُحييٌ وَمُنيرٌ الأَقطارِ.

## الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

يا والدةَ الإِلهِ الطَّاهرةَ، احفظي مدينتَكَ لِأَنَّها بِكَ مالكةٌ بإِيْمانٍ،  
وبِكَ تتأَيَّدُ، وبِكَ تظفَرُ، وبِكَ تَدْحَضُ كُلَّ مِحْنَةٍ، وتَسبي  
المحارِبينَ إِيَّاهَا وتَصونُ الخاضعينَ لها.

## الأرمس

إِنَّ الوِلادَةَ لا تُفسَّرُ، لِأَنَّ الحَبَلَ بِغيرِ زرعٍ ولا فسادٍ مِنْ أُمَّ  
لَمْ تَعْرِفَ رَجُلًا، لِأَنَّ مَوْلِدَ الإِلهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبائِعَ، لِذا بِإِيْمانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظَمُ كُلُّ الأَجِيالِ، بما أَنَّكَ أُمَّ الإِهنا.

## ﴿ القانون ليوم الخميس ﴾

الأودية الأولى

الأرمس

مُعِينًا وَسَاتِرًا صَارَ لِي لِلخَلَاصِ، هَذَا هُوَ إِلَهِي فَأُمَجِّدُهُ، إِلَهُ  
أَبِي فَأَرْفَعُهُ، لِأَنَّهُ بِالْمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ. (تعداد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يَا حَمَلَ اللَّهِ الرَّافِعِ خَطَايَا الْجَمِيعِ، ارْفَعْ عَنِّي غُلَّ الْخَطِيئَةِ  
الثَّقِيلِ، وَامْنَحْنِي دَمَوَعَ التَّخَشُّعِ، بِمَا أَنَّكَ مُتَعَطِّفٌ.

ارحمني يا الله ارحمني

يَا يَسُوعُ، إِلَيْكَ أُخْرُ سَاجِدًا، أَخْطَأْتُ فَاغْفِرْ لِي، ارْفَعْ عَنِّي غُلَّ  
الْخَطِيئَةِ الثَّقِيلِ، وَاقْبَلْنِي تَائِبًا، بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ مُتَعَطِّفٌ.

ارحمني يا الله ارحمني

لَا تَدْخُلْ مَعِي فِي الْمَحَاكِمَةِ، مُحْضِرًا أَعْمَالِي، دَائِنًا نَهَضَاتِ  
أَهْوَائِي، طَالِبًا عَنْهَا الْجَوَابَ، لَكِنْ أَعْرِضْ عَن مَسَاوِيئِي بِرَأْفَتِكَ  
أَيُّهَا الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَنَجِّنِي.

ارحمني يا الله ارحمني

الوقتُ وقتُ توبةٍ، إليك أتقدّم يا صانعي، فارفع عني غلّ  
الخطيئةِ الثَّقيلِ، وهبني دموعَ التَّخَشُّعِ بما أنّك مُتَعَطِّفٌ.

ارحمني يا الله ارحمني

لقد بددتُ قنِيَةَ نفسي بالخطيئةِ، وها أنا مُقْفِرٌ من فضائلِ  
حَسَنَةِ العِبَادَةِ، لكنني أَهْتَفُ مُتَضَوِّراً: يا أبا الرَّأْفَةِ، بادِرِ اليَّ  
مُتَحَنِّناً.

أيتها البارةُ تشفّعي بنا

لقد بادرتِ نحوَ المسيحِ خاضِعَةً لنواميسِهِ الإلهيةِ، وغادرتِ كلَّ  
وَثَبَاتِ اللذاتِ الشَّرِسَةِ، وبكُلِّ الورعِ صَنَعْتَ جميعَ الفضائلِ  
كواحدةٍ.

المجد للآبِ والابنِ والرَّوْحِ القُدُسِ

أيُّها الثَّالوثُ الفائقُ الجواهرِ، المسجودُ له في وحدانيَّةِ، ارفعْ  
عني غلّ الخطيئةِ الثَّقيلِ، وامنحني بما أنّك مُتَحَنِّنٌ، عَبْرَاتِ  
خسوعٍ.

الآنَ وكلَّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

يا والدةِ الإلهِ رجاءَ وشفيعَةَ الذين يمدحونك، ارفعي عني غلّ  
الخطيئةِ الثَّقيلِ. وبما أنّك سيِّدَةُ طاهرةٍ اقبليني تائباً.

## الأودية الثانية

الأرمس

انظروا انظروا، إِنِّي أَنَا هُوَ اللَّهُ، الْمُمَطِّرُ الْمَنَّ وَالْمُنْبِعُ الْمَاءِ مِنْ  
الصَّخْرَةِ قَدِيمًا لِشَعْبِي فِي الْفَقْرِ، بِيَمِينِي وَحَدَهَا وَقَوْتِي. (تعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ لَامِخَ انْتَحَبَ قَائِلًا: إِنِّي قَتَلْتُ رَجُلًا لَجْرَحِي وَشَابًّا  
لشُدْخِي، وَأَنْتِ يَا نَفْسِي مَا تَرَعَبِينَ، إِذْ قَدْ تَدَنَّسْتِ مُوسِخَةً  
الجَسَدَ وَالْعَقْلَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، لَقَدْ تَفَلَسَفْتِ فِي أَنْ تَبْنِي بُرْجًا، وَتُشِيدِي حِصْنًا  
بشَهْوَاتِكَ، إِلَّا أَنْ الْخَالِقَ شَتَّتَ أَرَاءَكَ، وَحَطَّمَ تَحَايِلَاتِكَ إِلَى  
الْحَضِيضِ.

ارحمني يا الله ارحمني

وَاحِيرَتَاهُ، كَيْفَ مَائِلْتُ لَامِخَ الْقَاتِلَ الْأَوَّلَ، فَقَتَلْتُ النَّفْسَ  
كَرَجَلٍ، وَالْعَقْلَ كَشَابٍّ، وَأَمَّتْ الْجَسَدَ كَأَخٍ نَظِيرَ قَايِينَ الْقَاتِلَ،  
بِالنَّهْضَاتِ الْمُحِبَّةِ اللَّذَّةِ جَدًّا.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ الرَّبَّ أَمَطَرَ مِنْ لَدُنِ الرَّبِّ وَقْتًا مَا نَارًا، وَأَحْرَقَ إِثْمَ  
الصَّادُومِينَ الْهَائِجِ، وَأَنْتِ أَضْرَمْتِ نَارَ جَهَنَّمَ الَّتِي أَنْتِ  
مُزْمَعَةٌ يَا نَفْسِي أَنْ تَحْتَرِقِي فِيهَا بِمَرَارَةٍ.

ارحمني يا الله ارحمني

لَقَدْ جُرِّحْتُ وَتَهَشَّمْتُ، هَا نِبَالُ الْعَدُوِّ الَّتِي قَدْ وَسَمَتْ نَفْسِي  
وَجَسَمِي، هَا الْجِرَاحَاتُ وَالْقُرُوحُ وَالْعَاهَاتُ تُعَلِنُ بِصَوْتِ  
عَظِيمِ كُلِّوَمِ أَهْوَائِي الْإِخْتِيَارِيَّةِ.

أَيُّهَا الْبَارَةُ تَشْفَعِي بِنَا

يَا مَرْيَمُ، لَمَّا كُنْتِ غَارِقَةً فِي لُجَّةِ الشُّرُورِ، بَسَطْتِ ذِرَاعَيْكِ نَحْوِ  
الْإِلَهِ الرَّؤُوفِ، لِذَلِكَ مَدَّ نَحْوَكِ يَدَ مَعُونَةٍ بِمَحَبَّتِهِ لِلبَشَرِ، كَمَا  
مَدَّهَا لِبَطْرَسَ مُؤَثِّرًا تَوْبَتَكَ بِالْكُلِّيَّةِ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الثَّالُوثُ، الَّذِي لَا بَدَاءَ لَهُ، غَيْرُ الْمَخْلُوقِ، وَالْوَحْدَانِيَّةُ غَيْرُ  
الْمُتَجَزَّئَةِ، اقْبَلْنِي تَائِبًا وَخَلِّصْنِي، إِذْ قَدْ أَخْطَأْتُ، لِأَنِّي أَنَا  
جَبَلْتُكَ، فَلَا تُعْرِضْ عَنِّي، بَلْ ارثِ لِي وَأَنْقِذْنِي مِنْ نَارِ الدَّيْنُونَةِ.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الطَّاهِرَةُ، وَالِدَةُ الْإِلَهِ، يَا رَجَاءَ الْمُبَادِرِينَ نَحْوَكِ،

وميناء الحاصلين في تقاطر الأمواج، استعظفي لي ابنك  
الرحيم الخالق بطلباتك.

### الأودية الثالثة

الأرمس

رَبِّي ثَبَّتْ قَلْبِي الْمُتَزَعِّعَ، عَلَى صَخْرَةٍ وَصَايَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ  
وَحْدَكَ قُدُّوسٌ وَرَبٌّ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد شابته هاجرِ المِصريَّة قديماً، إذ قد تعبَدتِ  
بالعُزْمِ، وولدتِ إسمعيلَ الجديدِ، أي القِحةَ والتجاسرَ.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، قد عرَفَتِ سُلْمَ يعقوبَ البادئةَ مِنَ الأَرْضِ إِلَى السَّمَاءِ،  
فَلَمْ لَا تَمْتَلِكِينَ حُسْنَ العِبَادَةِ أَسَاسًا وَطَيِّدًا.

ارحمني يا الله ارحمني

يا نفسي، ضارِعِي كاهِنِ اللَّهِ وَالْمَلِكِ المُنْفَرِدِ، تَمَثَّالَ وَشِبَهَ سِيرَةِ  
المسيحِ فِي العالَمِ بَيْنَ النَّاسِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيَّتْهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةَ، ارْجِعِي وَتَنهَيْدِي قَبْلَ انقِضَاءِ مَوْسِمِ  
العمرِ، وَقَبْلَ أَنْ يُغْلِقَ الرَّبُّ بَابَ خِدرِ العُرْسِ.



ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يا نفسي، لا تصيري عامودَ ملحٍ بالتفاتكِ إلى الوراقِ، فليُرهبكِ  
نموجُ الصّادوميين، فاخلُصي إلى أعلى سيغور.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أيُّها السيّد، لا ترفض طلبَةَ الذين يُسبِّحونَكَ، بل ترأّف يا  
مُحبّ البشر، وامنح الغفرانَ للطّالِبينَ إيَّاهُ مِنْكَ بإيمانٍ.

المجدُ للأبِ والابنِ والرّوحِ القُدسِ

أيُّها الواحدُ البسيطُ غيرُ المخلوقِ، الطّبيعةُ التي لا بدَّ لها  
المسبحةُ في ثلاثةِ أقانيمٍ، خلّصنا نحنُ السّاجدينَ بإيمانٍ  
لعزّتكَ.

الآنَ وكلّ أوّانٍ وإلى دهرِ الدّاهرينَ، آمين

يا والدةَ الإلهِ، يا مَنْ ولدتِ في زمنٍ خلّوا من رجلٍ، الابنَ  
المولودَ من الأبِ بلا زمانٍ، ولبّثتِ بتولاً ومُرصعةً، فيا لهُ من  
عجبٍ مستغربٍ.

الأودية الرابعة

الأرمس

سَمِعَ النَّبِيُّ بِقُدُومِكَ يَا رَبُّ فَجَزَعُ، وَإِنَّكَ مُزِمِعُ أَنْ تُوَلَدَ مِنْ  
الْبَتُولِ وَتَظْهَرَ لِلنَّاسِ فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ سَمَاعَكَ فَجَزِعْتُ،  
فالمجدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبُّ. (تُعاد)

## طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ زَمَانَ حَيَاتِي قَصِيرٌ وَمُفَعَّمٌ عَنَاءٌ وَخُبْتًا، لَكِنْ أَقْبَلْنِي  
بِالتَّوْبَةِ، وَادْعُنِي بِالْمَعْرِفَةِ، لئَلَّا أَصِيرَ لِلْغَرِيبِ قَنِيةً وَمَأْكَلًا،  
فَأَنْتَ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ تَرَأْفُ عَلَيَّ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ الْمُتَسَرِّبِلَ التَّاجِ، وَالبَرْفِيرَ، وَالرُّتْبَةَ الْمَلَكِيَّةَ، الْإِنْسَانَ  
الْجَزِيلَةَ قَنِيةً، وَالصَّدِيقَ الْمُوقَّرَ بِالْغِنَى وَالْمَوَاشِي، فَقُرْ بَغْتَةً،  
وَعَدَمَ الثَّرْوَةِ وَالشَّرْفِ وَالْمَمْلَكَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

إِنْ كَانَ ذَاكَ وَجِدَ صَدِيقًا وَمَمْدُوحًا أَكْثَرَ مِنَ الْكُلِّ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ  
يَنْجُ مِنْ مَكَامِنِ الطَّاعِي وَحَفْرَاتِهِ. فَأَنْتَ أَيَّتُهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةَ،  
إِذْ أَنْتِ مُحِبَّةٌ لِلْخَطِيئَةِ، مَاذَا تَصْنَعِينَ إِذَا عَرَضَ أَنْ يَحُلَّ بِكَ  
شَيْءٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ غَيْرِ الْمَأْمُولَةِ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَنَا مُتَشَامِحٌ بِالْكَلامِ الْآنَ، وَقَلْبِي جَسُورٌ سُدَىً وَبَاطِلًا، لَكِنْ لَا  
تَشْجُبْنِي مَعَ الْفَرِيسِيِّ، بَلْ بِالْحَرِيِّ هَبْنِي أَيُّهَا الرَّؤُوفُ وَحَدِّكَ  
وَالدِّيَانَ الْعَادِلُ، تَوَاضَعِ الْعَشَّارِ وَاحْصِنِي مَعَهُ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الرَّؤُوفُ، قَدْ عَلِمْتُ أَنَّي أَخْطَأْتُ، وَأَهَنْتُ وَعَاءَ بَشَرَتِي،  
لَكِنْ أَقْبَلْنِي بِالتَّوْبَةِ، وَادْعُنِي بِالْمَعْرِفَةِ، لِئَلَّا أَصِيرَ لِلْغَرِيبِ  
قَنِيَةً وَمَأْكَلًا، فَأَنْتَ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ تَرَأْفُ عَلَيَّ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْعَطُوفُ، إِنِّي صِرْتُ كَصَنْمٍ بَجُمَلَتِي مَنْجَسًا نَفْسِي  
بِالْأَهْوَاءِ، لَكِنْ أَقْبَلْنِي بِالتَّوْبَةِ، وَادْعُنِي بِالْمَعْرِفَةِ، لِئَلَّا أَصِيرَ  
لِلْغَرِيبِ قَنِيَةً وَمَأْكَلًا، فَأَنْتَ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ تَرَأْفُ عَلَيَّ.

ارحمني يا الله ارحمني

صَوْتُكَ مَا سَمِعْتُهُ، وَكِتَابُكَ خَالَفْتُهُ، أَيُّهَا الْمَشْرَعُ، لَكِنْ أَقْبَلْنِي  
بِالتَّوْبَةِ، وَادْعُنِي بِالْمَعْرِفَةِ، لِئَلَّا أَصِيرَ لِلْغَرِيبِ قَنِيَةً وَمَأْكَلًا،  
فَأَنْتَ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ تَرَأْفُ عَلَيَّ.

أَيُّهَا الْبَارَةُ تَشْفَعِي بِنَا

لَقَدْ سَقَطْتُ يَا مَرْيَمُ إِلَى قَاعِ الرِّذَائِلِ الْقَبِيحَةِ، لَكِنَّكَ لَمْ تُضْبَطِي  
مِنْهَا، بَلْ حَاضَرْتِ بِفِكْرٍ ثَابِتٍ نَحْوَ رَأْسِ الْفَضَائِلِ بِالْعَمَلِ  
بِحَالٍ مُسْتَعْجَبَةٍ، لِذَلِكَ أَذْهَلْتَ طَبِيعَةَ الْمَلَائِكَةِ.

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَتَكَلَّمُ فِي لَاهُوتِكَ، أَنْكَ بِالْجَوْهَرِ غَيْرِ مُنْقَسِمٍ، وَبِالْأَشْخَاصِ

غير ممتزج، وأن اللاهوت الواحد الثالوثي متساوٍ بالملك  
والعرش، وأهتفُ نحوكَ بالتَّهليلِ العظيمِ المُسَبَّحِ بهِ في العلاءِ  
ثالوثياً.

الآنَ وكلَّ أوَانٍ وإلى دهرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

وَلَدَتِ وَأَنْتِ عِذْرَاءُ، وَلَبِثْتِ فِي الْأَمْرَيْنِ مَعًا بَتَوَلًّا بِالطَّبِيعَةِ،  
فَالْمَوْلُودُ جَدَّدَ نَامُوسَ الطَّبِيعَةِ، وَالْحِشَاءُ وَلَدَ بغيرِ نَفَاسٍ، لِأَنَّ  
حَيْثُ يَشَاءُ الْإِلَهُ، يُغْلِبُ نِظَامَ الطَّبِيعَةِ، لِأَنَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ.

### الأودية الخامسة

الأرمس

مِنَ اللَّيْلِ أَدَلِّجُ إِلَيْكَ ضَارِعًا، أَيُّهَا الْمُحِبُّ الْبَشَرِ، فَأَنْزِنِي  
وَأرْشِدْنِي إِلَى أَوْامِرِكَ، وَعَلِّمْنِي يَا مُخَلِّصُ أَنْ أَصْنَعَ  
مَشِيئَتَكَ. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

يا نَفْسِي، مَاتِلِي الْمُنْحَنِيةَ إِلَى الْحَضِيضِ، وَتَقَدَّمِي، وَخُرِّي  
عَلَى قَدَمِي يَسُوعَ لِيُقَوِّمَكَ، وَتَسْلُكِينَ بِاسْتِقَامَةٍ فِي سَبِيلِ  
الرَّبِّ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا السَّيِّدُ، وَإِنْ كُنْتَ بئْرًا عميقةً، فَأَفِضْ لِي يَنَابِيعَ مِنْ

جداوك الطاهرة، لكيما أشرب مثل السامريّة، ولا أعطش  
فيما بعد، لأنك تدفق مجاري الحياة.

ارحمني يا الله ارحمني

أيها السيّد والرّب، فلتصر لي دموعي سلوام، حتّى أغسل أنا  
أيضاً حدقتي نفسي، وأنظرك أيها النور الذي قبل الدهور،  
نظرًا عقليًا.

أيّتها البارة تشفّعي بنا

لقد ارتحت بشوق لا يُقدّر أيّتها السعيدة لأنّ تسجّدي لعود  
الصليب، فنلت بغية قصدي، لذلك أهّليني أنا أيضًا أن أحظى  
بالمجد العلويّ.

المجد للأب والابن والروح القدس

لك نمجد أيّها الثالوث الإله الواحد، قدوس قدوس قدوس  
أنت الأب والابن والروح القدس، الجوهر البسيط، الفرد  
المسجود له سرمدًا.

الآن وكلّ أوان وإلى دهر الداهرين، أمين

أيّتها الأمّ البتول التي لا رجل لها، البكر، منك لبس عجنتي،  
الإله الباريء الدهور وضمّ إلى ذاته طبيعة البشر.

## الأودية السادسة

الأرمس

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي إِلَى إِلَهِ الرُّؤُوفِ، فَاسْتَجَابَ مِنْ الْجَحِيمِ  
السُّفْلَى، وَأَصْعَدَ حَيَاتِي مِنَ الْفَسَادِ. (تُعَاد)

طروباريات

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، أَنَا هُوَ الدَّرْهُمُ الْمَلَكِيُّ الَّذِي أَضَعْتَهُ قَدِيمًا. فَأَضِئْ  
سِرَاجَكَ، أَيُّهَا إِلَهِ الْكَلِمَةِ، أَعْنِي سَابِقَكَ، واطْلُبْ صُورَتَكَ  
لِتَجِدَهَا.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، انْهَضِي وَحَارِبِي أَهْوَاءَ الْبَشَرَةِ كَمَا حَارَبَ يَشُوعُ  
عَمَالِيقَ، وَاغْلِبِي الْجَبْعُونِيِّينَ أَعْنِي الْأَفْكَارَ الْخَدَّاعَةَ دَائِمًا.

أَيُّهَا الْبَارَةُ تَشْفَعِي بِنَا

يَا مَرْيَمُ، لَقَدْ أَفْضَيْتِ عَلَى الدَّوَامِ مَجَارِي الدَّمُوعِ لِتُطْفِئِي سَعِيرَ  
الْأَهْوَاءِ مَلْتَهَبَةً بِالنَّفْسِ، فَمَنْهَا امْنَحِينِي نِعْمَةً أَنَا عَبْدُكَ.

أَيُّهَا الْبَارَةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيُّهَا الْأُمُّ، لَقَدْ امْتَلَكْتَ عَدَمَ الْهَوَى السَّمَاوِيِّ بِسِيرَتِكَ الْعَالِيَةِ  
عَلَى الْأَرْضِ، فَلِذَلِكَ، تَوَسَّلِي مِنْ أَجْلِ مَا دَحِيكَ لِكِي يَنْجُوا مِنْ  
الْأَهْوَاءِ بِشِفَاعَتِكَ.



المجد للآبِ والابنِ والرَّوحِ القُدسِ

إِنَّ الآبَ والابنَ والرَّوحَ الإلهيَّ يَقولُ: إِنِّي ثالوثٌ بَسيطٌ غيرُ  
متجزئٍ، مُقسَّمٌ بالأشخاصِ، وواحدٌ مُتَّحدٌ بالطَّبيعةِ.

الآنَ وكلَّ أوَانٍ وإِلى دَهرِ الدَّاهِرِينَ، آمينَ

يا والدةَ الإلهِ، إِنَّ حَشاكِ وَلَدَ لَنَا إِلَهًا متصوِّرًا مثَلنا، فبِما أَنَّهُ  
خالِقُ الكُلِّ، تَضَرَّعي إِلَيهِ لِنَتَزَكَّى بِشِفاعَتِكَ.

### القنِداق

(بالحن السادس)

يا نَفسي، يا نَفسي، انهضي، لأيةِ حالٍ تَرَقِدِينَ، فَقد قَرُبَ  
الإِنقِضاءُ، وَأَنْتِ عَتِيدَةٌ أَنْ تَنزَعِجِي، فَانْتَبِهي إِذا لَكي يَتَراَفَ  
عَلَيْكَ المَسيحُ الإلهُ، الحاضِرُ في كُلِّ مَكانٍ وِالمالئُ الكُلِّ.

### الأودية السابعة

الأرمس

قَدْ أَحْطَأنا وَأَثَمنا وَظَلَمنا أَمامَكَ، وما حَفِظنا ولا صَنَعنا كَما  
أَمَرْتنا، لَكنْ لا تُسَلِّمنا إِلى الانقِضاءِ، يا إِلَهَ آبائنا. (تُعاد)

طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

إِنَّ أَيَّامِي قَدِ فَنِيَتْ كَحَلْمٍ يَقْطِظُهُ، لِذَلِكَ أَذْرِفُ الدَّمْعَ كَحَرَقِيًّا عَلَيَّ

فراشي، لتُزادَ سنواتُ حياتي. لكنْ أَيُّ إِشْعِيَا سَيَقِفُ بِكَ، يا  
نفسي، سوى إِلَهِ الكَلِّ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

لَكَ أَسْجُدُ وَأَقْرَبُ أَقْوَالِي كَدَمَوْعَ، أَخْطَأْتُ بِمَا لَمْ تُخْطِءْ بِهِ  
الزَّانِيَةَ، وَأَثَمْتُ بِمَا لَمْ يَجْتَرْمُهُ أَحَدٌ عَلَى الْأَرْضِ، لَكِنْ تَرَافُ  
عَلَى جِبَلَتِكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ وَاذْعُنِي ثَانِيَةً.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، لَقَدْ طَمَرْتُ صُورَتَكَ، وَنَقَضْتُ وَصِيَّتَكَ، وَاسْوَدَّ  
كُلُّ جَمَالِي، وَمَصْبَاحِي انطَفَأَ بِالْأَهْوَاءِ، لَكِنْ بِرَأْفَتِكَ اْمْنَحْنِي  
الْبَهْجَةَ، كَمَا يُرْتَلُ دَاوُدَ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا نَفْسِي، ارْجِعِي، وَتُوبِي، وَاكشِفِي المَكْتُومَاتِ، وَقُولِي لِلَّهِ  
العَارِفِ كُلِّ شَيْءٍ: أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، أَنْتَ وَحْدَكَ تَعْلَمُ خَفَايَايَ.  
لَكِنْ أَنْتَ ارْحَمْنِي نَظِيرَ رَحْمَتِكَ، كَمَا يُرْتَلُ دَاوُدَ.

أَيُّهَا الْبَارَةُ تَشْفَعِي بِنَا

تَقَدَّمْتِ فَهَتَفْتِ نَحْوَ أُمِّ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةِ، فَلَاشَيْتِ جَنُونََ الْأَهْوَاءِ  
العَنِيفَةَ الْمُزْعِجَةَ بِشِدَّةٍ، وَأَخْزَيْتِ العَدُوَّ الْمَسْبُوبَ السَّقَطَةَ، لَكِنْ  
اْمْنَحْنِي الْآنَ أَنَا عَبْدُكَ مَعُونَةً فِي الْأَحْزَانِ وَالنَّوَائِبِ.

## أَيَّتْهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيَّتْهَا الْبَارَّةُ، اطْلَبِي الْآنَ مِنَ الْمَسِيحِ الَّذِي بِهِ ارْتَضَيْتِ، وَإِلَيْهِ  
ارْتَحْتِ، وَلِأَجْلِهِ لَاشَيْتِ الْبَشْرَةَ، أَنْ يَكُونَ عَطُوفًا عَلَيْنَا نَحْنُ  
عَبِيدُهُ كَافَّةً، وَيَمْنَحَنَا حَالَةً سَلَامِيَّةً نَحْنُ الْعَابِدِينَ وَالْمُوقِّرِينَ  
إِيَّاهُ.

## الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْبَسِيطُ غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ، الْوَحْدَانِيَّةُ الْقُدُوسَةُ  
الْمَتَسَاوِيَّةُ الْجَوْهَرِ، الْإِلَهُ الثَّلَاثُ الْمُسَبَّحُ كَنُورٍ وَأَنْوَارٍ،  
وَقُدُوسٌ وَاحِدٌ وَثَلَاثَةٌ، فَسَبِّحِي يَا نَفْسِي وَمَجْدِي إِلَهَ الْكُلِّ،  
الَّذِي هُوَ حَيَاةٌ وَحَيَوَاتٌ.

## الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِي، نُسَبِّحُكَ وَنُبَارِكُكَ وَنَسْجُدُ لَكَ، لِأَنَّكَ وَلِدْتِ أَحَدَ  
الثَّلَاثِ غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ ابْنًا وَإِلَهًا، وَفَتَحْتِ لَنَا السَّمَاوِيَّاتِ نَحْنُ  
الْأَرْضِيِّينَ.

## الأودية الثامنة

### الأرمس

سَبِّحِي أَيَّتْهَا الْخَلِيقَةُ مَعَ كُلِّ نَسَمَةٍ، وَبَارِكِي مَنْ تَبَارَكُهُ جُنْدُ  
السَّمَاوَاتِ، وَتَرَهَّبُ مِنْهُ الشَّارُوبِيمُ وَالسَّارَافِيمُ، وَزَيْدِيهِ  
رِفْعَةً عَلَى مَدَى الدُّهُورِ. (تُعاد)

## طروباريات

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، قَارُورَةٌ دَمُوعِي أَسْكُبُهَا عَلَى رَأْسِكَ مِثْلَ طَيْبٍ،  
وَأَهْتَفُ نَحْوَكَ مِثْلَ الزَّانِيَةِ الْمَلْتَمِسَةِ الرَّحْمَةِ، وَأُقْرِبُ لَكَ  
التَّضَرُّعَ طَالِبًا أَنْ أَنْالَ مَغْفِرَةً.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، وَإِنْ كَانَ لَمْ يُخْطِئْ أَحَدٌ كَمَا أَخْطَأْتُ أَنَا نَحْوَكَ،  
لَكِنْ أَقْبَلْنِي أَنَا أَيْضًا تَائِبًا بَوْرِعٍ، وَهَاتِفًا بِشَوْقٍ: إِلَيْكَ وَحَدَكَ  
أَخْطَأْتُ وَأَثِمْتُ، فَارْحَمْنِي.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، ارثِ لَجِبَلَتِكَ، أَطْلُبُ كِرَاعِ الْخُرُوفِ الضَّالِّ،  
إِذْ قَدْ تَاهَ، وَاخْتَطَفَهُ مِنَ الذُّبِّ، وَاجْعَلْنِي خُرُوفًا فِي صِيرَةِ  
أَغْنَامِكَ.

ارحمني يا الله ارحمني

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُتَحَنِّنُ، إِذَا مَا جَلَسْتَ دَيَّانًا شَفُوقًا وَأَوْضَحْتَ  
مَجْدَكَ الْمَرْهُوبِ، فَيَا لَهُ مِنْ خَوْفٍ حِينْتِذٍ، حَيْثُ أَتَوْنُ النَّارِ  
يَتَأَجَّجُ سَعِيرُهُ، وَالْكُلُّ يَرْتَعِدُونَ مِنْ مَنبَرِكَ الْمَخُوفِ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

إِنَّ أُمَّ النُّورِ الَّذِي لَا يَغِيبُ، أَنْارَتِكَ وَأَطْلَقْتِكَ مِنْ دِيجُورِ

الأهواء، فلذلك يا مريم، بما أنك تالأتِ بنعمة الروح، أضيئي  
الذين بإيمانٍ يُكرِّمونك.

أيتها البارة تشفعي بنا

أيتها الأم، إن زوسيماسُ الإلهي، لما شاهدَ فيك عَجَبًا غريبًا  
انذهل، لأنه عاينَ ملاكًا بجسمٍ، فامتلاً بجُمَلته اندهاشًا،  
مسبِّحًا المسيحَ إلى الأدهار.

المجد للآبِ والابنِ والروحِ القدسِ

أيُّها الآبُ الأزليُّ، والابنُ المساوي له في عدمِ الإبتداءِ،  
والروحُ المعزِّي المستقيمُ الصَّالحُ، يا والدَ الإلهِ الكلمةِ، يا كلمةِ  
الآبِ الأزليِّ أيُّها الروحُ الحيُّ الخالقُ، أيُّها الثالوثُ الواحدُ،  
ارحمني.

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينَ، آمين

أيتها الطاهرةُ إن برفيرةَ عمَّانويِلَ العقليَّةِ التي هي البشرةُ  
نُسجتُ في أحشائكِ باطنًا كمن صِبغةِ حُلَّةِ مُلوَكِيَّةِ، فلذلك بما  
أنك والدةُ الإلهِ بالحقيقةِ نُكرِّمُك.

الأودية التاسعة

الأرمس

إنَّ الولادةَ لا تُفسَّرُ، لأنَّ الحَبَلَ بِغَيْرِ زَرَعٍ ولا فَسادٍ مِنْ أُمَّ

لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، لَأَنَّ مَوْلِدَ الْإِلَهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبَائِعَ، لِذَا بِإِيْمَانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظَمُ كُلُّ الْأَجْيَالِ، بِمَا أَنَّكَ أُمَّةٌ إِلَهِيَّةٌ. (تُعاد)

طروباريات

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

تَرَأْفَ عَلَيَّ يَا ابْنَ دَاوُدَ وَخَلِّصْنِي، ارْحَمْنِي يَا مَنْ شَفَيْتَ  
الْمَجَانِينَ بِكَلِمَةٍ. قُلْ نَحْوِي بِنِعْمَةٍ عَطُوفَةٍ كَمَا قَلْتَ لِلصَّ: الْحَقُّ  
أَقُولُ لَكَ إِنَّكَ سَتَكُونُ مَعِي فِي الْفَرْدُوسِ، مَتَى وَافَيْتُ بِمَجْدِي.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

إِنَّ اللِّصَّ الْوَاحِدَ ثَلَبَكَ، وَالْآخَرَ تَكَلَّمَ فِي لَاهُوتِكَ، لِأَنَّهُمَا كِلَيْهِمَا  
عُلِّقًا عَلَى الصَّلِيبِ مَعَكَ، لَكِنْ يَا جَزِيلَ التَّحَنُّنِ، كَمَا فَتَحْتَ لِلصَّ  
الْمُؤْمِنِ الَّذِي عَرَفَكَ إِلَهًا، افْتَحْ لِي أَنَا أَيْضًا بَابَ مُلْكِكَ الْمَجِيدِ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

إِنَّ الْبَرِّيَّةَ، لَمَّا رَأَتْكَ مَصْلُوبًا تَضَايَقْتَ، فَالْجِبَالُ مَعَ الصُّخُورِ  
تَفَطَّرَتْ مِنَ الْخَوْفِ، وَالْأَرْضُ تَزَلْزَلَتْ، وَالْجَحِيمُ تَعَرَّتْ،  
وَالنُّورُ أَظْلَمَ فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَبْصُرُكَ فِيهِ، يَا يَسُوعَ مَصْلُوبًا  
بِالْجَسَدِ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

لَا تَطْلُبْ مِنِّي ثِمَارًا لِإِثْقَةِ التَّوْبَةِ، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ وَحْدَكَ، لَأَنَّ



قَوْتِي قَدْ فَنَيْتُ فِيَّ، لَكِنْ اَمْنَحْنِي عَلَى الدَّوَامِ قَلْبًا مَنَسَحِقًا  
وَمَسْكَنَةً رُوحَانِيَّةً، لَكِي أَقْرِبُهُمَا لَكَ كَضَحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ.

ارْحَمْنِي يَا اللَّهُ ارْحَمْنِي

يَا دِيَّانِي وَالْعَالَمُ بِي، الْمَزْمَعُ أَنْ تَوَافِي أَيْضًا مَعَ مَلَائِكَتِكَ لِتَدِينَنِي  
الْعَالَمَ بِأَسْرِهِ، أَنْظِرْ إِلَيَّ حِينَئِذٍ بِنَظَرِكَ الرَّحِيمِ وَتَرَافُ عَلَيَّ  
يَا يَسُوعَ، أَنَا الَّذِي أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ طَبِيعَةِ الْبَشَرِ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

يَا مَرْيَمُ، لَقَدْ أَذْهَلْتِ بِسَيْرَتِكَ الْغَرِيبَةَ طَعَمَاتِ الْمَلَائِكَةِ بِأَسْرِهَا،  
وَجَمِيعَ مَحَافِلِ الْبَشَرِ، لَمَّا تَجَاوَزْتِ حُدُودَ الطَّبِيعَةِ، وَاسْتَسْرَتِ  
بِعَدَمِ الْهَيْوَلَى، وَبِوَاسِطَةِ ذَلِكَ عَبَرْتِ الْأُرْدُنَّ بِالْقَدَمِينَ كِفَاقِدَةٍ  
الْجِسْمِ.

أَيَّتُهَا الْبَارَّةُ تَشْفَعِي بِنَا

أَيَّتُهَا الْأُمُّ الْبَارَّةُ، اسْتَعْطَفِي لَنَا الْخَالِقَ، نَحْنُ الَّذِينَ نَكْرَمُكَ،  
لَكِي نَنْجُوَ مِنَ الْأَسْوَاءِ وَالْأَحْزَانِ الْمَحِيطَةِ بِنَا، حَتَّى إِذَا  
خَلَصْنَا مِنَ التَّجَارِبِ، نُعْظَمُ بِغَيْرِ فَتُورٍ، الرَّبِّ الَّذِي مَجَّدَكَ.

يَا قَدِيسَ اللَّهِ أَنْدْرَاوَسُ تَشْفَعِ بِنَا

يَا أَنْدْرَاوَسُ الْمُوقَّرُ، وَالْأَبُ الْمُثَلَّثُ الْغِبْطَةُ، يَا رَاعِي كَرِيْتِ،



لَا تَكُفُّ مُبْتَهَلًا مِنْ أَجْلِنَا، نَحْنُ الْمَادِحِينَ إِيَّاكَ، لَكِي نَنْجُو مِنْ  
كُلِّ رِجْزٍ وَحُزْنٍ وَفَسَادٍ، وَنَخْلُصَ مِنَ الْمَأْتَمِ، بِمَا أَنْنَا مُكْرَمُونَ  
بِإِيمَانٍ لِتَذَكَارِكَ.

المجد للأب والابن والروح القدس

لِنَمَجِّدَ الْآبَ، وَنَعْلِّ الْإِبْنَ، وَنَسْجُدَ بِإِيمَانٍ لِلرُّوحِ الْإِلَهِيِّ،  
ثَالِوثًا غَيْرَ مَنْفَصِلٍ، وَاحِدًا بِحَسَبِ الْجَوْهَرِ، بِمَا أَنَّهُ نُورٌ  
وَأَنْوَارٌ وَحَيَاةٌ وَحَيَوَاتٌ، مُحْيِيٌّ وَمُنِيرٌ الْأَقْطَارِ.

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين، آمين

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةَ، احْفَظِي مَدِينَتَكَ لِأَنَّهَا بِكَ مَالِكَةٌ بِإِيمَانٍ،  
وَبِكَ تَتَأَيَّدُ، وَبِكَ تَتَطَفَّرُ، وَبِكَ تَدْحَضُ كُلُّ مِحْنَةٍ، وَتَسْبِي  
الْمَحَارِبِينَ إِيَّاهَا وَتَصُونُ الْخَاضِعِينَ لَهَا.

الأرمس

إِنَّ الْوَالِدَةَ لَا تُفَسِّرُ، لِأَنَّ الْحَبْلَ بِغَيْرِ زَرْعٍ وَلَا فَسَادٍ مِنْ أُمَّ  
لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، لِأَنَّ مَوْلِدَ الْإِلَهِ قَدْ جَدَّدَ الطَّبَائِعَ، لِذَا بِإِيمَانٍ  
مُسْتَقِيمٍ تُعْظَمُ كُلُّ الْأَجْيَالِ، بِمَا أَنَّكَ أُمَّ الْهِنَا.

أنظر صفحة ٣٤